

Garant

ELEKTRISCH HÖHENVERSTELLBARER ARBEITSTISCH FÜR LEICHTE BELASTUNG

920301, 920306



de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

de

Inhaltsverzeichnis

bg

1. Allgemeine Hinweise	3
-------------------------------------	----------

da

2. QR-Code weiterführende Produktinformationen	3
---	----------

en

3. Sicherheit	3
----------------------------	----------

fi

3.1. Symbole und Darstellungsmittel	3
---	---

fr

3.2. Grundlegende Sicherheitshinweise	3
---	---

it

3.2.1. Gefahr tödlicher Verletzungen vermeiden	3
--	---

3.2.2. Gefahr leichter oder mittlerer Verletzungen vermeiden	3
--	---

3.2.3. Sachschäden und Funktionsstörungen vermeiden	4
---	---

3.3. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
---	---

3.4. Sachwidriger Einsatz	4
---------------------------------	---

3.5. Personenqualifikation	4
----------------------------------	---

3.6. Persönliche Schutzausrüstung	4
---	---

3.7. Betreiberpflichten	4
-------------------------------	---

hr

4. Transport und Aufstellen	5
--	----------

4.1. Transport	5
----------------------	---

4.2. Aufstellen	5
-----------------------	---

4.3. Mehrere Arbeitstische in Reihe aufstellen	5
--	---

lt

5. Erstinbetriebnahme	5
------------------------------------	----------

5.1. Steuerung initialisieren	5
-------------------------------------	---

nl

6. Bedienung	6
---------------------------	----------

6.1. Arbeitsplatte hoch- und herunterfahren	6
---	---

no

7. Lagerung	6
--------------------------	----------

pl

8. Entsorgung	6
----------------------------	----------

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. QR-Code weiterführende Produktinformationen



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Sicherheit

3.1. SYMBOLE UND DARSTELLUNGSMITTEL

Warnsymbole	Bedeutung
 GEFAHR	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.
 WARNUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
ACHTUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

3.2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

3.2.1. Gefahr tödlicher Verletzungen vermeiden



Elektrischer Strom

Tödliche Verletzungen durch unsachgemäßes Arbeiten an elektrischen Komponenten.

- » Wartungen an Spindelhubsystem nur durch Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten.
- » Bedienpanel, Steuerungsmodul und Spindelhubsäule nicht öffnen.
- » Vor Beginn aller Arbeiten Steuerungsmodul von Stromnetz trennen.
- » Anschlussleitungen regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- » Anschlussleitungen keiner Biege- und Zugbeanspruchung aussetzen.
- » Bei beschädigten Anschlussleitungen, Spindelhubsystem nicht mehr verwenden.
- » Anschlussstecker nur in die dafür vorgesehenen Anschlussbuchsen stecken.

3.2.2. Gefahr leichter oder mittlerer Verletzungen vermeiden



Kippender Arbeitstisch

Verletzungsgefahr an Händen, Füßen und Körper durch ungesicherte herabfallende Gegenstände sowie Kippgefahr des Arbeitstisches durch falsches Beladen.

- » Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- » Spitze oder andere Werkstücke nie ungesichert lagern.
- » Bei Transport keine Gegenstände auf Arbeitsplatte legen.
- » Maximale Tragfähigkeit der einzelnen Schubladen und Ablageböden beachten.
- » Maximale Tragfähigkeit des Arbeitstisches beachten.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

4

3.2.3. Sachschäden und Funktionsstörungen vermeiden

ACHTUNG

Falsche Netzspannung

Systemdefekt durch Betreiben des Spindelhubsystems mit falscher Netzspannung.

- » Spindelhubsystem nur mit der Netzspannung betreiben, die am Typenschild spezifiziert ist.
- » Nur mitgeliefertes Netzkabel verwenden.

3.3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Für Büro- und leichte Montagetätigkeiten im Sitzen und Stehen.
- Größen 1250/S, 1500/S und 2000/S: Reihenaufstellung möglich.
- Für den industriellen Gebrauch im Innenbereich. Verwendung auf trockenen und festen Böden.
- Nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand verwenden.
- Nur mit zugelassenen Zubehörteilen der Hoffmann Group modifizieren und umbauen.
- Reparaturen durch Hoffmann Group Kundenservice.
- Maximale Tragfähigkeiten beachten.

3.4. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Nicht auf Arbeitstisch stellen oder setzen.
- Keine Gehäuse an Arbeitstisch montieren.
- Nicht mit Boden verschrauben.
- Höhenverstellung nicht betätigen, wenn sich Gegenstände unter Arbeitsplatte befinden.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Nicht in Bereichen mit hohem Staubanteil, brennbaren Gasen, Dämpfen oder Lösungsmitteln verwenden.
- Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung, offenem Feuer oder Flüssigkeiten aussetzen.
- Nicht in Bereichen mit Steigung oder Gefälle verwenden.
- Nicht in Bereichen mit losen und unbefestigten Böden verwenden.
- Größen 1250, 1500 und 2000 nicht in Reihe aufstellen.

3.5. PERSONENQUALIFIKATION

Fachkraft für mechanische Arbeiten

Fachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die mit Aufbau, mechanischer Installation, Inbetriebnahme, Störungsbehebung und Wartung des Produkts vertraut sind und über folgende Qualifikationen verfügen:

- Qualifizierung / Ausbildung im Bereich Mechanik gemäß den national geltenden Vorschriften.

Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten

Elektrofachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind befähigte Personen mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen, Gefahren erkennen und vermeiden zu können, die von Elektrizität ausgehen können.

Unterwiesene Person

Unterwiesene Personen im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die für die Durchführung von Arbeiten in den Bereichen Transport, Lagerung und Betrieb unterwiesen worden sind.

3.6. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe müssen entsprechend der bei der jeweiligen Tätigkeit zu erwartenden Risiken gewählt, bereitgestellt und getragen werden.

3.7. BETREIBERPFLICHTEN

Sicherstellen, dass alle folgend aufgeführten Arbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden:

- Transport und Aufstellen
- Erstinbetriebnahme
- Wartung
- Störungen und Fehlerbeseitigung

Der Betreiber muss sicherstellen, dass Personen, die am Produkt arbeiten, die Vorschriften und Bestimmungen sowie folgende Hinweise beachten:

- Nationale und regionale Vorschriften für Sicherheit, Unfallverhütung und Umweltschutzvorschriften.
- Keine beschädigten Produkte montieren, installieren oder in Betrieb nehmen.
- Erforderliche Schutzausrüstung muss bereitgestellt werden.

4. Transport und Aufstellen

4.1. TRANSPORT



Produkt unmittelbar nach Erhalt auf Transportschäden überprüfen. Bei Beschädigung keine Montage sowie Inbetriebnahme vornehmen.



VORSICHT

Unsachgemäßer Transport zum Aufstellort

Verletzungsgefahr aufgrund des hohen Eigengewichts des Arbeitstisches durch unsachgemäßes Anheben.

- » Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- » Schiebe- und Transportwege sichern.
- » Arbeitstisch mit mindestens zwei Personen zum Aufstellort transportieren.

ACHTUNG

Unsachgemäßer Transport

Beschädigung durch unsachgemäßen Transport.

- » Nur geeignete Lasthebemittel für Transport des Arbeitstisches zum Aufstellort verwenden.
- » Arbeitstisch nicht an Arbeitsplatte anheben.
- » Arbeitstisch nicht über Boden ziehen.
- » Arbeitstisch waagrecht transportieren.
- » Arbeitstisch langsam absetzen.
- » Transportverpackung erst unmittelbar vor Montage entfernen.
- » Transportsicherungen nach Aufstellen am Aufstellort entfernen.

Arbeitstisch nur mit Arbeitsplatte in unterster Stellung transportieren.

4.2. AUFSTELLEN

- Umgebungstemperatur: +10°C bis +40°C.
- Auf ebenen festen Untergrund aufstellen.
- Waagrechte Ausrichtung des Arbeitstisches mit Wasserwaage prüfen. Nur in Betrieb nehmen, wenn waagrechte Ausrichtung gewährleistet ist.

4.3. MEHRERE ARBEITSTISCHE IN REIHE AUFSTELLEN



VORSICHT

Quetschgefahr

Quetschgefahr der Hände an verfahrender Arbeitsplatte.

- » Arbeitstische ohne Scherbleche im Abstand von mindestens 100 mm aufstellen.
- Größen 1250, 1500 und 2000 im Abstand von mindestens 100 mm aufstellen.
- Größen 1250/S, 1500/S und 2000/S in beliebigem Abstand aufstellen.

5. Erstinbetriebnahme

5.1. STEUERUNG INITIALISIEREN

1. Steuerungsmodul mit Stromnetz verbinden.

ACHTUNG! Falls Sicherheitsstopp aktiviert ist: v-Taste drücken bis System vollständig heruntergefahren ist, anschließend fortfahren.

2. v-Taste gedrückt halten.
 - » System fährt bis zur unteren Endlage.
3. v-Taste für zwei bis drei Sekunden loslassen.
4. v-Taste für sechs bis acht Sekunden gedrückt halten.
 - » Arbeitsplatte fährt um 5 mm hoch und herunter.
5. v-Taste loslassen.
- » Arbeitstisch betriebsbereit.



Falls Vorgang abgebrochen wird, Arbeitstisch von Stromnetz trennen und Initialisierung wiederholen.

de

6. Bedienung

bg

6.1. ARBEITSPLATTE HOCH- UND HERUNTERFAHREN



WARNUNG

Bewegliche Teile

Quetschgefahr der Hände und Füße bei Höhenverstellung der Arbeitsplatte.

- » Fußschutz, Schutzhandschuhe tragen.
- » Füße nicht unter Spindelhubsäule stellen.
- » Nicht unter die Arbeitsplatte greifen während Betätigen der Höhenverstellung.
- » Nicht in Spindelhubsäule fassen.

da

en

fi

ACHTUNG

Überlastung

Systemdefekt am Spindelhubsystem durch zu hohes Gewicht oder zu langen Betrieb.

- » Maximale Tragfähigkeit beachten.
- » Höhenverstellung nicht länger als durchgehend 2 Minuten betreiben. Anschließend Pause von 18 Minuten einhalten.
- » Höhenverstellung nicht länger als insgesamt 6 Minuten pro Stunde betreiben.

it

- ^- oder v-Taste gedrückt halten, bis gewünschte Arbeitshöhe oder Endposition erreicht ist.
- Speichertaste 1, 2 oder 3 gedrückt halten, bis eingespeicherte Arbeitshöhe erreicht ist.

hr

7. Lagerung

- Lagertemperatur zwischen -10°C und +50°C.
- In geschlossenem, trockenem Raum lagern.
- Luftfeuchtigkeit: 90%, nicht kondensierend.

lt

nl

8. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen. Eine Wiederverwertung ist einer Entsorgung vorzuziehen. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

6

Съдържание

1. Общи указания.....	8
2. QR код за допълнителна продуктова информация.....	8
3. Безопасност	8
3.1. Символи и средства за представяне.....	8
3.2. Основни указания за безопасност.....	8
3.2.1. Избягване на опасност от смъртоносни наранявания	8
3.2.2. Избягване на опасност от леки или средни наранявания.....	8
3.2.3. Избягване на материални щети и функционални повреди	9
3.3. Употреба по предназначение	9
3.4. Употреба не по предназначение	9
3.5. Квалификация на персонала	9
3.6. Лични предпазни средства	9
3.7. Задължения на експлоатация	9
4.	10
4.1. Транспортиране	10
4.2. Разполагане.....	10
4.3. Разполагане на няколко работни маси една до друга.....	10
5. Първоначално пускане в експлоатация	10
5.1. Инициализиране на управлението	10
6. Употреба	11
6.1. Повдигане и спускане на работния плот	11
7. Съхранение	11
8. Предаване за отпадъци.....	11

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

7

GARANT Електрически регулируема по височина работна маса за леко натоварване

1. Общи указания



Прочетете, спазвайте и запазете за по-късна справка ръководството за потребителя и го съхранявайте на достъпно място по всяко време.

2. QR код за допълнителна продуктова информация



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Безопасност

3.1. СИМВОЛИ И СРЕДСТВА ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ

Предупредителни символи	Значение
 ОПАСНОСТ	Обозначава опасност, която води до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.
 ПОВИШЕНО	Обозначава опасност, която може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната.
 УКАЗАНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.
	Обозначава полезни съвети и указания, както и информация за ефикасна и безаварийна експлоатация.

3.2. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

3.2.1. Избягване на опасност от смъртоносни наранявания

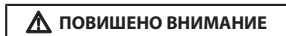


Електрически ток

Смъртоносни наранявания поради неправилна работа по електрически компоненти.

- » Поддръжка на системата за винтово повдигане трябва да се извършва само от специалист по електротехнически дейности.
- » Не отваряйте панела за управление, модула за управление и стълба за винтово повдигане.
- » Преди начало на всички работи изключвайте модула за управление от електрическата мрежа.
- » Редовно проверявайте свързващите линии за повреди.
- » Не излагайте свързващите линии на напрежение поради огъване и опън.
- » При повредени свързващи линии повече не използвайте системата за винтово повдигане.
- » Включвайте свързващите щепсели само в предвидените за целта гнезда за включване.

3.2.2. Избягване на опасност от леки или средни наранявания



Преобръщане на работната маса

Опасност от нараняване на ръцете, ходилата и тялото поради необезопасени, падащи предмети, както и опасност от преобръщане на работната маса поради неправилно натоварване.

- » Носете защитни обувки, ръкавици.
- » Никога не съхранявайте необезопасени остри или други детайли.
- » Спазвайте максимална товароносимост на отделните чекмеджета и рафтове.
- » Вземете под внимание максималната товароносимост на работната маса.

3.2.3. Избягване на материални щети и функционални повреди

ВНИМАНИЕ

Неправилно мрежово напрежение

Дефект на системата поради експлоатация на системата за винтово повдигане с неправилно мрежово напрежение.

- » Експлоатирайте системата за винтово повдигане само със специфицираното на фабричната табелка мрежово напрежение.
- » Използвайте само включения в окомплектовката на доставката мрежов кабел.

3.3. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- За работа на бюро и леки монтажни дейности в седнало и стоящо положение.
- Размери 1250/S, 1500/S и 2000/S: Възможно е разполагане на маси една до друга.
- За промишлена употреба на закрито. Употреба върху сухи и твърди подове.
- Използвайте само в технически безупречно и безопасно за експлоатация състояние.
- Модифицирайте и преустройвайте само с одобрени принадлежности от Hoffmann Group.
- Ремонти от сервизната служба на Hoffmann Group.
- Спазвайте максималната товаросимост.

3.4. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Не стойте и не сядайте на работна маса.
- Не монтирайте корпуси на работната маса.
- Не завинтвайте към пода.
- Не задействайте регулирането на височината, когато под работния плот се намират предмети.
- Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.
- Не използвайте в зони с високи нива на прах, запалими газове, изпарения или разтворители.
- Не извършвайте самоволни преустройства.
- Не излагайте на силна топлина, пряка слънчева светлина, открит огън, вода или пряк контакт с течности.
- Не използвайте на места със стръмнини или наклони.
- Не използвайте на места с насипен или неукрепен под.
- Не разполагайте размери 1250, 1500 и 2000 един до друг.

3.5. КВАЛИФИКАЦИЯ НА ПЕРСОНАЛА

Специалисти по механични дейности

Специалисти в контекста на тази документация са хора, които са запознати със структурата, механичния монтаж, пускането в експлоатация, отстраняването на неизправности и поддръжката на продукта и които имат следните квалификации:

- Квалификация/обучение в областта на механиката съгласно националните разпоредби.

Специалист по електротехническите дейности

По смисъла на настоящата документация квалифицирани електротехници са лица с подходящо техническо обучение, познания и опит за разпознаване и избягване на опасности, които могат да произтичат от боравенето с електричество.

Инструктирани лица

Инструктирани лица по смисъла на тази документация са лица, които са инструктирани за извършване на работа в областта на транспортирането, съхранението и експлоатацията.

3.6. ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Спазвайте националните и регионалните правила за безопасност и предотвратяване на злополуки. Защитно облекло, като защита на краката и защитни ръкавици, трябва да бъде избрано, предоставено и носено в съответствие с очакваните рискове при съответната дейност.

3.7. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЕКСПЛОАТИРАЦИЯ

Погрижете се всички следващи дейности да се извършват само от квалифициран персонал:

- Транспортиране и разполагане
- Първоначално пускане в експлоатация
- Поддръжка
- Неизправности и отстраняване на грешки

Експлоатацията трябва да гарантира, че лицата, работещи по продукта, спазват разпоредбите и правилата, както и следните указания:

- Национални и регионални предписания за безопасност, предпазване от злополуки и екологични разпоредби.

GARANT Електрически регулируема по височина работна маса за леко натоварване

- Не монтирайте, не инсталирайте и не пускайте в експлоатация повредени продукти.
- Необходимите предпазни средства трябва да бъдат подготвени.

4.

4.1. ТРАНСПОРТИРАНЕ



Проверете продукта за транспортни повреди веднага след получаване. Ако е повреден, не извършвайте монтаж или пускане в експлоатация.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Неправилно транспортиране до мястото за разполагане

Опасност от нараняване при неправилно повдигане поради високото собствено тегло на работната маса.

- » Носете защитни обувки, ръкавици.
- » Осигурете пътища за избутване и транспорт.
- » Транспортирайте работната маса до мястото за разполагане с минимум двама души.

ВНИМАНИЕ

Неправилно транспортиране

Повреда поради неправилно транспортиране.

- » За транспортиране на работната маса до мястото за разполагане използвайте само подходящи товароподемни средства.
- » Не повдигайте работната маса за работния плот.
- » Не теглете работната маса по пода.
- » Не транспортирайте хоризонтално работната маса.
- » Оставете бавно работната маса.
- » Отстранете транспортната опаковка едва непосредствено преди монтажа.
- » Отстранете приспособленията за обезопасяване при транспортиране след разполагане на мястото за разполагане.

Транспортирайте работната маса само с работен плот в най-ниско положение.

4.2. РАЗПОЛАГАНЕ

- Околна температура: +10 °C до +40 °C.
- Разположете върху равна, твърда основа.
- Проверете хоризонталното подравняване на работната маса с нивелир. Пускайте в експлоатация само когато е осигурено нивелиране.

4.3. РАЗПОЛАГАНЕ НА НЯКОЛКО РАБОТНИ МАСИ ЕДНА ДО ДРУГА



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане

Опасност от притискане на ръцете при движещ се работен плот.

- » Разполагайте работните маси без странични панели на разстояние от минимум 100 mm.

- Разполагайте размери 1250, 1500 и 2000 на разстояние от минимум 100 mm.
- Разполагайте размери 1250/S, 1500/S и 2000/S на произволно разстояние.

5. Първоначално пускане в експлоатация

5.1. ИНИЦИАЛИЗИРАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

1. Включете модула за управление в електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ! Ако е активиран предпазен стоп: Натиснете бутона V, докато системата се спусне до най-долу, след това продължете.

2. Задръжте натиснат бутона V.
 - » Системата се придвижва до най-ниско крайно положение.
3. Отпуснете бутона V за две до три секунди.
4. Задръжте натиснат бутона V за шест до осем секунди.
 - » Работният плот се придвижва нагоре и надолу с 5 mm.
5. Отпуснете бутона V.
 - » Работната маса е готова за експлоатация.



Ако процесът бъде прекъснат, изключете работната маса от електрическата мрежа и повторете инициализацията.

6. Употреба

6.1. ПОВДИГАНЕ И СПУСКАНЕ НА РАБОТНИЯ ПЛОТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подвижни части

Опасност от притискане на ръцете и ходилата при регулиране на височината на работния плот.

- » Носете защитни обувки, ръкавици.
- » Не поставяйте ходилата си под стълба за винтово повдигане.
- » Не посягайте под работния плот при задействано регулиране на височината.
- » Не посягайте в стълба за винтово повдигане.

ВНИМАНИЕ

Претоварване

Дефект на системата за винтово повдигане поради твърде голямо тегло или твърде продължителна експлоатация.

- » Вземете под внимание максималната товароносимост.
 - » Не задействайте регулирането на височината за по-дълго от 2 минути без прекъсване. След това осигурете пауза от 18 минути.
 - » Не задействайте регулирането на височината за по-дълго от общо 6 минути на час.
- Задръжте натиснат бутона **Λ** или **∇** до достигане на желаната работна височина или крайна позиция.
 - Задръжте натиснат бутона памет 1, 2 или 3 до достигане на запаменената работна височина.

7. Съхранение

- Температура на съхранение между -10 °C и +50 °C.
- Съхранявайте в затворено, сухо помещение.
- Влажност на въздуха: 90 %, без кондензация.

8. Предаване за отпадъци

За компетентно предаване за отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърлянето на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин. Рециклирането трябва да се предпочита пред изхвърлянето. Свържете се с отдела за обслужване на клиентите на Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

GARANT Elektrisk højdejusterbar arbejdsplads til let belastning

de

Indholdsfortegnelse

bg

1. Generelle henvisninger	13
--	-----------

da

2. QR-kode med yderligere produktinformationer	13
---	-----------

en

3. Sikkerhed	13
---------------------------	-----------

3.1. Symboler og visninger	13
----------------------------------	----

3.2. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	13
--	----

3.2.1. Fare for livsfarlige kvæstelser	13
--	----

3.2.2. Undgå fare for lette og mellemstore kvæstelser	13
---	----

3.2.3. Undgå tingskade og funktionsfejl	14
---	----

3.3. Bestemmelsesmæssig anvendelse	14
--	----

3.4. Ukorrekt anvendelse	14
--------------------------------	----

3.5. Personers kvalifikationer	14
--------------------------------------	----

3.6. Personlige værnemidler	14
-----------------------------------	----

3.7. Ejerpligter	14
------------------------	----

fr

4.	15
----------------	-----------

4.1. Transport	15
----------------------	----

4.2. Opstilling	15
-----------------------	----

4.3. Opstilling af en række med arbejdsborde	15
--	----

hr

lt

5. Første idrifttagning	15
--------------------------------------	-----------

5.1. Initialisering af styringen	15
--	----

nl

6. Betjening	16
---------------------------	-----------

6.1. Op- og nedkøring af bordpladen	16
---	----

no

7. Opbevaring	16
----------------------------	-----------

pl

8. Bortskaffelse	16
-------------------------------	-----------

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

12

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. QR-kode med yderligere produktinformationer



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Sikkerhed

3.1. SYMBOLER OG VISNINGER

Advarselssymboler	Betydning
FARE	Kendetegner en fare, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
ADVARSEL	Kendetegner en fare, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
FORSIGTIG	Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.
BEMÆRK	Kendetegner en fare, der kan medføre tingskade, hvis den ikke undgås.
BEMÆRK	Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift.

3.2. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

3.2.1. Fare for livsfarlige kvæstelser



Elektrisk strøm

Livsfarlige kvæstelser ved ukorrekt udført arbejde på elektriske komponenter.

- » Vedligeholdelse af spindelløftesystemet må kun udføres af faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde.
- » Betjeningspanelet, styremodulet og spindelløftesøjlen må ikke åbnes.
- » Før påbegyndelse af arbejdet, skal styremodulet kobles fra elnettet.
- » Kontrollér tilslutningsledningerne regelmæssigt for beskadigelser.
- » Tilslutningsledningerne må ikke udsættes for trækbelastning eller bøjes.
- » Spindelløftesystem må ikke længere benyttes, hvis tilslutningsledninger beskadiges.
- » Tilslutningsstik må kun tilsluttes de dertil beregnede hunstik.

3.2.2. Undgå fare for lette og mellemstore kvæstelser



Arbejdsbordet kan vælte

Fare for kvæstelser på hænder, føder og kroppen som følge af usikrede, nedfaldende genstande samt fare for at vælte arbejdsbordet som følge af forkert last.

- » Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- » Spidse emner og andre emner må ikke opbevares usikret.
- » Der må ikke lægges genstande på bordpladen under transport.
- » Vær opmærksom på skufferne og hyldernes maksimale bæreevne.
- » Vær opmærksom arbejdsbordets maksimale bæreevne.

3.2.3. Undgå tingskade og funktionsfejl

BEMÆRK

Forkert netspænding

Systemdefekt som følge af drift af spindelløftesystemet med forkert netspænding.

- » Spindelløftesystemet må kun anvendes med den netspænding, der er angivet på typeskiltet.
- » Anvend kun det medfølgende netkabel.

3.3. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Til kontor- og let monteringsarbejde siddende og stående.
- Størrelserne 1250/S, 1500/S og 2000/S: Mulighed for opstilling i række.
- Til industriel anvendelse indendørs. Anvendelse på tørt og fast underlag.
- Må kun anvendes i teknisk upåklagelig og driftssikker tilstand.
- Må kun modificeres og ændres med godkendte tilbehørsdele fra Hoffmann Group.
- Reparationer udført af Hoffmann Groups kundeservice.
- Vær opmærksom på de maksimale bæreevner.

3.4. UKORREKT ANVENDELSE

- Der er ikke tilladt at stå eller sidde på arbejdsbordet.
- Der må ikke monteres kabinetter på arbejdsbordet.
- Må ikke skrues fast i gulvet.
- Højdeindstillingen må ikke bruges, hvis der er genstande under bordpladen.
- Må ikke anvendes i eksplosive områder.
- Må ikke bruges på områder med meget støv, brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler.
- Foretag ikke selv nogen ombygninger.
- Må ikke udsættes for stærk varme, direkte sollys, åben ild eller væsker.
- Må ikke bruges på områder med stigninger eller fald.
- Må ikke bruges på områder med løse eller usikrede underlag.
- Størrelserne 1250, 1500 og 2000 må ikke opstilles i række.

3.5. PERSONERS KVALIFIKATIONER

Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde

Faglært arbejdskraft er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har viden omkring opbygning, mekanisk installation, idrifttagning, fejlafhjælpning og vedligeholdelse af produktet samt følgende kvalifikationer:

- Kvalifikation / uddannelse på området mekanik i overensstemmelse med de gældende nationale forskrifter.

Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde

Faglærte elektrikere er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har en egnet faglig uddannelse, viden og erfaring til at identificere farer, der kan udgå fra elektricitet, og undgå disse.

Undervist person

Underviste personer er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har modtaget undervisning vedrørende gennemførelse af arbejder på områderne transport, opbevaring og drift.

3.6. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Beskyttelsesbeklædning såsom fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker skal udvælges, stilles til rådighed og bæres i henhold til de risici, der måtte forventes i forbindelse med den pågældende opgave.

3.7. EJERPLIGTER

Ejeren skal sørge for, at alle arbejder, der er anført nedenfor, kun udføres af kvalificeret faglært personale:

- Transport og opstilling
- Første idrifttagning
- Vedligeholdelse
- Fejl og fejlafhjælpning

Ejeren skal sørge for, at personer, der arbejder på produktet, overholder forskrifter og bestemmelser og er opmærksomme på følgende henvisninger:

- Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed, forebyggelse af uheld og miljøforskrifter.
- Ingen montering, installering eller idrifttagning af beskadigede produkter.
- Der skal stilles det nødvendige beskyttelsesudstyr til rådighed.

4.

4.1. TRANSPORT

 *Produktet skal undersøges for transportskader direkte efter modtagelsen. Det må ikke monteres eller tages i drift i tilfælde af beskadigelser.*

⚠ FORSIGTIG**Ukorrekt transport til opstillingsstedet**

Fare for kvæstelser ved ukorrekt løft på grund af arbejdsbordets høje egenvægt.

- » Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- » Skubbe- og transportveje skal sikres.
- » Arbejdsbordet skal transporteres til opstillingsstedet af mindst to personer.

BEMÆRK**Ukorrekt transport**

Beskadigelse som følge af ukorrekt transport.

- » Der må kun anvendes egnet løftegrej til transport af arbejdsbordet til opstillingsstedet.
- » Arbejdsbordet må ikke løftes i bordpladen.
- » Arbejdsbordet må ikke trækkes over underlaget.
- » Arbejdsbordet skal transporteres vandret.
- » Arbejdsbordet skal sænkes langsomt.
- » Fjern først transportemballagen umiddelbart før monteringen.
- » Fjern transportsikringerne efter opstillingen på opstillingsstedet.

Arbejdsbordet skal transporteres til opstillingsstedet med bordpladen i den nederste stilling.

4.2. OPSTILLING

- Omgivelsestemperatur: +10 °C til +40 °C.
- Skal opstilles på et jævnt og fast underlag.
- Kontrollér vha. et vaterpas, at arbejdsbordet står vandret. Må kun tages i drift i vandret position.

4.3. OPSTILLING AF EN RÆKKE MED ARBEJDSBORDE**⚠ FORSIGTIG****Fare for klemning**

Fare for klemning af hænderne ved op- og nedkørsel af bordpladen.

- » Arbejdsborde uden forskydelige plader skal opstilles med en afstand på mindst 100 mm.
- Størrelserne 1250, 1500 og 2000 skal opstilles med en afstand på mindst 100 mm.
- Størrelserne 1250/S, 1500/S og 2000/S kan opstilles med alle ønskede afstande.

5. Første idrifttagning**5.1. INITIALISERING AF STYRINGEN**

1. Forbind styremodulet med elnettet.

BEMÆRK! Hvis sikkerhedsstop er aktiveret: Tryk på v-knappen og hold den nede, indtil systemet er kørt helt ned, og fortsæt først derefter.

2. Hold v-knappen nede.
 - » Systemet kører ned til den nederste position.
3. Slip v-knappen i 2-3 sekunder.
4. Tryk på v-knappen og hold den nede i 6-8 sekunder.
 - » Bordpladen kører 5 mm op og ned.
5. Slip v-knappen.
 - » Arbejdsbordet er klart til brug.

 *Hvis processen afbrydes, skal arbejdsbordet kobles fra elnettet og initialiseringen udføres igen.*

de

6. Betjening

bg

6.1. OP- OG NEDKØRING AF BORDPLADEN



ADVARSEL

Bevægelige dele

Fare for klemning af hænder og fødder ved højdeindstilling af bordpladen.

- » Bær fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker.
- » Sæt ikke fødderne under spindeløftesøjlen.
- » Tag ikke fat under bordpladen, mens højdeindstillingen anvendes.
- » Tag ikke fat i spindeløftesøjlen.

da

en

fi

BEMÆRK

Overlæsning

Systemdefekt på spindeløftesystemet som følge af for høj vægt eller for lang drift.

- » Vær opmærksom på den maksimale bæreevne.
- » Højdeindstillingen må ikke anvendes i længere end 2 minutter ad gangen. Derefter skal der være en pause på mindst 18 minutter.
- » Højdeindstillingen må ikke anvendes længere end 6 minutter i timen.

fr

it

hr

- Hold ^- eller v-knappen nede, indtil den ønskede arbejds højde eller endepositionen er nået.
- Hold hukommelsesknop 1, 2 eller 3 nede, indtil den ønskede arbejds højde er nået.

lt

7. Opbevaring

- Opbevaringstemperatur mellem -10 °C og +50 °C.
- Skal opbevares i et lukket, tørt rum.
- Luftfugtighed: 90 %, ikke-kondenserende.

nl

8. Bortskaffelse

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

16

Contents

1. General instructions.....	18
2. QR code for further product information.....	18
3. Safety.....	18
3.1. Symbols and means of representation	18
3.2. Grouped safety messages.....	18
3.2.1. Avoiding the risk of fatal injuries	18
3.2.2. Avoiding the risk of minor or moderate injuries	18
3.2.3. Avoiding physical damage and malfunctions	19
3.3. Intended use.....	19
3.4. Reasonably foreseeable misuse.....	19
3.5. Qualifications of personnel	19
3.6. Personal protective equipment.....	19
3.7. Duties of the operating company.....	19
4.	20
4.1. Transport.....	20
4.2. Installation.....	20
4.3. Placing several workstations in a row	20
5. Initial commissioning.....	20
5.1. Initialising the control system	20
6. Operation	21
6.1. Moving the worktop up and down	21
7. Storage.....	21
8. Disposal.....	21

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

17

GARANT Workstation with electric height adjustment for light loads

1. General instructions



Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

2. QR code for further product information



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Safety

3.1. SYMBOLS AND MEANS OF REPRESENTATION

Warning symbols	Meaning
 DANGER	Indicates a hazard which if not avoided will lead to death or serious injury.
 WARNING	Indicates a hazard which if not avoided may lead to death or serious injury.
 CAUTION	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.
NOTICE	Indicates a hazard which if not avoided may lead to damage to property.
	Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.

3.2. GROUPED SAFETY MESSAGES

3.2.1. Avoiding the risk of fatal injuries



Electric current

Fatal injuries due to improper work on electrical components.

- » Maintenance to the spindle lift system may be performed only by a trained specialist for electro-technical work.
- » Do not open the control panel, control module or spindle lift column.
- » Before starting any work, disconnect the control module from the power supply.
- » Check connection cables regularly for damage.
- » Do not subject the connection cables to bending or tension strain.
- » If the connection cables are damaged, do not continue to use the spindle lift system.
- » Insert the connection plugs only into the appropriate connection sockets.

3.2.2. Avoiding the risk of minor or moderate injuries



Workstation tipping

Risk of injury to hands, feet and body due to unrestrained objects falling and risk of the workstation tipping due to incorrect loading.

- » Wear foot protection and safety gloves.
- » Do not store pointed or other workpieces without restraint.
- » Ensure during transport that no objects are present on the worktop.
- » Comply with the maximum load capacity of the individual drawers and storage shelves.
- » Comply with the maximum load capacity of the workstation.

3.2.3. Avoiding physical damage and malfunctions

NOTICE

Incorrect mains voltage

System defect due to operation of the spindle lift system with an incorrect mains voltage.

- » Operate the spindle lift system only with the mains voltage specified on the nameplate.
- » Use only the mains cable supplied.

3.3. INTENDED USE

- For office and light assembly work, sitting and standing.
- Sizes 1250/S, 1500/S and 2000/S: can be installed in a row.
- For work in indoor industrial environments. For use on dry solid floors.
- Use only when it is technically in good condition and safe to operate.
- Use exclusively approved Hoffmann Group accessories for modification or rebuilding.
- Repairs by Hoffmann Group Customer Service.
- Comply with the maximum load-bearing capacity.

3.4. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Do not stand or sit on the workstation.
- Do not mount any housing on the workstation.
- Do not bolt to floor.
- Do not actuate height adjustment if there are objects under the worktop.
- Do not use in explosion hazard areas.
- Not for use in areas where high concentrations of dust, flammable gases, vapours or solvents are present.
- Do not make any unauthorised modifications.
- Not for use where there is exposure to intense heat, direct sunlight, naked flames or liquids.
- Not for use in areas where the floor slopes upwards or downwards.
- Not for use in areas where the floor is loose or unpaved.
- Do not install sizes 1250, 1500 and 2000 in a row.

3.5. QUALIFICATIONS OF PERSONNEL

Specialists for mechanical work

Specialists in the sense of this documentation are persons who are familiar with assembly work, mechanical installation, commissioning, troubleshooting and maintenance of the products and who possess the following qualifications:

- Qualification / training in the field of mechanics as specified in the nationally applicable regulations.

Trained specialist for electro-technical work

A trained electrician in terms of this document is a person who has been respectively trained and who possesses the skills and experience to recognise and avoid the dangers of working with electricity.

Trained person

Trained persons in the sense of this documentation are persons who have been trained to perform work in the areas of transport, storage and operation.

3.6. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Protective equipment such as safety shoes and safety gloves appropriate for the risks associated with the intended activities must be selected, provided and worn.

3.7. DUTIES OF THE OPERATING COMPANY

Ensure that all the work listed below is performed only by qualified specialists:

- Transport and installation
- Initial commissioning
- Maintenance
- Faults and troubleshooting

The operating company must ensure that personnel who work on the product comply with the regulations and provisions together with the following instructions:

- National and regional regulations for safety, accident prevention and environmental protection regulations.
- No damaged products are assembled, installed or commissioned.
- The necessary protective equipment is provided.

4.

4.1. TRANSPORT



Immediately on receipt check the product for damage in transport. If the product is damaged, do not install or commission it.



CAUTION

Improper transport to the installation location

The workstation has a high tare weight – risk of injury if lifted improperly.

- » Wear foot protection and safety gloves.
- » Make sure the paths for movement and transport are clear.
- » At least two persons must be employed to transport the workstation to the installation location.

NOTICE

Improper transport

Damage due to improper transport.

- » Use only suitable lifting gear for transporting the workstation to the installation location.
- » Do not use worktop to lift workstation.
- » Do not pull the workstation across the floor.
- » Keep the workstation horizontal during transport.
- » Put the workstation down slowly.
- » Do not remove the transport packaging until immediately before assembly.
- » Once the device has been installed at the installation location, remove the transport restraints.

Only transport workstation with worktop in lowest position.

4.2. INSTALLATION

- Ambient temperature: +10°C to +40°C.
- Install on flat and solid ground.
- Use a spirit level to check horizontal levelling of the workstation. Only commission if horizontal levelling is ensured.

4.3. PLACING SEVERAL WORKSTATIONS IN A ROW



CAUTION

Crush hazard

Crush hazard for hands in case of moving worktop.

- » Place workstations without side plates at a distance of at least 100 mm.
- Place sizes 1250, 1500 and 2000 at a distance of at least 100 mm.
- Place sizes 1250/S, 1500/S and 2000/S at any distance you want.

5. Initial commissioning

5.1. INITIALISING THE CONTROL SYSTEM

1. Connect the control module to the power supply.

NOTICE! If the safety stop is activated: press the ∇ button until the system is completely shut down, then continue.

2. Press and hold ∇ button.
 - » System travels to the lower limit of travel.
3. Release ∇ button for two to three seconds.
4. Press and hold ∇ button for six to eight seconds.
 - » Worktop moves up and down by 5 mm.
5. Release ∇ button.
 - » Workstation is ready for operation.



If the process is aborted, disconnect the workstation from the power supply and repeat initialisation.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

20

6. Operation

6.1. MOVING THE WORKTOP UP AND DOWN

WARNING

Moving parts

Crush hazard for the hands and feet when the worktop height is being adjusted.

- » Wear foot protection and safety gloves.
- » Do not place the feet under the spindle lift column.
- » Do not reach under the worktop whilst height adjustment is in progress.
- » Do not reach into the spindle lift column.

NOTICE

Overloading

Spindle lift system defect due to excessive weight or excessive period of operation.

- » Comply with the maximum load capacity.
- » Do not operate the height adjustment continuously for longer than 2 minutes. Then allow a pause of 18 minutes.
- » Do not operate the height adjustment for longer than 6 minutes in any hour.

- Press and hold $\wedge$ or $\vee$ button until the desired working height or end position is reached.
- Press and hold store button 1, 2 or 3 until the stored working height is reached.

7. Storage

- Storage temperature between -10°C and +50°C.
- Store in an enclosed dry room.
- Atmospheric humidity: 90%, non-condensing.

8. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly. Re-use is preferable to disposal. Contact Hoffmann Group Customer Services.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

21

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

22

Sisällysluettelo

1.	Yleisiä ohjeita	23
2.	Lisää tuotetietoja QR-koodilla	23
3.	Turvallisuus.....	23
3.1.	Symbolit ja varoitukset	23
3.2.	Tärkeät turvallisuusohjeet	23
3.2.1.	Kuolemanvaaran aiheuttavien vaarojen välttäminen.....	23
3.2.2.	Lieviä tai keskivaikeita loukkaantumisia aiheuttavien vaarojen välttäminen	23
3.2.3.	Aineellisten vahinkojen ja toimintahäiriöiden välttäminen	24
3.3.	Käyttötarkoitus	24
3.4.	Väärinkäyttö.....	24
3.5.	Henkilöiden pätevyys.....	24
3.6.	Henkilönsuojaimet	24
3.7.	Toiminnanharjoittajan velvoitteet.....	24
4.		25
4.1.	Kuljetus.....	25
4.2.	Pystyttäminen	25
4.3.	Useamman työpöydän asettaminen riviin	25
5.	Ensimmäinen käyttöönotto	25
5.1.	Ohjauksen alustaminen	25
6.	Käyttö	26
6.1.	Työtason siirtäminen ylös ja alas.....	26
7.	Säilytys	26
8.	Hävittäminen	26

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohje, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Lisää tuotetietoja QR-koodilla



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Turvallisuus

3.1. SYMBOLIT JA VAROITUKSET

Varoitussymbolit	Merkitys
VAARA	Ilmoittaa vaarasta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
VAROITUS	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
HUOMIO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
HUOMAUTUS	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin, jos sitä vältetään.
HUOMAUTUS	Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

3.2. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

3.2.1. Kuolemanvaaran aiheuttavien vaarojen välttäminen



Sähkövirta

Kuolemaan johtavien vammojen vaara sähkökomponenttien epäasianmukaisen käsittelyn vuoksi.

- » Vain pätevä sähköalan ammattilainen saa tehdä nostojärjestelmän huoltotoimia.
- » Älä avaa ohjauspaneelia, ohjausmoduulia ja nostopylvästä.
- » Erota ohjausmoduuli sähköverkosta ennen kaikkien töiden aloittamista.
- » Tarkista säännöllisesti, näkykö liitäntäjohdoissa vikoja.
- » Älä kohdistaa liitäntäjohtoihin taivutus- tai vetorasitusta.
- » Nostojärjestelmää ei saa enää käyttää, jos liitäntäjohdot ovat vioittuneet.
- » Liitä liitäntäpistoke vain sitä varten olevaan pistorasiaan.

3.2.2. Lieviä tai keskivaikeita loukkaantumisia aiheuttavien vaarojen välttäminen



Työpöydän kaatuminen

Virheellisestä kuormituksesta johtuva käsin, jalkojen ja kehon loukkaantumisvaara kiinnittämättömien putoavien esineiden vuoksi ja työpöydän kaatumisvaara.

- » Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- » Älä koskaan säilytä teräviä tai muita työkaluja irrallaan.
- » Älä aseta työtason päälle tavaroita kuljetuksen ajaksi.
- » Huomioi yksittäisten vetolaatikoiden ja hyllytasojen maksimikantavuus.
- » Huomioi työpöydän enimmäiskantavuus.

3.2.3. Aineellisten vahinkojen ja toimintahäiriöiden välttäminen

HUOMIO

Väärä verkkojännite

Nostojärjestelmän käytöstä väärällä verkkojännitteellä aiheutuva järjestelmävika.

- » Käytä nostojärjestelmää vain tyyppikilpeen merkityllä verkkojännitteellä.
- » Käytä vain tuotteen mukana toimitettua verkkokaapelia.

3.3. KÄYTTÖTARKOITUS

- Toimisto- ja kevyisiin asennustöihin istuen ja seisoen.
- Koot 1250/S, 1500/S ja 2000/S: Asennus riviin mahdollista.
- Teolliseen käyttöön sisätiloissa. Käyttö kuivalla ja kovalla lattialla.
- Käytä ainoastaan teknisesti moitteettomassa ja käyttöturvallisessa tilassa.
- Muokkauksen ja lisäasennukset saa tehdä vain Hoffmann Groupin hyväksymillä varusteilla.
- Korjaukset Hoffmann Groupin huoltopalvelun toimesta.
- Huomioi maksimikantavuudet.

3.4. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Älä seiso tai istu työpöydän päällä.
- Älä asenna työpöytään runko-osia.
- Älä ruuvaa kiinni lattiaan.
- Älä käytä korkeussäätöä, jos työtason alla on esineitä.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä käytä paikoissa, joissa on paljon pölyä, syttyviä kaasuja, höyryjä tai liuottimia.
- Älä tee omavaltaisia muutoksia.
- Älä altista suurelle kuumuudelle, suoralle auringonpaisteelle, avotulelle tai nesteille.
- Älä käytä kaltevilla alueilla.
- Älä käytä alueilla, joissa on irrallisia ja päällystämättömiä lattiaita.
- Älä aseta kokoja 1250, 1500 ja 2000 riviin.

3.5. HENKILÖIDEN PÄTEVYYS

Mekaanisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa ammattilaisella tarkoitetaan henkilöitä, jotka tuntevat tuotteen rakenteen, mekaanisen asennuksen, käyttöönoton, häiriöiden poiston ja huollon ja joilla on seuraava pätevyys:

- Pätevyys/koulutus mekaniikan alalla kansallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Sähkötekniisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa sähköalan ammattilaisella tarkoitetaan päteviä henkilöitä, joilla on sopiva ammattikoulutus, tiedot ja kokemukset, jotka voivat tunnistaa ja välttää sähkön aiheuttamat vaaratilanteet.

Opastettu henkilö

Tässä asiakirjassa opastetuilla henkilöillä tarkoitetaan henkilöitä, jotka on opastettu kaikkiin kuljetusta, säilytystä ja käyttöä koskeviin töihin.

3.6. HENKILÖNSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Suojavaatetus, kuten esimerkiksi jalkasuojaus ja suojakäsineet, on valittava sekä annettava ja otettava käyttöön kussakin työssä odotettavissa olevien vaarojen mukaisesti.

3.7. TOIMINNANHARJOITTAJAN VELVOITTEET

On varmistettava, että seuraavassa mainitut työt annetaan vain pätevän henkilökunnan suorittavaksi:

- Kuljetus ja pystytys
- Ensimmäinen käyttöönotto
- Huolto
- Häiriöt ja vikojen korjaus

Toiminnanharjoittajan on varmistettava, että tuotteella työskentelevät henkilöt noudattavat määräyksiä ja sääntöjä sekä seuraavia ohjeita:

- Kansalliset ja paikalliset turvallisuutta, tapaturmantorjuntaa ja ympäristönsuojelua koskevat määräykset.
- Älä asenna tai ota käyttöön viallisia tuotteita.
- Tarvittavat suojavarusteet on annettava käyttöön.

4.

4.1. KULJETUS

Tarkista välittömästi tuotteen vastaanottamisen jälkeen, onko siinä kuljetusvaurioita. Vahingoittunutta tuotetta ei saa asentaa eikä ottaa käyttöön.

**VARO****Virheellinen kuljetus sijoituspaikalle**

Työpöydän omapaino on suuri ja sen virheelliseen nostamiseen liittyy loukkaantumisvaara.

- » Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- » Varmista työntö- ja kuljetusreitit.
- » Työpöydän kuljettaminen sijoituspaikalle on annettava vähintään kahden henkilön tehtäväksi.

HUOMIO**Virheellinen kuljetus**

Virheellisestä kuljetuksesta aiheutuva vioittuminen.

- » Työpöydän kuljettamiseen sijoituspaikalle on käytettävä vain tarkoitukseen soveltuvia nostovälineitä.
- » Älä nosta työpöytää työtasosta.
- » Älä vedä työpöytä lattiaa pitkin.
- » Kuljeta työpöytä vaakatasossa.
- » Laske työpöytä hitaasti alas.
- » Poista kuljetuspakkaus vasta välittömästi ennen asennusta.
- » Poista kuljetusvarmistimet sijoituspaikalle pystytyksen jälkeen.

Kuljeta työpöytä vain työtaso alimmassa asennossa.

4.2. PYSTYTTÄMINEN

- Ympäristön lämpötila: +10°C – +40°C.
- Aseta tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- Tarkista työpöydän vaakasuora kohdistus vesivaa'alla. Käytä vain, jos vaakasuora kohdistus on varmistettu.

4.3. USEAMMAN TYÖPÖYDÄN ASETTAMINEN RIVIIN**VARO****Puristumisvaara**

Liikkuvan työtason aiheuttama käsien puristumisvaara.

- » Aseta työpöydät ilman erotuslevyjä vähintään 100 mm:n etäisyydelle toisistaan.
- Aseta koot 1250, 1500 ja 2000 vähintään 100 mm:n etäisyydelle toisistaan.
- Koot 1250/S, 1500/S ja 2000/S voidaan asettaa mille tahansa etäisyydelle.

5. Ensimmäinen käyttöönotto**5.1. OHJAUKSEN ALUSTAMINEN**

1. Yhdistä ohjausmoduuli sähköverkkoon.

HUOMIO! Jos turvapäsytyks on aktivoitu: Paina v-painiketta, kunnes järjestelmä on laskettu täysin alas, ja jatka.

2. Pidä v-painike painettuna.
 - » Järjestelmä siirtyy ala-asentoon.
3. Vapauta v-painike kahden tai kolmen sekunnin ajaksi.
4. Pidä v-painiketta painettuna kuuden tai kahdeksan sekunnin ajan.
 - » Työtaso liikkuu 5 mm ylös ja alas.
5. Vapauta v-painike.
 - » Työpöytä on käyttövalmis.



Jos toiminto keskeytyy, irrota työpöytä verkkovirrasta ja toista alustaminen.

de

6. Käyttö

bg

6.1. TYÖTASON SIIRTÄMINEN YLÖS JA ALAS



VAROITUS

Liikkuvat osat

Käsien ja jalkojen ruhjoutumisvaara työtason korkeutta säädettäessä.

- » Käytä jalkasuojainta ja suojakäsineitä.
- » Älä aseta jalkojasi nostopylvään alle.
- » Älä tartu työtason alle korkeussäädön käytön aikana.
- » Älä koske nostopylväeseen.

fi

HUOMIO

Ylikuormitus

Liian suuresta painosta tai liian pitkästä käytöstä nostojärjestelmään aiheutuva järjestelmävika.

- » Huomioi enimmäiskantavuus.
- » Älä käytä nostojärjestelmää yhtäjaksoisesti kahta minuuttia kauemmin. Pidä käytön jälkeen 18 minuutin tauko.
- » Älä käytä nostojärjestelmää kauemmin kuin yhteensä kuusi minuuttia tunnissa.

it

- Pidä Λ- tai V-painiketta painettuna, kunnes haluttu työskentelykorkeus tai pääteasento on saavutettu.
- Pidä muistipainiketta 1, 2 tai 3 painettuna, kunnes tallennettu työskentelykorkeus on saavutettu.

hr

7. Säilytys

- Säilytyslämpötila -10 °C ... +50 °C.
- Säilytettävä suljetussa, kuivassa tilassa.
- Ilmankosteus: 90 %, ei kondensoiva.

lt

8. Hävittäminen

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen. Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

26

Sommaire

1. Remarques générales	28
2. Code QR pour des informations complémentaires sur les produits	28
3. Sécurité	28
3.1. Symboles et représentations	28
3.2. Consignes générales de sécurité	28
3.2.1. Prévention du risque de blessures mortelles	28
3.2.2. Prévention du risque de blessures légères ou modérées	28
3.2.3. Prévention des dommages matériels et des dysfonctionnements	29
3.3. Utilisation normale	29
3.4. Mauvais usage raisonnablement prévisible	29
3.5. Qualification du personnel	29
3.6. Equipements de protection individuelle	29
3.7. Obligations de l'exploitant	29
4.	30
4.1. Transport	30
4.2. Installation	30
4.3. Montage de plusieurs tables de travail en rangées	30
5. Première mise en service	30
5.1. Initialisation du système de commande	30
6. Utilisation	31
6.1. Montée et descente du plan de travail	31
7. Stockage	31
8. Mise au rebut	31

GARANT Table de travail à réglage en hauteur électrique pour charges légères

1. Remarques générales



Lisez, respectez et conservez les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et gardez-les toujours à disposition.

2. Code QR pour des informations complémentaires sur les produits



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Sécurité

3.1. SYMBOLES ET REPRÉSENTATIONS

Symboles d'avertissement	Signification
 DANGER	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
AVIS	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages matériels.
	Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

3.2. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

3.2.1. Prévention du risque de blessures mortelles



Courant électrique

Blessures mortelles dues à des travaux non conformes sur des composants électriques.

- » Maintenance du système de levage à broche uniquement réservée au technicien compétent en travaux électrotechniques.
- » Ne pas ouvrir le panneau de commande, le module de commande ni la colonne de levage à broche.
- » Avant toute intervention, débrancher le module de commande du secteur.
- » Vérifier régulièrement que les câbles de raccordement ne sont pas endommagés.
- » Ne pas exposer les câbles de raccordement à des contraintes de flexion et de traction.
- » Ne plus utiliser le système de levage à broche si les câbles de raccordement sont endommagés.
- » Brancher le connecteur uniquement sur les prises prévues à cet effet.

3.2.2. Prévention du risque de blessures légères ou modérées



Risque de basculement de la table de travail

Risque de blessures au niveau des mains, des pieds et d'autres parties du corps en cas de chute d'objets non sécurisés et risque de basculement de la table de travail en cas de chargement incorrect.

- » Porter des gants et de chaussures de protection.
- » Ne jamais ranger des pièces pointues ou d'autres pièces non fixées.
- » Ne placer aucun objet sur le plan de travail pendant le transport.
- » Respecter la charge admissible maximale des différents tiroirs et tablettes.
- » Respecter la charge admissible maximale de la table de travail.

3.2.3. Prévention des dommages matériels et des dysfonctionnements

AVIS

Tension secteur incorrecte

Défaillance du système en raison du fonctionnement du système de levage à broche à une tension secteur incorrecte.

- » Ne faire fonctionner le système de levage à broche qu'à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- » Utiliser uniquement le câble secteur fourni.

3.3. UTILISATION NORMALE

- Pour activités de bureau et de montage légères en position assise et debout.
- Réf. 1250/S, 1500/S et 2000/S : possibilité de montage en rangée.
- Pour usage industriel à l'intérieur. Utilisation sur des sols secs et fermes.
- N'utiliser que dans un état de fonctionnement techniquement parfait et sûr.
- Modifications et transformations uniquement autorisées avec des accessoires agréés Hoffmann Group.
- Réparations par le service clientèle de Hoffmann Group.
- Respecter les charges admissibles maximales.

3.4. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne rien placer ou déposer sur la table de travail.
- Ne pas monter de bâti sur la table de travail.
- Ne pas visser au sol.
- Ne pas actionner le réglage en hauteur si des objets se trouvent sous le plan de travail.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas utiliser dans des environnements fortement poussiéreux ou contenant des gaz ou des vapeurs inflammables ou des solvants.
- Ne pas apporter de modifications.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil, à une flamme nue ou à des liquides.
- Ne pas utiliser dans les zones en pente.
- Ne pas utiliser dans des endroits où le sol est meuble et non stabilisé.
- Ne pas monter les références 1250, 1500 et 2000 en rangée.

3.5. QUALIFICATION DU PERSONNEL

Technicien spécialisé en travaux mécaniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne familiarisée avec le montage, l'installation mécanique, la mise en service, le dépannage et l'entretien du produit et disposant des qualifications suivantes :

- Qualification / formation dans le domaine de la mécanique conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Technicien compétent en travaux électrotechniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne qualifiée disposant de la formation, des connaissances et de l'expérience techniques adéquates capable d'identifier et d'éviter les dangers liés à l'électricité.

Personne compétente

Les personnes compétentes au sens de cette documentation désignent les personnes qui ont été formées pour effectuer des travaux dans les domaines du transport, du stockage et de l'exploitation.

3.6. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Les vêtements de protection, tels que les chaussures et les gants, doivent être choisis, mis à disposition et portés en fonction des risques prévus pendant l'activité concernée.

3.7. OBLIGATIONS DE L'EXPLOITANT

S'assurer que tous les travaux énumérés ci-après sont effectués uniquement par du personnel qualifié :

- Transport et installation
- Première mise en service
- Entretien
- Perturbations et dépannage

L'exploitant doit veiller à ce que les personnes travaillant sur le produit respectent les prescriptions et dispositions ainsi que les consignes suivantes :

- Prescriptions nationales et régionales en matière de sécurité, de prévention des accidents et d'environnement.
- Ne pas assembler, installer ou mettre en service des produits endommagés.
- L'équipement de protection nécessaire doit être mis à disposition.

GARANT Table de travail à réglage en hauteur électrique pour charges légères

de

4.

bg

4.1. TRANSPORT



Vérifier immédiatement après réception que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommages, ne pas procéder à l'installation ni à la mise en service.

da



ATTENTION

Transport non conforme jusqu'au lieu d'installation

Risque de blessures en raison du poids à vide élevé de la table de travail en cas de levage inapproprié.

- » Porter des gants et de chaussures de protection.
- » Sécuriser les voies de déplacement et de transport.
- » Transporter la table de travail jusqu'au lieu d'installation avec l'aide d'au moins deux personnes.

fi

AVIS

Transport non conforme

Dommages dus à un transport non conforme.

- » Utiliser uniquement des engins de levage appropriés pour transporter la table de travail sur le lieu d'installation.
- » Ne pas soulever la table de travail au niveau du plan de travail.
- » Ne pas tirer la table de travail sur le sol.
- » Transporter la table de travail à l'horizontale.
- » Abaisser lentement la table de travail.
- » Retirer l'emballage de transport juste avant le montage.
- » Retirer les sécurités de transport après l'installation sur le lieu d'installation.

fr

it

hr

lt

Transporter la table de travail uniquement avec le plan de travail dans sa position la plus basse.

nl

4.2. INSTALLATION

- Température ambiante : +10 °C à +40 °C.
- Installer sur une surface plane stable.
- Vérifier l'alignement horizontal de la table de travail à l'aide d'un niveau à bulle. Ne mettre en service qu'une fois l'alignement horizontal garanti.

no

4.3. MONTAGE DE PLUSIEURS TABLES DE TRAVAIL EN RANGÉES

pl



ATTENTION

Risque d'écrasement

Risque d'écrasement des mains sur le plan de travail en mouvement.

- » Installer les tables de travail sans tôles de cisaillement à une distance d'au moins 100 mm.
- Installer les références 1250, 1500 et 2000 à une distance d'au moins 100 mm.
- Installer les références 1250/S, 1500/S et 2000/S à n'importe quelle distance.

pt

ro

sv

5. Première mise en service

5.1. INITIALISATION DU SYSTÈME DE COMMANDE

1. Brancher le module de commande sur le secteur.

AVIS! Si l'arrêt de sécurité est activé : appuyer sur la touche ∇ jusqu'à l'arrêt complet du système, puis continuer.

sk

2. Maintenir enfoncée la touche ∇ .
 - » Le système se déplace jusqu'à la fin de course basse.
3. Relâcher la touche ∇ pendant deux à trois secondes.
4. Maintenir enfoncée la touche ∇ pendant six à huit secondes.
 - » Le plan de travail monte et descend de 5 mm.
5. Relâcher la touche ∇ .
 - » La table de travail est prête à l'emploi.

sl

es

cs



Si le processus est interrompu, débrancher la table de travail du secteur et recommencer l'initialisation.

hu

30

6. Utilisation

6.1. MONTÉE ET DESCENTE DU PLAN DE TRAVAIL



AVERTISSEMENT

Pièces mobiles

Risque d'écrasement des mains et des pieds lors du réglage en hauteur du plan de travail.

- » Porter des gants et de chaussures de protection.
- » Ne pas mettre les pieds sous la colonne de levage à broche.
- » Ne pas passer la main sous le plan de travail lors de l'actionnement du réglage en hauteur.
- » Ne pas mettre la main dans la colonne de levage à broche.

AVIS

Surcharge

Défaillance du système au niveau du système de levage à broche en raison d'un poids excessif ou d'un fonctionnement prolongé.

- » Respecter la charge admissible maximale.
- » Ne pas actionner le réglage en hauteur pendant plus de 2 minutes. Ensuite, effectuer une pause de 18 minutes.
- » Ne pas actionner le réglage en hauteur pendant plus de 6 minutes par heure au total.

- Maintenir la touche $\wedge$ ou $\vee$ enfoncée jusqu'à ce que la hauteur de travail ou la fin de course désirée soit atteinte.
- Maintenir la touche de mémoire 1, 2 ou 3 enfoncée jusqu'à ce que la hauteur de travail mémorisée soit atteinte.

7. Stockage

- Température de stockage entre -10 °C et +50 °C.
- Stocker dans un endroit sec et fermé.
- Humidité de l'air : 90 %, sans condensation.

8. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut. Contacter le service clientèle de Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

31

GARANT Tavolo da lavoro con regolazione elettrica dell'altezza per carichi leggeri

de

Indice

bg

1. Note generali	33
2. Codice QR per visualizzare ulteriori informazioni sul prodotto	33
3. Sicurezza	33
3.1. Simboli e mezzi di rappresentazione.....	33
3.2. Avvertenze fondamentali per la sicurezza.....	33
3.2.1. Come evitare il pericolo di lesioni mortali.....	33
3.2.2. Come evitare il pericolo di lesioni lievi o di media entità	33
3.2.3. Come evitare danni materiali e anomalie di funzionamento.....	34
3.3. Uso previsto	34
3.4. Uso scorretto ragionevolmente prevedibile.....	34
3.5. Qualifica del personale	34
3.6. Dispositivi di protezione individuale	34
3.7. Obblighi dell'operatore	34
4.	35
4.1. Trasporto.....	35
4.2. Installazione.....	35
4.3. Montaggio in serie di più tavoli da lavoro	35
5. Prima messa in funzione.....	35
5.1. Inizializzazione del comando	35
6. Utilizzo	36
6.1. Sollevamento e abbassamento del piano di lavoro	36
7. Stoccaggio	36
8. Smaltimento	36

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

32

1. Note generali



Leggere il manuale d'istruzioni, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Codice QR per visualizzare ulteriori informazioni sul prodotto



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Sicurezza

3.1. SIMBOLI E MEZZI DI RAPPRESENTAZIONE

Simboli di avvertimento	Significato
PERICOLO	Indica un pericolo che causa morte o lesioni gravi se non viene evitato.
AVVERTENZA	Indica un pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.
ATTENZIONE	Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.
AVVISO	Indica un pericolo che può causare danni materiali se non viene evitato.
i	Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente.

3.2. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

3.2.1. Come evitare il pericolo di lesioni mortali



Corrente elettrica

L'esecuzione di interventi non conformi sui componenti elettrici può causare lesioni mortali.

- » La manutenzione del sistema di sollevamento del mandrino deve essere eseguita solo da personale specializzato in lavori elettrotecnici.
- » Non aprire il pannello di comando, il modulo di controllo né la colonna telescopica.
- » Scollegare il modulo di controllo dalla rete elettrica prima dell'inizio di qualsiasi lavoro.
- » Verificare regolarmente che i cavi di allacciamento non siano danneggiati.
- » Non piegare né tirare i cavi di allacciamento.
- » Interrompere l'utilizzo del sistema di sollevamento del mandrino se i cavi di allacciamento sono danneggiati.
- » Inserire i connettori solo nelle prese appositamente previste.

3.2.2. Come evitare il pericolo di lesioni lievi o di media entità



Tavolo da lavoro ribaltabile

Pericolo di lesioni a mani, piedi e altre parti del corpo legato alla caduta di oggetti non fissati e pericolo di ribaltamento del tavolo da lavoro dovuto a un caricamento errato.

- » Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- » Fissare sempre i pezzi appuntiti e gli altri oggetti.
- » In caso di trasporto, non appoggiare alcun oggetto sopra il piano di lavoro.
- » Rispettare la portata massima dei singoli cassetti e delle singole mensole.
- » Rispettare la portata massima del tavolo da lavoro.

GARANT Tavolo da lavoro con regolazione elettrica dell'altezza per carichi leggeri

3.2.3. Come evitare danni materiali e anomalie di funzionamento

AVVISO

Tensione di rete scorretta

Guasto al sistema dovuto all'utilizzo del sistema di sollevamento del mandrino con una tensione di rete scorretta.

- » Usare il sistema di sollevamento del mandrino solo con la tensione di rete specificata sulla targhetta.
- » Utilizzare solo ed esclusivamente il cavo di rete fornito in dotazione.

3.3. USO PREVISTO

- Per compiere attività di ufficio e di montaggio semplici da seduti o in piedi.
- Dim. 1250/S, 1500/S e 2000/S: Possibilità di montaggio in serie.
- Per uso industriale in ambienti interni. Utilizzare su superfici asciutte e stabili.
- Utilizzare solo in condizioni tecnicamente ottimali e sicure.
- Modificare e aggiustare solo con accessori autorizzati del Gruppo Hoffmann.
- Le riparazioni devono essere effettuate dal servizio clienti di Hoffmann Group.
- Rispettare la portata massima prevista.

3.4. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non appoggiarsi né sedersi sul tavolo da lavoro.
- Non montare casse sul tavolo da lavoro.
- Non avvitare al pavimento.
- Non impiegare il dispositivo di regolazione dell'altezza se al di sotto del piano di lavoro si trovano degli oggetti.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Non utilizzare in zone ad alto contenuto di polveri, gas, vapori o solventi infiammabili.
- Non apportare modifiche non autorizzate.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti, fiamme libere o liquidi.
- Non usare in zone con pendenze o dislivelli.
- Non usare in zone con superfici vacillanti e instabili.
- Non installare in serie i prodotti nelle Dim. 1250, 1500 e 2000.

3.5. QUALIFICA DEL PERSONALE

Personale specializzato in lavori meccanici

Ai sensi della presente documentazione, per "personale specializzato" si intendono quelle persone che hanno dimestichezza con il montaggio, l'installazione di componenti meccanici, la messa in servizio, l'eliminazione dei guasti e la manutenzione del prodotto e che sono in possesso delle seguenti qualifiche:

- qualifica / formazione in ambito meccanico secondo le norme vigenti a livello nazionale.

Personale specializzato in lavori elettrotecnici

Per "personale specializzato in lavori elettrotecnici" si intende personale incaricato dotato della formazione specializzata, delle conoscenze e delle esperienze adeguate atte a riconoscere ed evitare eventuali pericoli elettrici.

Personale addestrato

Ai sensi della presente documentazione, per "personale addestrato" si intendono quelle persone che sono state istruite per eseguire lavori attinenti al trasporto, allo stoccaggio e al funzionamento del prodotto.

3.6. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione, come scarpe di sicurezza e guanti protettivi, deve essere selezionato, messo a disposizione e indossato conformemente ai rischi legati all'attività da svolgere.

3.7. OBBLIGHI DELL'OPERATORE

Assicurarsi che tutti i lavori riportati nei capitoli seguenti vengano eseguiti solo ed esclusivamente da personale specializzato e qualificato:

- Trasporto e installazione
- Prima messa in funzione
- Manutenzione
- Guasti e risoluzione degli errori

L'operatore deve assicurarsi che le persone che eseguono lavori sul prodotto rispettino le norme e le disposizioni vigenti nonché le seguenti indicazioni:

- Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché le norme per la tutela dell'ambiente.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

34

- Non montare, installare o azionare il prodotto se risulta danneggiato.
- I dispositivi di protezione necessari devono essere messi a disposizione.

4.

4.1. TRASPORTO

 Una volta ricevuto il prodotto, assicurarsi che non vi siano danni dovuti al trasporto. In presenza di segni di danneggiamento, non effettuare il montaggio né la messa in servizio.

ATTENZIONE

Trasporto errato nel luogo di installazione

Pericolo di lesioni in caso di sollevamento scorretto dovuto al peso elevato del tavolo da lavoro.

- » Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- » Fissare le guide di scorrimento e di trasporto.
- » Il tavolo da lavoro deve essere trasportato sul luogo di installazione da almeno due persone.

AVVISO

Trasporto errato

Danni causati da un trasporto errato.

- » Utilizzare solo dispositivi di sollevamento adatti per trasportare il tavolo da lavoro nel luogo previsto per l'installazione.
- » Non sollevare il tavolo da lavoro afferrandolo per il rispettivo piano.
- » Non trascinare il tavolo da lavoro sul pavimento.
- » Trasportare il tavolo da lavoro in posizione orizzontale.
- » Posare lentamente il tavolo da lavoro.
- » Rimuovere l'imballaggio di trasporto solo immediatamente prima di eseguire il montaggio.
- » Rimuovere le sicure di trasporto dopo l'installazione sul luogo di installazione.

Trasportare il tavolo da lavoro solo con il piano impostato nella posizione più bassa.

4.2. INSTALLAZIONE

- Temperatura ambiente: da +10°C a +40°C.
- Montare il prodotto solo su superfici piane e stabili.
- Controllare l'allineamento orizzontale del tavolo da lavoro con una livella a bolla. Mettere in funzione il prodotto solo una volta accertato l'allineamento orizzontale.

4.3. MONTAGGIO IN SERIE DI PIÙ TAVOLI DA LAVORO

ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento

Durante lo spostamento del piano di lavoro sussiste il pericolo di schiacciamento delle mani.

- » Montare i tavoli da lavoro senza lamiera antiscioiamento a una distanza di almeno 100 mm.
- Montare i tavoli nelle Dim. 1250, 1500 e 2000 a una distanza di almeno 100 mm.
- I tavoli nelle Dim. 1250/S, 1500/S e 2000/S possono essere montati a qualsiasi distanza.

5. Prima messa in funzione

5.1. INIZIALIZZAZIONE DEL COMANDO

1. Collegare il modulo di controllo alla rete elettrica.

AVVISO! Se l'arresto di emergenza è attivato: premere il pulsante  finché il sistema non si abbassa completamente, quindi proseguire.

2. Mantenere premuto il pulsante .
 - » Il sistema si porta fino al finecorsa inferiore.
3. Rilasciare il pulsante  per due o tre secondi.
4. Mantenere premuto il pulsante  dai sei agli otto secondi.
 - » Il piano di lavoro si alza e si abbassa di 5 mm.
5. Rilasciare il pulsante .
- » Il tavolo da lavoro è pronto per l'uso.

 In caso di interruzione del processo, scollegare il tavolo da lavoro dalla corrente e ripetere l'inizializzazione.

GARANT Tavolo da lavoro con regolazione elettrica dell'altezza per carichi leggeri

de

6. Utilizzo

bg

6.1. SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO DEL PIANO DI LAVORO



AVVERTENZA

da

Parti mobili

Pericolo di schiacciamento di mani e piedi durante la regolazione dell'altezza del piano di lavoro.

en

- » Indossare scarpe di sicurezza e guanti protettivi.
- » Non mettere i piedi sotto la colonna telescopica.
- » Non mettere le mani sotto il piano di lavoro quando il meccanismo di regolazione dell'altezza è in funzione.
- » Non toccare la colonna telescopica.

fi

AVVISO

fr

Sovraccarico

Guasto al sistema di sollevamento del mandrino dovuto a un peso eccessivo o a un utilizzo prolungato.

it

- » Rispettare la portata massima.
- » Non far funzionare il meccanismo di regolazione dell'altezza per più di 2 minuti consecutivi. Trascorso questo tempo, effettuare una pausa di 18 minuti.
- » Non usare il meccanismo di regolazione dell'altezza per più di 6 minuti totali in un'ora.

hr

- Tenere premuto il pulsante $\wedge$ o $\vee$ fino al raggiungimento dell'altezza di lavoro o del finecorsa desiderati.
- Mantenere premuto il pulsante di memorizzazione 1, 2 o 3 finché non viene raggiunta l'altezza di lavoro memorizzata.

lt

7. Stoccaggio

- Temperatura di conservazione compresa tra -10 °C e +50 °C.
- Conservare in un luogo chiuso e asciutto.
- Umidità dell'aria: 90 %, non condensante.

nl

8. Smaltimento

no

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento. Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

36

Sadržaj

1.	Opće upute.....	38
2.	QR kod daljnje informacije o proizvodu.....	38
3.	Sigurnost.....	38
3.1.	Simboli i znakovlje.....	38
3.2.	Osnovne sigurnosne upute.....	38
3.2.1.	Izbjegnite rizik od smrtonosnih ozljeda	38
3.2.2.	Izbjegnite rizik od manjih ili umjerenih ozljeda	38
3.2.3.	Izbjegnite oštećenja imovine i kvarove	39
3.3.	Namjenska upotreba	39
3.4.	Nepropisna upotreba	39
3.5.	Kvalifikacija osoba	39
3.6.	Osobna zaštitna oprema	39
3.7.	Obveze korisnika	39
4.		40
4.1.	Transport	40
4.2.	Postavljanje	40
4.3.	Postavite nekoliko radnih stolova u niz	40
5.	Prvo pokretanje.....	40
5.1.	Inicijaliziranje upravljanja	40
6.	Rukovanje	41
6.1.	Podizanje i spuštanje radne ploče	41
7.	Skladištenje	41
8.	Odlaganje u otpad.....	41

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

GARANT Radni stol s el. podesivom visinom za laka opterećenja

1. Opće upute



Pročitati upute za rukovanje i pridržavati ih se te ih spremati i držati na raspolaganju kao referencu.

2. QR kod daljnje informacije o proizvodu



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Sigurnost

3.1. SIMBOLI I ZNAKOVLJE

Simboli upozorenja	Značenje
 OPASNOST	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.
 UPOZORENJE	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.
 OPREZ	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.
NAPOMENA	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete.
	Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.

3.2. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

3.2.1. Izbjegnite rizik od smrtonosnih ozljeda



Električna struja

Smrtonosne ozljede zbog nestručnog rada na električnim komponentama.

- » Održavanje sustava za podizanje vretena samo od strane stručnjaka za elektrotehničke radove.
- » Nemojte otvarati upravljačku ploču, upravljački modul niti vretenasti podizni stup.
- » Isključite upravljački modul iz napajanja prije početka bilo kakvog rada.
- » Priključne vodove redovito provjeravajte zbog mogućih oštećenja.
- » Priključne vodove nemojte izlagati savijanju i rastezanju.
- » Ako su spojni vodovi oštećeni, prestanite koristiti sustav za podizanje vretena.
- » Priključne utikače utaknite samo u za to predviđene priključne utičnice.

3.2.2. Izbjegnite rizik od manjih ili umjerenih ozljeda



Nagibni radni stol

Opasnost od ozljeda ruku, nogu i tijela od neučvršćenih padajućih predmeta i opasnost od prevrtanja radnog stola zbog nepravilnog opterećenja.

- » Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- » Nikada ne spremajte vrhove ili druge izratke nezaštićene.
- » Prilikom transporta nemojte stavljati objekte na radnu ploču.
- » Pridržavajte se maksimalne nosivosti pojedinačnih ladica i polica za odlaganje.
- » Obratite pažnju na maksimalnu nosivost radnog stola.

3.2.3. Izbjegnite oštećenja imovine i kvarove

NAPOMENA

Neispravní mrežní napon

Kvar sustava zbog upotrebljavanja vretenastog podiznog sustava s neispravnim mrežnim naponom.

- » Vretenasti podizni sustav upotrebljavajte samo s mrežnim naponom koji je specificiran na natpisnoj pločici.
- » Upotrebljavajte samo isporučeni mrežni kabel.

3.3. NAMJENSKA UPOTREBA

- Za uredske i lake montažne poslove, sjedeći i stojeći.
- Veličine 1250/S, 1500/S i 2000/S: Moguća bočna ugradnja.
- Za industrijsku uporabu u zatvorenom prostoru. Uporaba na suhim i čvrstim podovima.
- Koristiti samo u tehnički besprijekornom i radno sigurnom stanju.
- Modificirati i dograđivati samo s odobrenim dodatnim dijelovima iz Hoffmann grupe.
- Popravci koje provodi korisnička podrška tvrtke Hoffmann Group.
- Potrebno je pridržavati se maksimalne nosivosti.

3.4. NEPROPIISNA UPOTREBA

- Nemojte ništa stavljati na radni stol.
- Ne postavljajte nikakvo kućište na radni stol.
- Nemojte pričvrstiti vijcima za pod.
- Nemojte aktivirati podešavanje visine ako se ispod radne ploče nalaze predmeti.
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Ne upotrebljavajte u područjima s visokim udjelom prašine, zapaljivim plinovima, parama ili otapalima.
- Ne raditi preinake na vlastitu ruku.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti, otvorenom plamenu ili tekućinama.
- Nemojte ga upotrebljavati u područjima s uzbrdicama ili nizbrdicama.
- Nemojte ga upotrebljavati u područjima s labavim i nepričvršćenim površinama.
- Veličine 1250, 1500 i 2000 ne postavljajte u nizu.

3.5. KVALIFIKACIJA OSOBA

Stručno osoblje za mehaničarske radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osobe koje su upoznate s montažom, mehaničkom instalacijom, puštanjem u rad, rješavanjem problema i održavanjem proizvoda i koje imaju sljedeće kvalifikacije:

- Kvalifikacija/osposobljavanje u području mehanike u skladu s važećim nacionalnim propisima.

Stručno osoblje za elektrotehničke radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osposobljene osobe s prikladnom stručnom izobrazbom, znanjima i iskustvima za prepoznavanje i izbjegavanje opasnosti nastalih od elektriciteta.

Obučena osoba

Obučene osobe u smislu ove dokumentacije su osobe koje su obučene za provedbu radova u područjima transporta, skladištenja i upravljanja.

3.6. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Potrebno je pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda. Zaštitna odjeća, kao što su zaštita za stopala i zaštitne rukavice, mora se odabrati, staviti na raspolaganje i nositi sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.

3.7. OBVEZE KORISNIKA

Pobrinite se za to da radove u nastavku izvodi samo kvalificirano stručno osoblje:

- Transport i postavljanje
- Prvo pokretanje
- Održavanje
- Smetnje i otklanjanja kvarova

Operator se treba pobrinuti za to da se osobe koje rade na proizvodu pridržavaju propisa i odredbi te sljedećih napomena:

- Nacionalni i regionalni propisi za sigurnost, sprječavanje nezgoda i zaštitu okoliša.
- Nemojte montirati, instalirati ili u pogon stavljati oštećene proizvode.
- Potrebna oprema za zaštitu na radu mora biti dostupna.

GARANT Radni stol s el. podesivom visinom za laka opterećenja

4.

4.1. TRANSPORT



Odmah nakon zaprimanja proizvoda, provjeriti postoje li oštećenja uzrokovana transportom. U slučaju oštećenja proizvod se ne smije montirati niti pustiti u rad.



OPREZ

Neprimjeren transport do mjesta postavljanja

Opasnost od ozljeda zbog velike težine radnog stola zbog nestručnog podizanja.

- » Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- » Osigurati putove za guranje i transport.
- » Transportirajte radni stol do mjesta postavljanja s najmanje dvije osobe.

NAPOMENA

Neprimjeren transport

Oštećenje uzrokovano neprimjerenim transportom.

- » Za transport radnog stola do mjesta postavljanja koristite samo prikladnu napravu za podizanje.
- » Ne podižite radni stol za radnu ploču.
- » Nemojte vući radni stol po podu.
- » Transportirajte radni stol vodoravno.
- » Polako spustite radni stol.
- » Transportnu ambalažu uklonite tek neposredno prije montaže.
- » Uklonite transportne brave nakon postavljanja na mjesto postavljanja.

Transportirajte radni stol samo s radnom pločom u najnižem položaju.

4.2. POSTAVLJANJE

- Temperatura okoline: +10 °C do +40 °C.
- Postavite na ravnu, čvrstu podlogu.
- Provjerite horizontalnu poravnatost radnog stola pomoću vodene vage. Pustite u rad samo ako je zajamčeno vodoravno poravnanje.

4.3. POSTAVITE NEKOLIKO RADNIH STOLOVA U NIZ



OPREZ

Opasnost od prignječenja

Opasnost od prignječenja ruku na pokretnoj radnoj ploči.

- » Postavite radne stolove bez reznih limova na razmak od najmanje 100 mm.

- Veličine 1250, 1500 i 2000 postaviti uz razmak od najmanje 100 mm.
- Veličine 1250/S, 1500/S i 2000/S postavite uz proizvoljni razmak.

5. Prvo pokretanje

5.1. INICIJALIZIRANJE UPRAVLJANJA

1. Upravljački modul povezati sa sustavom napajanja.

NAPOMENA! Ako je sigurnosno zaustavljanje aktivirano: Pritisnuti tipku ∇ dok se sustav potpuno ne spusti, zatim nastaviti.

2. Držati pritisnutu tipku ∇ .
 - » Sustav se pomiče u donji krajnji položaj.
3. Otpustiti tipku ∇ na dvije do tri sekunde.
4. Pritisnuti i držati tipku ∇ šest do osam sekundi.
 - » Radna ploča se pomiče gore i dolje 5 mm.
5. Otpustiti tipku ∇ .
 - » Radni stol je spreman za upotrebu.



Ako se proces prekine, odspojite radni stol s napajanja i ponovite inicijalizaciju.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

40

6. Rukovanje

6.1. PODIZANJE I SPUŠTANJE RADNE PLOČE

UPOZORENJE

Pokretni dijelovi

Opasnost od prignječenja ruku i stopala pri podešavanju visine radne ploče.

- » Nositi zaštitu za stopala, zaštitne rukavice.
- » Stopala držite podalje od vretenastog podiznog stupa.
- » Nemojte zahvaćati u prostor ispod radne ploče za vrijeme podešavanja visine.
- » Nemojte dodirivati vretenasti podizni stup.

NAPOMENA

Preopterećenje

Kvar sustava na vretenastom podiznom sustavu zbog prevelike težine ili predugog rada.

- » Obratiti pažnju na maksimalnu nosivost.
- » Ne koristiti podešavanje visine dulje od 2 minute neprekinuto. Zatim napraviti pauzu od 18 minuta.
- » Ne koristiti podešavanje visine duže od ukupno 6 minuta na sat.

- Držati pritisnuto tipku $\wedge$ ili $\vee$ dok se ne postigne željena radna visina ili krajnji položaj.
- Držati pritisnutom memorijsku tipku 1, 2 ili 3 dok se ne postigne spremljena radna visina.

7. Skladištenje

- Temperatura skladištenja je između -10 °C i +50 °C.
- Čuvati u zatvorenoj, suhoj prostoriji.
- Vlažnost zraka: 90 %, bez kondenzacije.

8. Odlaganje u otpad

Pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojiti metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložiti ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad. Kontaktirati korisničku podršku tvrtke Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

41

GARANT Elektra reguliuojamo aukščio darbo stalas lengvoms apkrovoms

de

Turinys

bg

1.	Bendrieji nurodymai	43
----	---------------------------	----

da

2.	QR kodas išsamesnei informacijai apie gaminį gauti.....	43
----	---	----

en

3.	Sauga	43
----	-------------	----

3.1.	Simboliai ir vaizdavimo priemonės	43
------	---	----

3.2.	Esminės saugos nuorodos	43
------	-------------------------------	----

3.2.1.	Venkite mirtinų sužalojimų pavojaus.....	43
--------	--	----

3.2.2.	Venkite lengvų ar vidutinių sužalojimų pavojaus.....	43
--------	--	----

3.2.3.	Venkite materialinės žalos ir trikių	44
--------	--	----

3.3.	Naudojimas pagal paskirtį	44
------	---------------------------------	----

3.4.	Netinkamas naudojimas.....	44
------	----------------------------	----

3.5.	Personalo kvalifikacija	44
------	-------------------------------	----

3.6.	Asmens apsaugos priemonės	44
------	---------------------------------	----

3.7.	Ekspluatootojo pareigos	44
------	-------------------------------	----

fr

4.		45
----	-------	----

4.1.	Transportavimas.....	45
------	----------------------	----

4.2.	Pastatymas	45
------	------------------	----

4.3.	Vienoje eilėje pastatykite kelis darbo stalus.....	45
------	--	----

hr

lt

5.	Pirmas paleidimas eksploatuoti.....	45
----	-------------------------------------	----

5.1.	Aktyvuoti valdymą.....	45
------	------------------------	----

nl

6.	Valdymas.....	46
----	---------------	----

6.1.	Darbastalio pakėlimas ir nuleidimas	46
------	---	----

no

7.	Laikymas	46
----	----------------	----

pl

8.	Utilizavimas	46
----	--------------------	----

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

42

1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

2. QR kodas išsamesnei informacijai apie gaminį gauti



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Sauga

3.1. SIMBOLIAI IR VAIZDAVIMO PRIEMONĖS

Įspėjimo simbolis	Reikšmė
PAVOJUS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, sukels mirtį ar rimtų sužalojimų.
ĮSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti mirtį ar rimtų sužalojimų.
PERSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.
PRANEŠIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti materialinės žalos.
PRANEŠIMAS	Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be trikdžių.

3.2. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

3.2.1. Venkite mirtinų sužalojimų pavojaus



Elektros srovė

Mirtini sužalojimai dėl netinkamo darbo su elektros komponentais.

- » Techninę priežiūrą gali atlikti tik elektrotechnikos darbų specialistai.
- » Neatidarinėkite valdymo skydelio, valdymo modulio ir mechaninių sraigtinių kėliklių.
- » Prieš pradėdami bet kokius darbus, atjunkite prietaisus nuo tinklo.
- » Reguliariai tikrinkite, ar nepažeisti jungiamieji laidai.
- » Nelenkite ir netempkite jungiamųjų laidų.
- » Nenaudokite mechaninio sraigtinio kėliklio, jei pažeisti jungiamieji laidai.
- » Sujungiamąjį kištukąjunkite tik į tam skirtus lizdus.

3.2.2. Venkite lengvų ar vidutinių sužalojimų pavojaus



Nulenkiamas darbo stalas

Rankų, kojų ir kūno sužalojimų pavojus dėl neapsaugotų krintančių daiktų, taip pat darbo stalo apvrtimo pavojus dėl netinkamos apkrovos.

- » Avėkite kojų apsaugą, mūvėkite apsaugines pirštines.
- » Niekada nelaikykite antgalių ar kitų ruošinių neapsaugotų.
- » Transportuodami nedėkite daiktų ant darbatalio.
- » Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną atskirų stalčių ir lentynos apkrovą.
- » Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną darbo stalo apkrovą.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

44

3.2.3. Venkite materialinės žalos ir trikčių

PRANEŠIMAS

Netinkama tinklo įtampa

Sistemos defektas dėl aukščio keitimo sistemos eksploatavimo esant netinkamai tinklo įtampai.

- » Aukščio keitimo sistemą naudokite tik su identifikacinėje plokštelėje nurodyta tinklo įtampa.
- » Naudokite tik kartu pridėdamą tinklo kabelį.

3.3. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Darbui biure ir nesudėtingiems montavimo darbams sėdint ir stovint.
- Dydziai 1250/S, 1500/S ir 2000/S: Galima sudėti į eilę.
- Skirtas pramoniniam naudojimui patalpose. Naudokite ant sauso ir tvirto pagrindo.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos ir saugos būsenos prietaisą.
- Modifikuokite ir keiskite tik naudodami atitinkamus Hoffmann Group priedus.
- „Hoffmann Group“ klientų aptarnavimo atliekamas remontas.
- Atkreipkite dėmesį į maksimalią leistiną apkrovą.

3.4. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Nestovėkite ir nesėdėkite ant darbo stalo.
- Nemontuokite korpusų ant darbo stalo.
- Netvirtinkite prie grindų.
- Nenaudokite aukščio regulatoriaus, po stalviršiu yra daiktų.
- Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.
- Nenaudoti vietose, kuriose yra daug dulkių, degių dujų, garų ar tirpiklių.
- Savavališkai nedarykite jokių pakeitimų.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių, atviros liepsnos ar tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
- Nenaudokite nuožulniose vietose.
- Nenaudokite ten, kur pagrindas nėra kietas ir tvirtas.
- Nedėkite dyd. 1250, 1500 ir 2000 vienoje eilėje.

3.5. PERSONALO KVALIFIKACIJA

Mechanikos darbų specialistas

Šiuo atveju specialistai – asmenys, kuriems yra patikėtas gaminio pastatymas, mechaninė instaliacija, paleidimas eksploatuoti, trikčių šalinimas ir techninė priežiūra ir kurie turi toliau nurodytą kvalifikaciją:

- Kvalifikacija / išsilavinimas mechanikos srityje pagal nacionalinius teisės aktus.

Elektrotechnikos darbų specialistas

Šiuo atveju specialistai – asmenys, turintys atitinkamą išsilavinimą, žinias bei patirtį ir geba atpažinti su elektra susijusius pavojus bei kaip jų išvengti.

Instruktuotas asmuo

Šiuo atveju instruktuoti asmenys – asmenys, kurie buvo instruktuoti apie transportavimo, laikymo ir eksploatavimo darbus.

3.6. ASMENS APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykites nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsauginius drabužius, pvz., kojų apsaugą ir apsaugines pirštines, reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti priklausomai nuo galimos rizikos, kylančios vykstant atitinkamą veiklą.

3.7. EKSPLOATUOTOJO PAREIGOS

Užtikrinkite, kad visus toliau nurodytus darbus atliktų tik kvalifikuotas personalas:

- Transportavimas ir montavimas
- Pirmas paleidimas eksploatuoti
- Techninė priežiūra
- Gedimai ir trikčių šalinimas

Naudotojas privalo užtikrinti, kad asmenys, dirbantys su gaminiu, laikytųsi taisyklių, nuostatų ir toliau pateikiamų nurodymų:

- Nacionalinių ir regioninių saugos, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir aplinkos apsaugos taisyklių.
- Nemontuokite, nediekite ir neeksploatuokite sugadintų gaminių.
- Privaloma pasirūpinti būtinomis apsaugos priemonėmis.

4.

4.1. TRANSPORTAVIMAS



Gavę produktą, iš karto patikrinkite, ar įskaičiuotos transportavimo išlaidos. Pažeidimo atveju gaminio negalima nei montuoti, nei pradėti eksploatuoti.



PERSPĖJIMAS

Netinkamas transportavimas į montavimo vietą

Netinkamai keliant sunkų darbo stalą kyla sužalojimų pavojus.

- » Avėkite kojų apsaugą, mėvėkite apsaugines pirštines.
- » Užtikrinkite saugumą darbatalio stūmimo kelyje.
- » Darbo stalą į montavimo vietą transportuokite mažiausiai su dviem asmenimis.

PRANEŠIMAS

Netinkamas transportavimas

Žala dėl netinkamo transportavimo.

- » Darbo stalui transportuoti į montavimo vietą naudokite tik tam tinkamą kėlimo priemonę.
- » Darbo stalo nekelkite laikydami už stalviršio.
- » Darbo stalo netraukite grindimis.
- » Darbo stalą transportuokite horizontalioje padėtyje.
- » Darbo stalą lėtai nuleiskite.
- » Išimkite transportavimo pakuotes prieš pat montavimą.
- » Pastačius nuimkite transportavimo tvirtinimo įtaisus.

Darbo stalą transportuokite tik su stalviršiu žemiausioje padėtyje.

4.2. PASTATYMAS

- Aplinkos temperatūra: +10 °C iki +40 °C.
- Naudokite tik ant lygaus tvirto pagrindo.
- Patikrinkite darbo stalo horizontalumą naudodami gulsčiuką. Naudokite tik užtikrinus horizontalų išlyginimą.

4.3. VIENOJE EILĖJE PASTATYKITE KELIS DARBO STALUS



PERSPĖJIMAS

Prispaudimo pavojus

Pavojus prispausti rankas ties judančiu stalviršiu.

- » Darbo stalus be tarpinių plokštelių statykite ne mažesniu kaip 100 mm atstumu.
- Dydžius 1250, 1500 ir 2000 statykite ne mažesniu kaip 100 mm atstumu.
- Dydžius 1250/S, 1500/S ir 2000/S galima išdėstyti bet kokių atstumu.

5. Pirmas paleidimas eksploatuoti

5.1. AKTYVUOTI VALDYMĄ

1. Valdymo modulį prijunkite prie maitinimo tinklo.

PRANEŠIMAS! Jei įjungtas saugos stabdikis: Spauskite v mygtuką, kol sistema visiškai išsijungs, tada tęskite.

2. Paspauskite ir laikykite v mygtuką.
 - » Sistema juda iki apatinės galinės padėties.
3. Atleiskite v mygtuką nuo dviejų iki trijų sekundžių.
4. Paspauskite ir palaikykite v mygtuką nuo šešių iki aštuonių sekundžių.
 - » Stalviršis juda aukštyn ir žemyn 5 mm.
5. Atleiskite v mygtuką.
 - » Darbo stalas paruoštas naudojimui.



Jei operacija nutraukiama, atjunkite darbo stalą nuo maitinimo tinklo ir pakartokite nustatymo procesą.

GARANT Elektra reguliuojamo aukščio darbo stalas lengvoms apkrovoms

de

6. Valdymas

bg

6.1. DARBASTALIO PAKĖLIMAS IR NULEIDIMAS

da

ĮSPĖJIMAS

Judancios dalys

Nustatant darbatalio aukštį kyla rankų ir kojų prispaudimo pavojus.

- » Avėkite kojų apsaugą, mūvėkite apsaugines pirštines.
- » Nestatykite kojų po aukščio reguliavimo kolona.
- » Nustatant darbatalio aukštį negalima po juo kišti rankų.
- » Negalima laikyti už aukščio keitimo kolonos.

en

PRANEŠIMAS

fi

Perkrova

Dėl per didelio svorio ar per ilgo eksploatavimo gali atsirasti aukščio keitimo sistemos defektų.

- » Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.
- » Aukščio keitimo sistemos negalima laikyti įjungtos ilgiau nei 2 minutes. Panaudojus reikia daryti 18 minučių pertrauką.
- » Aukščio keitimo sistema negali būti eksploatuojama ilgiau nei iš viso 6 minutes per valandą.

it

- Mygtukus $\wedge$ arba $\vee$ laikykite nuspaudę tol, kol bus pasiektas norimas darbinis aukštis ar galinė padėtis.
- Paspauskite ir laikykite atminties mygtukus 1, 2 arba 3, kol bus pasiektas nustatytas darbinis aukštis.

hr

7. Laikymas

lt

- Laikymo temperatūra: nuo -10°C iki $+50^{\circ}\text{C}$.
- Laikyti uždaroje sausoje patalpoje.
- Oro drėgmė: 90 %, be kondensacijos.

nl

8. Utilizavimas

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu. Geriau perdirbti nei utilizuoti. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba.

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

46

Inhoudsopgave

1. Algemene aanwijzingen	48
2. QR-code verdere productinformatie	48
3. Veiligheid	48
3.1. Symbolen en aanduidingsmiddelen	48
3.2. Basisveiligheidsinstructies	48
3.2.1. Gevaar voor dodelijk letsel voorkomen	48
3.2.2. Gevaar voor licht of middelmatig letsel voorkomen	48
3.2.3. Materiële schade en storingen in de werking voorkomen	49
3.3. Beoogd gebruik	49
3.4. Onjuist gebruik	49
3.5. Persoonlijke kwalificatie	49
3.6. Persoonlijke beschermingsmiddelen	49
3.7. Verplichtingen van de exploitant	49
4.	50
4.1. Transport	50
4.2. Opstellen	50
4.3. Meerdere werktafels in een rij opstellen	50
5. Eerste ingebruikneming	50
5.1. Besturing initialiseren	50
6. Bediening	51
6.1. Werkblad verhogen en verlagen	51
7. Opslag	51
8. Afvoer	51

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. QR-code verdere productinformatie



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Veiligheid

3.1. SYMBOLEN EN AANDUIDINGSMIDDELEN

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
GEVAAR	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg heeft als het niet wordt voorkomen.
WAARSCHUWING	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
VOORZICHTIG	Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
LET OP	Duidt een gevaar aan, dat materiële schade tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
i	Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.

3.2. BASISVEILIGHEIDSinSTRUCTIES

3.2.1. Gevaar voor dodelijk letsel voorkomen



Elektrische stroom

Dodelijk letsel door onjuist werken aan elektrische componenten.

- » Onderhoud aan spindelhefsysteem alleen door specialist voor elektrotechnische werkzaamheden.
- » Bedieningspaneel, besturingsmodule en hefkolom niet openen.
- » Vóór aanvang van alle werkzaamheden besturingsmodule van stroomnet loskoppelen.
- » Aansluitkabels regelmatig op beschadigingen controleren.
- » Aansluitkabels niet blootstellen aan buig- en trekbelasting.
- » Bij beschadigde aansluitkabels het spindelhefsysteem niet meer gebruiken.
- » Aansluitstekkers alleen in de daarvoor bestemde aansluitingen steken.

3.2.2. Gevaar voor licht of middelmatig letsel voorkomen



Kantelende werktafel

Gevaar voor letsel aan handen, voeten en lichaam door onbeveiligde, eraf vallende voorwerpen en kantelgevaar van de werktafel door onjuiste belasting.

- » Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- » Puntige of andere werkstukken nooit onbeveiligd opslaan.
- » Bij transport geen voorwerpen op het werkblad leggen.
- » Maximaal draagvermogen van de afzonderlijke lades en aflegborden in acht nemen.
- » Maximaal draagvermogen van de werktafel in acht nemen.

3.2.3. Materiële schade en storingen in de werking voorkomen

LET OP

Verkeerde netspanning

Systeemstoring door gebruik van het spindelhefsysteem met verkeerde netspanning.

- » Spindelhefsysteem alleen gebruiken met de netspanning die op het typeplaatje is gespecificeerd.
- » Alleen meegeleverde netkabel gebruiken.

3.3. BEOOGD GEBRUIK

- Voor kantoor- en licht montagewerk zittend en staand.
- Maten 1250/S, 1500/S en 2000/S: Serieopstelling mogelijk.
- Voor industrieel gebruik binnen. Gebruik op droge en vaste vloeren.
- Alleen gebruiken in technisch onberispelijke en bedrijfszekere staat.
- Alleen aanpassen en ombouwen met goedgekeurde accessoires van de Hoffmann Group.
- Reparaties door Hoffmann Group klantenservice.
- Maximale belastbaarheden in acht nemen.

3.4. ONJUIST GEBRUIK

- Niet op de werktafel gaan staan of zitten.
- Geen behuizing op werktafel monteren.
- Niet aan de bodem vastschroeven.
- Hoogteverstelling niet bedienen als er zich voorwerpen onder het werkblad bevinden.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Niet op plaatsen met hoge stofconcentraties, brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen gebruiken.
- Niet zelf ombouwen.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht, open vuur of vloeistoffen.
- Niet op plaatsen met hellingen gebruiken.
- Niet op plaatsen met losse en onverharde vloeren gebruiken.
- Maten 1250, 1500 en 2000 niet in serie opstellen.

3.5. PERSOONLIJKE KWALIFICATIE

Specialist voor mechanische werkzaamheden

Specialist als bedoeld in deze documentatie zijn personen die vertrouwd zijn met opbouw, mechanische installatie, ingebruikneming, verhelpen van storingen en onderhoud van het product en over de volgende kwalificaties beschikken:

- Kwalificatie/opleiding op het gebied van mechanica volgens de nationaal geldende voorschriften.

Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden

Elektrotechnicus als bedoeld in deze documentatie zijn bevoegde personen met een geschikte vakopleiding, evenals de kennis en ervaring voor het herkennen en voorkomen van gevaren die van elektriciteit kunnen uitgaan.

Geïnstrueerde persoon

Geïnstrueerde persoon als bedoeld in deze documentatie zijn personen die zijn geïnstrueerd voor de uitvoering van werkzaamheden op het gebied van transport, opslag en gebruik.

3.6. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht nemen. Beschermende kleding zoals voetbescherming en veiligheidshandschoenen moeten overeenkomstig de bij de desbetreffende werkzaamheid te verwachten risico's worden gekozen, beschikbaar worden gesteld en worden gedragen.

3.7. VERPLICHTINGEN VAN DE EXPLOITANT

Ervoor zorgen dat alle hieronder genoemde werkzaamheden alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel:

- Transport en opstellen
- Eerste ingebruikneming
- Onderhoud
- Storingen en verhelpen van fouten

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat personen die aan het product werken, de voorschriften en bepalingen, alsmede de volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid, ongevallenpreventie en milieubescherming.
- Geen beschadigde producten monteren, installeren of in gebruik nemen.
- De vereiste veiligheidsuitrusting moet beschikbaar worden gesteld.

4.

4.1. TRANSPORT



Product onmiddellijk na ontvangst controleren op transportschade. Bij beschadiging geen montage en ingebruikneming uitvoeren.



VOORZICHTIG

Onjuist transport naar de opstelplaats

Gevaar voor letsel door het hoge eigen gewicht van de werktafel door onjuist optillen.

- » Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- » Verplaatsings- en transportroutes beveiligen.
- » Werktafel met ten minste twee personen naar de opstelplaats transporteren.

LET OP

Onjuist transport

Beschadiging door onjuist transport.

- » Alleen geschikte hefwerktuigen gebruiken voor transport van de werktafel naar de opstelplaats.
- » Werktafel niet aan het werkblad optillen.
- » Werktafel niet over de vloer trekken.
- » Werktafel horizontaal transporteren.
- » Werktafel langzaam neerzetten.
- » Transportverpakking pas vlak voor de montage verwijderen.
- » Transportbeveiligingen na het opstellen op de opstelplaats verwijderen.

Werktafel alleen met werkblad naar onderste positie transporteren.

4.2. OPSTELLEN

- Omgevingstemperatuur: +10 °C tot +40 °C.
- Op een effen vaste ondergrond opstellen.
- Horizontale uitlijning van de werktafel met een waterpas controleren. Alleen in gebruik nemen als een horizontale uitlijning gewaarborgd is.

4.3. MEERDERE WERKTAFELS IN EEN RIJ OPSTELLEN



VOORZICHTIG

Beknellingsgevaar

Beknellingsgevaar van de handen aan bewegend werkblad.

- » Werktafels zonder scheidingsplaten in een afstand van minstens 100 mm opstellen.
- Maten 1250, 1500 en 2000 in een afstand van minstens 100 mm opstellen.
- Maten 1250/S, 1500/S en 2000/S in gewenste afstand opstellen.

5. Eerste ingebruikneming

5.1. BESTURING INITIALISEREN

1. Besturingsmodule op lichtnet aansluiten.

LET OP! Indien veiligheidsstop geactiveerd is: v-Toets indrukken tot systeem volledig gestopt is, vervolgens doorgaan.

2. v-Toets ingedrukt houden.
 - » Systeem beweegt naar de eindpositie.
3. v-Toets voor twee tot drie seconden loslaten.
4. v-Toets voor zes tot acht seconden ingedrukt houden.
 - » Werkblad beweegt 5 mm omhoog en omlaag.
5. v-Toets loslaten.
 - » Werktafel bedrijfsklaar.



Indien proces wordt afgebroken, werktafel van stroomnet loskoppelen en initialisering herhalen.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

50

6. Bediening

6.1. WERKBLAD VERHOGEN EN VERLAGEN



WAARSCHUWING

Bewegende delen

Gevaar voor beknelling van de handen en voeten bij hoogteverstelling van het werkblad.

- » Voetbescherming, veiligheidshandschoenen dragen.
- » Voeten niet onder hefkolom plaatsen.
- » Niet onder het werkblad grijpen tijdens het bedienen van de hoogteverstelling.
- » Niet in de hefkolom grijpen.

LET OP

Overbelasting

Systeemstoring in spindelhefsysteem door te hoog gewicht of te lang gebruik.

- » Maximaal draagvermogen in acht nemen.
- » Hoogteverstelling niet langer dan 2 minuten achtereen gebruiken. Vervolgens een pauze van 18 minuten houden.
- » Hoogteverstelling niet langer dan in totaal 6 minuten per uur gebruiken.

- ^- of v-toets ingedrukt, tot gewenste werkhoogte of eindpositie is bereikt.
- Geheugentoets 1, 2 of 3 ingedrukt houden, tot de opgeslagen werkhoogte is bereikt.

7. Opslag

- Opslagtemperatuur tussen -10 °C en +50 °C.
- In een gesloten, droge ruimte opslaan.
- Luchtvochtigheid: 90%, niet condenserend.

8. Afvoer

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.

de

Innholdsfortegnelse

bg

1. Generelle merknader	53
-------------------------------------	-----------

da

2. QR-kode til videre produktinformasjon	53
---	-----------

en

3. Sikkerhet	53
---------------------------	-----------

3.1. Symboler og visningsmidler	53
---------------------------------------	----

3.2. Grunnleggende sikkerhetshenvisninger	53
---	----

3.2.1. Unngå fare for fatale personskader	53
---	----

3.2.2. Unngå fare for lettere eller middels alvorlige personskader	53
--	----

3.2.3. Unngå materielle skader og funksjonsfeil	54
---	----

3.3. Korrekt bruk	54
-------------------------	----

3.4. Ikke-korrekt bruk	54
------------------------------	----

3.5. Personkvalifikasjon	54
--------------------------------	----

3.6. Personlig verneutstyr	54
----------------------------------	----

3.7. Operatørens plikter	54
--------------------------------	----

fr

4.	55
----------------	-----------

4.1. Transport	55
----------------------	----

4.2. Oppstilling	55
------------------------	----

4.3. Stille opp flere arbeidsbord på rad	55
--	----

it

hr

lt

5. Første oppstart	55
---------------------------------	-----------

5.1. Initialisere styring	55
---------------------------------	----

nl

6. Betjening	56
---------------------------	-----------

6.1. Kjøre arbeidsplaten opp og ned	56
---	----

no

7. Lagring	56
-------------------------	-----------

pl

8. Avfallsbehandling	56
-----------------------------------	-----------

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

52

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. QR-kode til videre produktinformasjon



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Sikkerhet

3.1. SYMBOLER OG VISNINGSMIDLER

Varselsymboler	Betydning
FARE	Kjennemerker en fare som vil føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.
ADVARSEL	Kjennemerker en fare som kan føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.
FORSIKTIG	Kjennemerker en fare som kan føre til lite eller middels alvorlige personskader dersom den ikke unngås.
LES DETTE	Kjennemerker en fare kan føre til materielle skader dersom den ikke unngås.
i	Kjennemerker nyttige tips og merknader samt informasjon om effektiv og feilfri drift.

3.2. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

3.2.1. Unngå fare for fatale personskader



Elektrisk strøm

Fatale personskader ved ikke forskriftsmessig arbeid på elektriske komponenter.

- » Vedlikehold på spindelløftesystemet skal kun utføres av fagperson for elektrotekniske arbeider.
- » Kontrollpanel, styringsmodul og spindelløftesøyle skal ikke åpnes.
- » Koble styringsmodulen fra strømmettet før start av alt arbeid.
- » Kontroller med jevne mellomrom forbindelsesledningene med henblikk på skader.
- » Forbindelsesledningene må ikke utsettes for bøye- og strekkbelastning.
- » Spindelløftesystemet skal ikke brukes ved skader på forbindelsesledninger.
- » Forbindelsespluggene skal kun stikkes inn i tilhørende stikkontakter.

3.2.2. Unngå fare for lettere eller middels alvorlige personskader



Arbeidsbordet kan velte

Fare for skader på hender, føtter og kropp på grunn av ikke sikrede gjenstander som faller ned, samt fare for at arbeidsbordet kan velte hvis det belastes feil.

- » Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- » Oppbevar aldri spisse eller andre arbeidsstykker uten feste.
- » Overhold maks. bæreevne for de enkelte skuffene og hyllene.
- » Overhold maks. bæreevne for arbeidsbordet.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

54

3.2.3. Unngå materielle skader og funksjonsfeil

LES DETTE

Feil nettspenning

Systemdefekt ved bruk av spindelløftesystemet med feil nettspenning.

- » Spindelløftesystemet skal kun brukes med den nettspenningen som er spesifisert på merkeplaten.
- » Bruk kun den medfølgende strømkabelen.

3.3. KORREKT BRUK

- Til kontor- og lettere monteringsarbeid i sittende og stående stilling.
- Størrelse 1250/S, 1500/S og 2000/S: Mulig å stille opp flere på rad.
- Til industriell innendørs bruk. Skal brukes på tørre og faste gulv.
- Skal kun brukes i forskriftsmessig teknisk og driftssikker stand.
- Skal kun modifiseres og omstilles med godkjente tilbehørsdeler fra Hoffmann Group.
- Reparasjoner skal utføres av kundeservice i Hoffmann Group.
- Overhold maks. bæreevne.

3.4. IKKE-KORREKT BRUK

- Plasser eller sett ikke på arbeidsbordet.
- Ikke monter huset på arbeidsbordet.
- Skal ikke skrus fast til gulvet.
- Ikke betjen høydejusteringen hvis det befinner seg gjenstander under arbeidsplaten.
- Skal ikke brukes i områder med eksplosjonsfare.
- Må ikke brukes i områder med mye støv, brennbare gasser, damper eller løsemidler.
- Ikke utfør egenmektige konstruksjonsendringer.
- Må ikke utsettes for sterk varme, direkte sollys, åpen ild eller væsker.
- Skal ikke brukes i områder med stigning eller fall.
- Skal ikke brukes i områder med løs og ikke belagt bakke.
- Størrelse 1250, 1500 og 2000 skal ikke stilles opp på rad.

3.5. PERSONKVALIFIKASJON

Fagperson for mekaniske arbeider

Fagperson i henhold til denne dokumentasjonen, er personer som har jobber med bygging, mekanisk installasjon, oppstart, feilretting og vedlikehold av produktet og har følgende kvalifikasjoner:

- Kvalifisering/utdanning innenfor mekanikk iht. nasjonale forskrifter.

Fagkraft for elektrotekniske arbeider

Elektrofagkraft i henhold til denne dokumentasjonen, er egnede personer med riktig faglig utdanning, kunnskap og erfaring, som kan oppdage og unngå farer som utgår fra elektrisitet.

Opplært person

Opplærte personer i henhold til denne dokumentasjonen, er personer som har fått opplæring for gjennomføring av arbeider på områdene transport, lagring og drift.

3.6. PERSONLIG VERNEUTSTYR

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet og arbeidsvern. Beskyttelsesklær slik som vernesko og beskyttelseshansker må velges, klargjøres og brukes i henhold til farene som forventes i forbindelse med den aktuelle aktiviteten.

3.7. OPERATØRENS PLIKTER

Forsikre deg om at arbeidene som er oppført under, kun utføres av kvalifisert fagpersonal:

- Transport og oppstilling
- Første oppstart
- Vedlikehold
- Feil og utbedring av feil

Operatøren må forvise seg om at personene som arbeider med produktet, overholder gjeldende forskrifter og bestemmelser samt følgende henvisninger:

- Nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet, forebygging av ulykker og miljøvern.
- Produkter med skader skal ikke monteres, installeres eller tas i drift.
- Nødvendig verneutstyr må gjøres tilgjengelig.

4.

4.1. TRANSPORT

Kontroller produktet rett etter at du har mottatt det for å se om det har transportskader. Ved skader skal ikke produktet monteres eller startes opp.

**FORSIKTIG****Ikke forskriftsmessig transport til oppstillingsstedet**

Fare for skader på grunn av arbeidsbordets høye egenvekt ved ufagmessig løfting.

- » Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- » Sikre skyve- og transportveier.
- » Transporter arbeidsbordet til oppstillingsstedet med minst to personer.

LES DETTE**Ufagmessig transport**

Skader ved ufagmessig transport.

- » Bruk kun egnet løfteutstyr for å transportere arbeidsbordet til oppstillingsstedet.
- » Ikke løft opp arbeidsbordet etter arbeidsplaten.
- » Ikke trekk arbeidsbordet over gulvet.
- » Transporter arbeidsbordet vannrett.
- » Sett arbeidsbordet sakte ned.
- » Fjern transportemballasjen rett før montering.
- » Fjern transportsikringene etter oppstilling på oppstillingsstedet.

Arbeidsbordet skal bare transporteres med arbeidsplaten i nederste stilling.

4.2. OPPSTILLING

- Omgivelsestemperatur: +10 °C til +40 °C.
- Skal stilles opp på et plant, fast underlag.
- Kontroller arbeidsbordets vannrette stilling med en vater. Skal kun tas i bruk når vannrett innretting er sikret.

4.3. STILLE OPP FLERE ARBEIDSBORD PÅ RAD**FORSIKTIG****Klemfare**

Klemfare for hendene når arbeidsplaten beveges.

- » Arbeidsbord uten metallplater skal stilles opp med en avstand til hverandre på minst 100 mm.
- Still opp størrelse 1250, 1500 og 2000 i en avstand på minst 100 mm.
- Størrelse 1250/S, 1500/S og 2000/S kan stilles opp med vilkårlig avstand.

5. Første oppstart**5.1. INITIALISERE STYRING**

1. Koble styringsmodulen til strømmettet.

LES DETTE! Dersom sikkerhetsstopp er aktivert: Trykk på ∇ -tasten til systemet er kjørt helt ned, og fortsett deretter.

2. Hold ∇ -tasten inne.
 - » Systemet kjører til nederste sluttposisjon.
3. Slipp ∇ -tasten i to til tre sekunder.
4. Hold ∇ -tasten inne i seks til åtte sekunder.
 - » Arbeidsplaten kjører 5 mm opp og ned.
5. Slipp ∇ -tasten.
 - » Arbeidsbordet er klar til bruk.



Hvis prosedyren avbrytes, må arbeidsbordet kobles fra strømmettet og initialiseringen gjentas.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

56

6. Betjening

6.1. KJØRE ARBEIDSPLATEN OPP OG NED



ADVARSEL

Bevegelige deler

Klemfare for hender og føtter under høydejustering av arbeidsplaten.

- » Bruk vernesko og beskyttelseshansker.
- » Ikke hold føttene under spindelløftesøylen.
- » Ikke grip under arbeidsplaten mens høydejusteringen betjenes.
- » Ikke grip tak i spindelløftesøylen.

LES DETTE

Overlast

Systemdefekt på spindelløftesystem på grunn av for høy vekt eller for lang drift.

- » Overhold maks. bæreevne.
- » Ikke utfør høydejustering uavbrutt i mer enn 2 minutter. Hold deretter en pause på 18 minutter.
- » Ikke utfør høydejustering uavbrutt i mer enn 6 minutter per time.

- Hold ^- eller v-tasten inne til ønsket arbeidshøyde eller sluttposisjon er nådd.
- Hold lagringstast 1, 2 eller 3 inne til lagret arbeidshøyde er nådd.

7. Lagring

- Lagringstemperatur mellom -10 °C og +50 °C.
- Skal lagres i lukkede, tørre rom.
- Luftfuktighet: 90 %, ikke-kondenserende.

8. Avfallsbehandling

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte. Gjenbruk foretrekkes før kassering. Kontakt kundeservice i Hoffmann Group.

Spis treści

1. Informacje ogólne	58
2. Kod QR z dodatkowymi informacjami	58
3. Bezpieczeństwo	58
3.1. Symbole i środki prezentacji informacji	58
3.2. Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa	58
3.2.1. Unikanie niebezpieczeństwa odniesienia śmiertelnych obrażeń ciała.....	58
3.2.2. Unikanie niebezpieczeństwa odniesienia lekkich lub średnich obrażeń ciała.....	58
3.2.3. Unikanie strat materialnych i usterek działania.....	59
3.3. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	59
3.4. Niewłaściwe użytkowanie.....	59
3.5. Kwalifikacje pracowników	59
3.6. Środki ochrony indywidualnej	59
3.7. Obowiązki użytkownika.....	59
4.	60
4.1. Transport.....	60
4.2. Ustawianie.....	60
4.3. Ustawienie większej liczby stołów warsztatowych w rzędzie	60
5. Pierwsze uruchomienie.....	60
5.1. Inicjalizacja sterowania	60
6. Obsługa	61
6.1. Unoszenie i opuszczanie blatu roboczego.....	61
7. Magazynowanie	61
8. Utylizacja	61

GARANT Stoły warsztatowe o elektrycznie regulowanej wysokości do niewielkich obciążeń

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Kod QR z dodatkowymi informacjami



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Bezpieczeństwo

3.1. SYMBOLE I ŚRODKI PREZENTACJI INFORMACJI

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Informuje o zagrożeniu, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
 OSTRZEŻENIE	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
 PRZESTROGA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
 NOTYFIKACJA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować straty materialne, jeżeli nie da się go uniknąć.
	Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

3.2. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

3.2.1. Unikanie niebezpieczeństwa odniesienia śmiertelnych obrażeń ciała

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Prąd elektryczny

Niebezpieczeństwo odniesienia śmiertelnych obrażeń ciała wskutek nieprawidłowego prowadzenia prac przy komponentach elektrycznych.

- » Konserwacją systemu wrzecion podnoszących może zajmować się tylko wykwalifikowany elektryk.
- » Nie otwierać panelu obsługi, modułu sterowniczego ani wrzecionowej kolumny podnoszącej.
- » Przed rozpoczęciem wszelkich prac odłączyć moduł sterowniczy od źródła prądu.
- » Regularnie sprawdzać przewody przyłączeniowe pod kątem uszkodzeń.
- » Nie narażać przewodów przyłączeniowych na naprężenia zginające i rozciągające.
- » W przypadku uszkodzenia przewodów przyłączeniowych zaprzestać użytkowania systemu wrzecion podnoszących.
- » Wtyk przyłączeniowy przyłączać tylko do przewidzianego do tego celu gniazda.

3.2.2. Unikanie niebezpieczeństwa odniesienia lekkich lub średnich obrażeń ciała

PRZESTROGA

Przewracający się stół warsztatowy

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni, stóp i ciała stwarzane przez niezabezpieczone spadające przedmioty oraz niebezpieczeństwo przewrócenia się stołu warsztatowego wskutek nieprawidłowego załadunku.

- » Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- » Nigdy nie przechowywać niezabezpieczonych obrabianych elementów, ostrych lub innych.
- » Podczas transportu nie odkładać na blat roboczy żadnych przedmiotów.
- » Pamiętać o maksymalnej nośności poszczególnych szuflad i półek.
- » Przestrzegać maksymalnej nośności stołu warsztatowego.

3.2.3. Unikanie strat materialnych i usterek działania

NOTYFIKACJA

Nieprawidłowe napięcie sieciowe

Uszkodzenie systemu wskutek użytkowania systemu wrzecion podnoszących przy nieprawidłowym napięciu sieciowym.

- » Użytkować system wrzecion podnoszących tylko przy napięciu sieciowym podanym na tabliczce znamionowej.
- » Stosować wyłącznie dołączony przewód zasilający.

3.3. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Do łatwego wykonywania czynności biurowych i montażowych w pozycji siedzącej i stojącej.
- Rozmiary 1250/S, 1500/S i 2000/S: Z możliwością ustawienia rzędami.
- Do użytku przemysłowego w pomieszczeniach. Użytkowanie na suchym i stałym podłożu.
- Stosować wyłącznie urządzenie znajdujące się w stanie nienagannym technicznie i umożliwiającym bezpieczną eksploatację.
- Modyfikacja i przebudowa możliwe wyłącznie z zastosowaniem dopuszczonych akcesoriów Hoffmann Group.
- Naprawy wykonywane przez dział obsługi klienta firmy Hoffmann Group.
- Uwzględnić maksymalną nośność.

3.4. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie stawać ani nie siadać na stoły warsztatowe.
- Nie montować obudowy na stole warsztatowym.
- Nie przykręcać do podłoża.
- Nie uruchamiać regulacji wysokości, gdy pod blatem roboczym znajdują się przedmioty.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie stosować w obszarach o silnym zapyleniu, zawierających gazy palne, opary lub rozpuszczalniki.
- Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego, otwartego ognia ani bezpośredniego kontaktu z cieczami.
- Nie używać stołu roboczego w obszarach ze wzniosem lub spadkiem podłoża.
- Nie używać w obszarach, w których podłoże jest luźne lub nieutwardzone.
- Rozmiarów 1250, 1500 oraz 2000 nie ustawiać w rzędzie.

3.5. KWALIFIKACJE PRACOWNIKÓW

Pracownicy wykwalifikowani w dziedzinie prac mechanicznych

Pracownikami wykwalifikowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby obeznane z budową, instalacją mechaniczną, uruchomieniem, usuwaniem usterek i konserwacją produktu oraz mają poniższe kwalifikacje:

- Kwalifikacja / wykształcenie w dziedzinie mechaniki zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Wykwalifikowany elektryk

W rozumieniu niniejszej dokumentacji wykwalifikowany elektryk to fachowiec posiadający odpowiednie przeszkolenie specjalistyczne, wiedzę i doświadczenie umożliwiające rozpoznawanie i unikanie niebezpieczeństw związanych z elektrycznością.

Osoba poinstruowana

Osobami poinstruowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby, które poinstruowano w zakresie przeprowadzania prac w zakresie transportu, magazynowania i użytkowania.

3.6. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne należy dobrać, udostępnić i nosić stosownie do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas wykonywania danej czynności.

3.7. OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA

Upewnić się, że wszystkie niżej wymienione prace będą wykonywać wyłącznie pracownicy wykwalifikowani:

- Transport i ustawianie
- Pierwsze uruchomienie
- Konserwacja
- Usterki i usuwanie błędów

Użytkownik musi zagwarantować, że osoby wykonujące prace przy produkcie przestrzegają przepisów i regulacji oraz poniższych informacji:

GARANT Stoły warsztatowe o elektrycznie regulowanej wysokości do niewielkich obciążeń

- krajowych i regionalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom i ochrony środowiska.
- Nie montować, nie instalować ani nie uruchamiać uszkodzonych produktów.
- Zapewnić wymagane środki ochrony.

4.

4.1. TRANSPORT



Bezpośrednio po otrzymaniu produktu skontrolować go pod kątem uszkodzeń transportowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno przeprowadzać montażu ani uruchomienia.



PRZESTROGA

Nieprawidłowy transport na miejsce ustawienia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała stwarzane przez dużą masę własną stołu warsztatowego w czasie nieprawidłowego unoszenia.

- » Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- » Zabezpieczyć drogi przesuwania i transportowe.
- » Stół warsztatowy transportować na miejsce ustawienia przynajmniej we dwie osoby.

NOTYFIKACJA

Nieprawidłowy transport

Uszkodzenie wskutek nieprawidłowego transportu.

- » Używać tylko odpowiednich środków podnoszących do transportu stołu warsztatowego na miejsce ustawienia.
- » Nie podnosić stołu warsztatowego za blat roboczy.
- » Nie przeciągać stołu warsztatowego po podłożu.
- » Transportować stół warsztatowy w pozycji poziomej.
- » Opuszczać stół warsztatowy powoli.
- » Opakowanie transportowe usunąć dopiero tuż przed montażem.
- » Po ustawieniu na miejscu ustawienia usunąć zabezpieczenia transportowe.

Transportować stół warsztatowy tylko z blatem w najniższym położeniu.

4.2. USTAWIANIE

- Temperatura otoczenia: od +10°C do +40°C.
- Ustawić na równym i stałym podłożu.
- Sprawdzić wyrównanie stołu warsztatowego w poziomie za pomocą poziomnicy. Uruchamiać tylko wtedy, gdy zapewnione jest ustawienie poziome.

4.3. USTAWIENIE WIĘKSZEJ LICZBY STOŁÓW WARSZTATOWYCH W RZĘDZIE



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni o przesuwany blat roboczy.

- » Stoły warsztatowe i osłony blaszane ustawiać w odległości co najmniej 100 mm.

- Rozmiary 1250, 1500 i 2000 ustawić w odległości co najmniej 100 mm.
- Rozmiary 1250/S, 1500/S i 2000/S ustawić w dowolnej odległości.

5. Pierwsze uruchomienie

5.1. INICJALIZACJA STEROWANIA

1. Przyłączyć moduł sterowniczy do gniazda sieci elektrycznej.

NOTYFIKACJA! W razie aktywacji zatrzymania bezpieczeństwa: Naciskać przycisk v do całkowitego wyłączenia systemu, a następnie kontynuować.

2. Przytrzymać wciśnięty przycisk v.
 - » System przemieszcza się do dolnego położenia krańcowego.
3. Zwolnić przycisk v na 2 do 3 sekund.
4. Przytrzymać wciśnięty przycisk v przez 6 do 8 sekund.
 - » Blat roboczy unosi się i opuszcza o 5 mm.
5. Zwolnić przycisk v.
 - » Stół warsztatowy gotowy do pracy.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

60



W razie przerwania procesu odłączyć stół warsztatowy od zasilania i powtórzyć inicjalizację.

6. Obsługa

6.1. UNOSZENIE I OPUSZCZANIE BLATU ROBOCZEGO



OSTRZEŻENIE

Ruchome elementy

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni i stóp podczas regulacji wysokości blatu roboczego.

- » Nosić ochronę stóp i rękawice ochronne.
- » Nie podstawić stóp pod wrzecionową kolumnę podnoszącą.
- » Nie sięgać pod blat roboczy w czasie korzystania z regulacji wysokości.
- » Nie chwycić za wrzecionową kolumnę podnoszącą.

NOTYFIKACJA

Przeciążenie

Uszkodzenie systemu wrzecion podnoszących wskutek zbyt dużej masy albo zbyt długiej pracy.

- » Przestrzegać maksymalnej nośności.
- » Regulacja wysokości nie może pracować bez przerwy dłużej niż 2 minuty. Po zakończeniu regulacji odczekać 18 minut.
- » Nie używać regulacji wysokości dłużej niż łącznie 6 minut w ciągu godziny.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk $\wedge$ lub $\vee$ do chwili osiągnięcia żądanej wysokości roboczej lub położenia krańcowego.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk pamięci 1, 2 lub 3 do chwili osiągnięcia zapisanej wysokości roboczej.

7. Magazynowanie

- Temperatura przechowywania od -10°C do $+50^{\circ}\text{C}$.
- Przechowywać w zamkniętym, suchym pomieszczeniu.
- Wilgotność powietrza: 90%, brak kondensacji.

8. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją. Skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

61

GARANT Mesa de trabalho eletricamente ajustável em altura para carga leve

de

Índice

bg

1. Indicações gerais	63
-----------------------------------	-----------

da

2. Código QR mais informações sobre o produto	63
--	-----------

en

3. Segurança	63
---------------------------	-----------

3.1. Símbolos e meios de representação	63
--	----

3.2. Indicações básicas de segurança	63
--	----

3.2.1. Evitar perigo de ferimentos fatais	63
---	----

3.2.2. Evitar perigo de ferimentos leves ou médios	63
--	----

3.2.3. Evitar danos materiais e falhas de funcionamento	64
---	----

3.3. Utilização adequada	64
--------------------------------	----

3.4. Utilização indevida	64
--------------------------------	----

3.5. Qualificação do pessoal	64
------------------------------------	----

3.6. Equipamento de proteção individual	64
---	----

3.7. Deveres da entidade exploradora	64
--	----

fr

4.	65
----------------	-----------

4.1. Transporte	65
-----------------------	----

4.2. Instalação	65
-----------------------	----

4.3. Instalar várias mesas de trabalho em fila	65
--	----

it

5. Primeira colocação em funcionamento	65
---	-----------

5.1. Inicializar o comando	65
----------------------------------	----

hr

6. Operação	66
--------------------------	-----------

6.1. Deslocar o tampo de trabalho para cima e para baixo	66
--	----

lt

7. Armazenamento	66
-------------------------------	-----------

nl

8. Eliminação	66
----------------------------	-----------

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

62

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Código QR mais informações sobre o produto



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Segurança

3.1. SÍMBOLOS E MEIOS DE REPRESENTAÇÃO

Símbolos de aviso	Significado
PERIGO	Identifica um perigo que causa a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
AVISO	Identifica um perigo que pode causar a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
CUIDADO	Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou de gravidade média se não for evitado.
AVISO	Identifica um perigo que pode causar danos materiais se não for evitado.
AVISO	Identifica dicas e indicações úteis, assim como informações para um funcionamento eficiente e isento de falhas.

3.2. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

3.2.1. Evitar perigo de ferimentos fatais



Corrente elétrica

Ferimentos fatais devido a trabalhos inadequados em componentes elétricos.

- » Manutenções no sistema de elevação do fuso apenas por um técnico para trabalhos eletrotécnicos.
- » Não abrir o painel de operação, o módulo de comando e a coluna de elevação do fuso.
- » Antes do início dos trabalhos separar o módulo de comando da rede elétrica.
- » Verificar regularmente os cabos de ligação quanto a danos.
- » Não sujeitar os cabos de ligação a esforços de flexão e tração.
- » No caso de cabos de ligação danificados, não utilizar mais o sistema de elevação do fuso.
- » Encaixar os conectores apenas nas buchas de ligação previstas para o efeito.

3.2.2. Evitar perigo de ferimentos leves ou médios



Tombamento da mesa de trabalho

Perigo de ferimentos nas mãos, pés e corpo devido a queda de objetos soltos, bem como perigo de a mesa de trabalho tombar devido a carga incorreta.

- » Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- » Nunca guardar objetos aguçados ou outras peças de trabalho sem estarem presos.
- » Respeitar a capacidade de carga máxima de cada gaveta e prateleira.
- » Respeitar a capacidade de carga máxima da mesa de trabalho.

3.2.3. Evitar danos materiais e falhas de funcionamento

AVISO

Tensão de rede incorreta

Defeito do sistema devido a operação do sistema de elevação do fuso com tensão de rede incorreta.

- » Operar o sistema de elevação do fuso apenas com a tensão de rede especificada na placa de características.
- » Usar apenas o cabo elétrico fornecido.

3.3. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Para tarefas de escritório e de montagem leves na posição sentada ou em pé.
- Tamanhos 1250/S, 1500/S e 2000/S: Possível disposição em fila.
- Para o uso industrial no interior. Utilização em pisos secos e sólidos.
- Usar apenas em estado impecável e seguro do ponto de vista técnico e operacional.
- Apenas modificar e converter com acessórios homologados do Hoffmann Group.
- Reparações através do serviço ao cliente Hoffmann Group.
- Respeitar as capacidades de carga máximas.

3.4. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Não ficar em pé nem sentado sobre a mesa de trabalho.
- Não montar caixas na mesa de trabalho.
- Não aparafusar ao piso.
- Não acionar o ajuste da altura quando se encontrarem objetos por baixo do tampo de trabalho.
- Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.
- Não usar em áreas com muito pó, gases inflamáveis ou solventes.
- Não realizar conversões por conta própria.
- Não expor a calor intenso, radiação solar direta, chama aberta ou líquidos.
- Não usar em áreas com inclinações.
- Não usar em áreas com piso solto ou não fixo.
- Não dispor em filas os tamanhos 1250, 1500 e 2000.

3.5. QUALIFICAÇÃO DO PESSOAL

Técnicos para trabalhos mecânicos

Técnico na aceção da presente documentação são pessoas que estão familiarizadas com a construção, instalação mecânica, colocação em funcionamento, eliminação de falhas e manutenção do produto e que dispõem das seguintes qualificações:

- qualificação/formação no campo da mecânica, de acordo com os regulamentos nacionais.

Técnicos para trabalhos eletrotécnicos

Na aceção desta documentação, os eletricitistas são pessoas habilitadas com a formação técnica adequada, os conhecimentos e a experiência que lhes permitem reconhecer e evitar os perigos que podem ser causados pela eletricidade.

Pessoa instruída

Pessoas instruídas na aceção da presente documentação são pessoas que receberam instrução para a realização de trabalhos nos campos de transporte, armazenamento e operação.

3.6. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. O vestuário de proteção, como proteção para os pés e luvas de proteção, deve ser selecionado, fornecido e usado de acordo com os riscos esperados na respetiva atividade.

3.7. DEVERES DA ENTIDADE EXPLORADORA

Garantir que todos os trabalhos mencionados em seguida são realizados apenas por pessoal especializado qualificado:

- Transporte e instalação
- Primeira colocação em funcionamento
- Manutenção
- Falhas e eliminação de erros

A entidade exploradora deverá certificar-se de que as pessoas, que trabalham neste produto, respeitam as disposições e determinações, bem como as seguintes indicações:

- Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança, prevenção de acidentes e proteção ambiental.
- Não montar, instalar nem colocar em funcionamento quaisquer produtos danificados.
- Tem de ser disponibilizado o equipamento de proteção necessário.

4.

4.1. TRANSPORTE

Verificar o produto imediatamente após receção quanto a danos de transporte. Em caso de danos, não efetuar a montagem nem a colocação em funcionamento.

**CUIDADO****Transporte incorreto para o local de instalação**

Perigo de ferimentos devido ao peso elevado da mesa de trabalho se for içada inadequadamente.

- » Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- » Proteger as vias de deslocação e transporte.
- » A mesa de trabalho deve ser transportada para o local de instalação por pelo menos duas pessoas.

AVISO**Transporte inadequado**

Danos devido a transporte inadequado.

- » Utilizar apenas equipamento de elevação de cargas adequado para transportar a mesa de trabalho para o local de instalação.
- » Não elevar a mesa de trabalho pelo tampo de trabalho.
- » Não arrastar a mesa de trabalho pelo chão.
- » Transportar a mesa de trabalho na horizontal.
- » Pousar lentamente a mesa de trabalho.
- » Remover a embalagem de transporte apenas imediatamente antes da montagem.
- » Remover as proteções de transporte apenas depois da instalação no local de instalação.

Transportar a mesa de trabalho apenas com o tampo de trabalho na posição mais baixa.

4.2. INSTALAÇÃO

- Temperatura ambiente: +10 °C a +40 °C.
- Instalar sobre uma base plana e firme.
- Verificar o alinhamento horizontal da mesa de trabalho com um nível de bolha de ar. Colocar em funcionamento apenas depois de estar assegurado o alinhamento horizontal.

4.3. INSTALAR VÁRIAS MESAS DE TRABALHO EM FILA**CUIDADO****Perigo de esmagamento**

Perigo de esmagamento das mãos no tampo de trabalho deslocável.

- » Instalar as mesas de trabalho sem placas de cisalhamento a uma distância mínima de 100 mm.

- Instalar os tamanhos 1250, 1500 e 2000 a uma distância mínima de 100 mm.
- Instalar os tamanhos 1250/S, 1500/S e 2000/S a uma distância de livre escolha.

5. Primeira colocação em funcionamento**5.1. INICIALIZAR O COMANDO**

1. Ligar o módulo de comando à rede elétrica.

AVISO! Caso a paragem de segurança esteja ativada: Premir a tecla V até que o sistema tenha descido totalmente, de seguida, prosseguir.

2. Manter a tecla V premida.
 - » O sistema desloca-se para a posição final inferior.
3. Soltar a tecla V durante dois a três segundos.
4. Manter a tecla V premida durante seis a oito segundos.
 - » O tampo de trabalho desloca-se para cima e para baixo em 5 mm.
5. Soltar a tecla V.
 - » Mesa de trabalho operacional.



Se o processo for interrompido, separar a mesa de trabalho da rede elétrica e repetir a inicialização.

GARANT Mesa de trabalho eletricamente ajustável em altura para carga leve

de

6. Operação

bg

6.1. DESLOCAR O TAMPO DE TRABALHO PARA CIMA E PARA BAIXO



ATENÇÃO

Peças móveis

Perigo de esmagamento das mãos e dos pés ao ajustar o tampo de trabalho em altura.

- » Usar proteção para os pés, luvas de proteção.
- » Não colocar os pés por baixo da coluna de elevação do fuso.
- » Não agarrar o tampo de trabalho por baixo enquanto o ajuste da altura é acionado.
- » Não meter os dedos na coluna de elevação do fuso.

fi

AVISO

Sobrecarga

Defeito do sistema no sistema de elevação do fuso devido a peso excessivo ou funcionamento demasiado prolongado.

- » Respeitar a capacidade de carga máxima.
- » Não operar o ajuste da altura durante mais do que 2 minutos contínuos. A seguir, cumprir uma pausa de 18 minutos.
- » Não operar o ajuste da altura durante mais do que 6 minutos totais por hora.

it

- Manter a tecla $\wedge$ ou $\vee$ premida até que seja alcançada a altura de trabalho desejada ou a posição final.
- Manter premida a tecla de guardar 1, 2 ou 3 até que a altura de trabalho guardada tenha sido alcançada.

hr

7. Armazenamento

- Temperatura de armazenamento entre -10°C e $+50^{\circ}\text{C}$.
- Armazenar numa sala fechada e seca.
- Humidade do ar: 90%, sem condensação.

lt

nl

8. Eliminação

Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequada. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência a uma reciclagem em vez de uma eliminação. Contactar o serviço ao cliente Hoffmann Group.

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

66

Cuprins

1. Indicații generale	68
2. Cod QR pentru informații suplimentare despre produs	68
3. Siguranță.....	68
3.1. Simboluri și mijloace de reprezentare.....	68
3.2. Instrucțiuni fundamentale de siguranță.....	68
3.2.1. Evitarea riscului de accidentări mortale	68
3.2.2. Evitarea riscului de accidentări ușoare sau medii.....	68
3.2.3. Evitarea daunelor materiale și a defecțiunilor	69
3.3. Utilizare conform destinației	69
3.4. Utilizarea necorespunzătoare	69
3.5. Calificarea persoanelor	69
3.6. Echipamentul de protecție personală	69
3.7. Obligațiile beneficiarului	69
4.	70
4.1. Transport.....	70
4.2. Amplasarea	70
4.3. Montarea mai multor blaturi de lucru în serie.....	70
5. Prima punere în funcțiune	70
5.1. Inițializare comandă.....	70
6. Operare	71
6.1. Ridicarea și coborârea blatului de lucru	71
7. Depozitare	71
8. Eliminarea deșeurilor.....	71

GARANT Stație de lucru reglabilă electric pe înălțime, pentru sarcini ușoare

1. Indicații generale



Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

2. Cod QR pentru informații suplimentare despre produs



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Siguranță

3.1. SIMBOLURI ȘI MIJLOACE DE REPREZENTARE

Simboluri de avertizare	Semnificație
 PERICOL	Marchează un pericol care provoacă decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
 AVERTISMENT	Marchează un pericol care poate provoca decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
 PRECAUȚIE	Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.
 INDICAȚIE	Marchează un pericol care poate provoca pagube materiale, dacă nu este evitat.
	Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defecțiuni.

3.2. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

3.2.1. Evitarea riscului de accidentări mortale



Curent electric

Accidentări mortale din cauza lucrărilor necorespunzătoare la componentele electrice.

- » Întreținerea sistemului de deplasare a arborelui va fi realizată numai de către specialistul în lucrări electrotehnice.
- » Nu deschideți panoul de control, modulul de comandă și coloana de deplasare a arborelui.
- » Deconectați modulul de comandă de la sursa de alimentare înainte de a începe orice lucrări.
- » Verificați regulat cablurile de conectare, pentru semne de deteriorare.
- » Nu expuneți cablurile de conectare la solicitări de îndoire și de întindere.
- » În cazul în care cablurile de legătură sunt deteriorate, nu mai utilizați sistemul de deplasare a arborelui.
- » Introduceți ștecărul de conectare doar în prizele de conectare prevăzute în acest scop.

3.2.2. Evitarea riscului de accidentări ușoare sau medii



Stație de lucru înclinat

Risc de vătămare a mâinilor, picioarelor și corpului din cauza căderii obiectelor neasigurate, precum și risc de răsturnare a blatului de lucru din cauza încărcării incorecte.

- » Purtați elemente de protejare a picioarelor și mănuși de protecție.
- » Nu depozitați niciodată obiecte cu vârfuri ascuțite sau alte piese de prelucrat neasigurate.
- » În timpul transportului, nu așezați obiecte pe blatul de lucru.
- » Respectați capacitatea portantă maximă a fiecărui sertar și raft.
- » Respectați capacitatea portantă maximă a stației de lucru.

3.2.3. Evitarea daunelor materiale și a defectărilor

INDICAȚIE

Tensiune de rețea greșită

Defecțiune a sistemului prin acționarea sistemului de deplasare a arborelui cu o tensiune de rețea greșită.

- » Utilizați sistemul de deplasare a arborelui doar cu tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare.
- » Utilizați numai cablul de rețea furnizat.

3.3. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Pentru lucrări de birou și montaj ușor din șezut și din picioare.
- Mărimi 1250/S, 1500/S și 2000/S: Este posibilă montarea în serie.
- Pentru uz industrial, în spații interioare. A se utiliza pe o podea uscată și solidă.
- Folosiți-l doar dacă este în stare tehnică bună și sigur pentru funcționare.
- Efectuați modificări și adaptări folosind doar accesorii autorizate de la Hoffmann Group.
- Reparațiile efectuate de Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.
- Respectați capacitatea portantă maximă.

3.4. UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE

- Nu stați în picioare și nu vă așezați pe blatul de lucru.
- Nu montați carcasa pe blatul de lucru.
- Nu înșurubați pe podea.
- Nu operați reglarea înălțimii dacă există obiecte sub blatul de lucru.
- Nu o utilizați în medii cu pericol de explozie.
- Nu se folosește în medii cu mult praf, cu gaze inflamabile, cu vapori sau cu solvenți.
- Nu efectuați transformări din proprie inițiativă.
- A nu se expune la căldură excesivă, la lumina directă a soarelui, la flacără deschisă sau la lichide.
- Nu utilizați aparatul în zone cu pante sau rampe.
- Nu utilizați produsul în zone cu podele desfăcute și nefinisate.
- Nu montați în serie mărimile 1250, 1500 și 2000.

3.5. CALIFICAREA PERSOANELOR

Specialist în lucrări mecanice

Specialiști în sensul acestei documentații înseamnă persoane care sunt familiarizate cu proiectarea, cu instalarea mecanică, punerea în funcțiune, depanarea și întreținerea produsului și care au următoarele calificări:

- Calificare/instruire în domeniul mecanic, în conformitate cu reglementările aplicabile la nivel național.

Specialist în lucrări electrotehnice

Specialiști electrotehnicieni în sensul prezentei documentații sunt persoanele specializate cu calificare, cunoștințe și experiență adecvate, în măsură să identifice și să prevină riscurile care pot fi generate de electricitate.

Persoană instruită

Persoanele instruite, în sensul acestei documentații, sunt persoane care au fost instruite să desfășoare lucrări în transport, depozitare și operare.

3.6. ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Îmbrăcămintea de protecție, cum ar fi elementele de protejare a picioarelor și mănușile de protecție, trebuie să fie pregătite și purtate în funcție de riscurile preconizate în timpul activității respective.

3.7. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Asigurați-vă că toate lucrările enumerate mai jos sunt efectuate numai de personal de specialitate calificat:

- Transport și amplasare
- Prima punere în funcțiune
- Întreținerea
- Defecțiuni și înlăturarea erorilor

Beneficiarul trebuie să se asigure că persoanele care lucrează pe produs respectă reglementările și prevederile, precum și următoarele instrucțiuni:

- Reglementările naționale și regionale privind securitatea, prevenirea accidentelor și reglementările pentru protecția mediului.
- Nu asamblați, nu instalați și nu puneți în funcțiune produse deteriorate.
- Echipamentul de protecție necesar trebuie să fie pregătit.

GARANT Stație de lucru reglabilă electric pe înălțime, pentru sarcini ușoare

4.

4.1. TRANSPORT



Verificați imediat după primire dacă produsul prezintă semne de deteriorare din timpul transportului. În caz de deteriorare, nu efectuați asamblarea sau punerea în funcțiune.



PRECAUȚIE

Transportul necorespunzător la locul de instalare

Pericol de vătămare din cauza greutatei blatului de lucru prin ridicarea necorespunzătoare.

- » Purtați elemente de protecție a picioarelor și mănuși de protecție.
- » Securizați rutele de împingere și de transport.
- » Transportați blatul de lucru la locul de instalare cu cel puțin două persoane.

INDICAȚIE

Transport necorespunzător

Deteriorări din cauza transportului necorespunzător.

- » Folosiți numai mijloace de ridicare adecvate pentru a transporta blatul de lucru la locul de instalare.
- » Nu ridicați blatul de lucru de la blatul de lucru.
- » Nu trageți blatul de lucru pe podea.
- » Transportați orizontal blatul de lucru.
- » Lăsați jos încet blatul de lucru.
- » Scoateți ambalajul de transport doar înainte de montaj.
- » Scoateți siguranțele de transport după amplasarea la locul de montare.

Transportați blatul de lucru numai cu blatul de lucru în poziția cea mai joasă.

4.2. AMPLASAREA

- Temperatura ambientală: de la +10 °C până la +40 °C.
- Amplasați pe o suprafață plană, solidă.
- Verificați alinierea orizontală a blatului de lucru cu o nivelă. Puneți în funcțiune numai dacă alinierea orizontală este garantată.

4.3. MONTAREA MAI MULTOR BLATURI DE LUCRU ÎN SERIE



PRECAUȚIE

Pericol de strivire

Pericol de strivire a mâinilor la acționarea blatului de lucru.

- » Montați blaturile de lucru fără tablă forfecată la o distanță de cel puțin 100 mm.
- Montați mărimile 1250, 1500 și 2000 la distanță de cel puțin 100 mm.
- Montați mărimile 1250/S, 1500/S și 2000/S la distanță aleasă.

5. Prima punere în funcțiune

5.1. INIȚIALIZARE COMANDĂ

1. Conectați modulul de comandă la rețeaua de alimentare.

INDICAȚIE! În cazul în care oprirea de siguranță este activată: Apăsați butonul **v** - până când sistemul este complet coborât, ulterior continuați.

2. Țineți apăsat butonul **v**.
 - » Sistemul se deplasează în poziția inferioară finală.
3. Eliberați butonul **v** timp de două până la trei secunde.
4. Apăsați și mențineți apăsat butonul **v** timp de șase până la opt secunde.
 - » Blatul de lucru se mișcă în sus și în jos cu 5 mm.
5. Eliberați butonul **v**.
 - » Blatul de lucru este pregătit de funcționare.



Dacă procesul este întrerupt, deconectați blatul de lucru de la sursa de alimentare și repetați inițializarea.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

70

6. Operare

6.1. RIDICAREA ȘI COBORÂREA BLATULUI DE LUCRU

AVERTISMENT

Componente aflate în mișcare

Pericol de strivire a mâinilor și a picioarelor la reglarea pe înălțime a blatului de lucru.

- » Purtați elemente de protecție a picioarelor și mănuși de protecție.
- » Nu așezați picioarele sub coloana de deplasare a arborelui.
- » Nu umblați sub blatul de lucru în timp ce acționați reglarea pe înălțime.
- » Nu umblați în coloana de deplasare a arborelui.

INDICAȚIE

Suprasarcină

Defecțiuni la sistemul de deplasare a arborelui din cauza greutății excesive sau a funcționării îndelungate.

- » Respectați capacitatea portantă maximă.
- » Nu operați reglarea înălțimii mai mult de 2 minute continuu. Apoi faceți o pauză de 18 minute.
- » Nu operați reglarea înălțimii mai mult de 6 minute pe oră.

- Țineți apăsat butonul $\wedge$ sau $\vee$ până când se atinge înălțimea de lucru sau poziția finală dorită.
- Țineți apăsat butonul de memorie 1, 2 sau 3 până când se atinge înălțimea de lucru salvată.

7. Depozitare

- Temperatura de depozitare între -10°C și +50°C.
- Depozitați într-un spațiu închis și uscat.
- Umiditatea aerului: 90 %, fără condens.

8. Eliminarea deșeurilor

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu. Contactați Serviciul pentru clienți al Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

71

de

Innehållsförteckning

bg

1. Allmänna anvisningar	73
--------------------------------------	-----------

da

2. QR-kod ytterligare produktinformation	73
---	-----------

en

3. Säkerhet	73
--------------------------	-----------

fi

3.1. Symboler och återgivningssätt.....	73
---	----

3.2. Grundläggande säkerhetsföreskrifter	73
--	----

3.2.1. Undvik risk för dödliga skador	73
---	----

3.2.2. Undvik risk för lindriga eller medelsvåra skador	73
---	----

3.2.3. Undvik materiella skador och funktionsfel	74
--	----

3.3. Avsedd användning	74
------------------------------	----

3.4. Felaktig användning	74
--------------------------------	----

3.5. Personalens kvalifikationer.....	74
---------------------------------------	----

3.6. Personlig skyddsutrustning	74
---------------------------------------	----

3.7. Driftföretagets skyldigheter	74
---	----

fr

4.	75
----------------	-----------

4.1. Transport.....	75
---------------------	----

4.2. Uppställning	75
-------------------------	----

4.3. Uppställning av flera arbetsplatser i rad.....	75
---	----

hr

lt

5. Första idrifttagning	75
--------------------------------------	-----------

5.1. Initiera styrningen.....	75
-------------------------------	----

nl

6. Manövrering	76
-----------------------------	-----------

6.1. Höja och sänka arbetsskivan.....	76
---------------------------------------	----

no

7. Förvaring.....	76
--------------------------	-----------

pl

8. Avfallshantering.....	76
---------------------------------	-----------

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

72

1. Allmänna anvisningar



Läs bruksanvisningen, följ den, förvara den för senare referens och ha den alltid till hands.

2. QR-kod ytterligare produktinformation



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Säkerhet

3.1. SYMBOLER OCH ÅTERGIVNINGSSÄTT

Varningssymboler	Innebörd
 FARA	Anger en risk som medför dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
 VARNING	Anger en risk som kan medföra dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
 OBSERVA	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.
OBS	Anger en risk som kan medföra sakskador om den inte undanröjs.
	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

3.2. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

3.2.1. Undvik risk för dödliga skador



Elektrisk ström

Dödliga skador på grund av felaktigt arbete på elektriska komponenter.

- » Service på spindelhyfts-systemet får endast utföras av behörig elektriker.
- » Öppna inte manöverpanelen, styrmodulen och spindelhyftpelaren.
- » Koppla bort styrmodulen från elnätet innan arbete påbörjas.
- » Kontrollera regelbundet att anslutningsledningarna inte är skadade.
- » Utsätt inte anslutningsledningarna för böj- eller dragbelastningar.
- » Använd inte spindelhyfts-systemet om anslutningskablar är skadade.
- » Sätt in anslutningsstickkontakter bara i de för ändamålen avsedda anslutningsuttagen.

3.2.2. Undvik risk för lindriga eller medelsvåra skador



Vältande arbetsplats

Risk för skador på händer, fötter och kropp på grund av lösa nedfallande föremål samt risk för att arbetsplatsen välter på grund av felaktig belastning.

- » Använd fotskydd och skyddshandskar.
- » Förvara aldrig spetsiga arbetsstycken eller liknande löst.
- » Låt inga föremål ligga på arbetsskivan under transport.
- » Observera de enskilda utdragslådornas och upplagshyllornas maximala bärförmåga.
- » Observera maximalt lastkapacitet för arbetsplatsen.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

74

3.2.3. Undvik materiella skador och funktionsfel

OBS!

Felaktig nätspänning

Systemdefekt på grund av att spindelhyftsytet drivs med felaktig nätspänning.

- » Spindelhyftsytet får bara drivas med den nätspänning som anges på typskylten.
- » Använd enbart den medföljande nätkabeln.

3.3. AVSEDD ANVÄNDNING

- För kontors- och lättare monteringsarbete sittande och stående.
- Storlekar 1250/S, 1500/S och 2000/S: Raduppställning möjlig.
- För industriell användning inomhus. Använd arbetsbänken på ett torrt och fast underlag.
- Använd det bara i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.
- Får bara modifieras och byggas om med godkända tillbehör från Hoffmann Group.
- Reparationer genom Hoffmann Groups kundtjänst.
- Observera maximala bärformågor.

3.4. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Stå eller sitt inte på arbetsplatsen.
- Montera inte kåpor på arbetsplatsen.
- Fäst inte vid golvet.
- Använd inte höjdjusteringen om det finns föremål under arbetsskivan.
- Använd inte halvmasken i områden med explosionsrisk.
- Använd inte lampan i områden med höga halter av damm, brännbara gaser, ångor eller lösningsmedel.
- Gör inga ombyggnader på egen hand.
- Utsätt inte lampan för stark värme, direkt solljus, öppen eld eller vätskor.
- Använd inte arbetsbänken i områden som lutar uppåt eller nedåt.
- Använd inte arbetsbänken i områden med löst och ej hårdgjort underlag.
- Ställ inte upp storlekarna 1250, 1500 och 2000 på rad.

3.5. PERSONALENS KVALIFIKATIONER

Yrkespersonal för mekaniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer som är förtrogna med uppbyggnad, mekanisk installation, idrifttagning, felavhjälpning och underhåll av produkten och innehar följande kvalifikationer:

- kvalificering / utbildning inom mekanikområdet enligt nationellt gällande bestämmelser.

Yrkespersonal för elektrotekniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer med lämplig yrkesutbildning, fackkunskap och erfarenhet som kan identifiera och undanröja risker som sammanhänger med elektricitet.

Personal med kännedom

Som personal med kännedom i denna dokumentations mening betraktas personer som har instruerats om genomförandet av arbeten inom områdena transport, lagerhållning och drift.

3.6. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Skyddsklädsel, till exempel fotskydd och skyddshandskar, måste väljas, tillhandahållas och användas allt efter de risker som den aktuella verksamheten medför.

3.7. DRIFTFÖRETAGETS SKYLDIGHETER

Se noga till att alla nedan uppräknade arbeten enbart utförs av kvalificerad yrkespersonal:

- Transport och montering
- Första idrifttagning
- Service
- Fel och felåtgärder

Driftföretaget måste säkerställa att personer som arbetar med produkten följer alla föreskrifter och bestämmelser samt följande anvisningar:

- Nationella och regionala föreskrifter för säkerhet, förebyggande av olycksfall och skydd av miljön.
- Inga skadade produkter får monteras, installeras eller tas i drift.
- Erforderlig skyddsutrustning måste tillhandahållas.

4.

4.1. TRANSPORT

Kontrollera omedelbart efter mottagandet att produkten inte har några transportskador. Om skador konstateras får ingen montering eller idrifttagning göras.

**FÖRSIKTIGHET****Felaktig transport till uppställningsplatsen**

Risk för personskador genom arbetsplatsens höga egenvikt på grund av felaktiga lyft.

- » Använd fotskydd och skyddshandskar.
- » Säkra förflyttnings- och transportvägar.
- » Var minst två personer vid transporten av arbetsplatsen till uppställningsplatsen.

OBS!**Felaktig transport**

Skador på grund av felaktig transport.

- » Använd endast lämpliga lastlyftdon för transport av arbetsplatsen till uppställningsplatsen.
- » Lyft inte arbetsplatsen i arbetsskivan.
- » Dra inte arbetsplatsen över golvet.
- » Transportera arbetsplatsen horisontellt.
- » Sänk arbetsplatsen långsamt.
- » Ta inte bort transportförpackningen förrän strax före montage.
- » Ta bort transportsäkringar efter uppställning på uppställningsplatsen.

Transportera endast arbetsplatsen med arbetsskivan i det nedersta läget.

4.2. UPPSTÄLLNING

- Omgivningstemperatur: +10 till +40 °C.
- Ställ upp på jämnt, fast underlag.
- Kontrollera att arbetsplatsen är horisontell med ett vattenpass. Använd endast om horisontell riktning är säkerställd.

4.3. UPPSTÄLLNING AV FLERA ARBETSPLATSER I RAD**FÖRSIKTIGHET****Klämrisk**

Klämrisk för händerna vid rörlig arbetsskiva.

- » Ställ upp arbetsplatsen utan glidplåtar med ett avstånd på minst 100 mm.
- Ställ upp storlekarna 1250, 1500 och 2000 med minst 100 mm mellanrum.
- Ställ upp storlekarna 1250/S, 1500/S och 2000/S med valfritt avstånd.

5. Första idrifttagning**5.1. INITIERA STYRNINGEN**

1. Anslut styrmodulen till elnätet.

OBS! Om säkerhetsstoppet är aktiverat: Håll in v-knappen tills systemet har flyttats ner helt och fortsatt därefter.

2. Håll in v-knappen.
 - » Systemet flyttas till det nedre ändläget.
3. Släpp upp v-knappen i två till tre sekunder.
4. Håll ner v-knappen i sex till åtta sekunder.
 - » Arbetsskivan flyttas upp och ner med 5 mm.
5. Släpp v-knappen.
 - » Arbetsplatsen är klar för användning.



Koppla från arbetsplatsen från elnätet och gör om initieringen om förloppet avbryts.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

75

de

6. Manövrering

bg

6.1. HÖJA OCH SÄNKA ARBETSSKIVAN



VARNING

Rörliga delar

Risk för klämskador på händer och fötter vid höjdinställning av arbetsskivan.

- » Använd fotskydd och skyddshandskar.
- » Håll inte fötterna under spindelhyftpelaren.
- » Stick inte in händerna under arbetsskivan medan höjdinställningen manövreras.
- » Stick inte in händerna i spindelhyftpelaren.

fi

OBS!

Överbelastning

Systemdefekt i spindelhyftsystemet på grund av för hög vikt eller för långvarig användning.

- » Observera maximalt lastkapacitet.
- » Använd inte höjdjusteringen i mer än 2 minuter kontinuerligt. Pausa därefter 18 minuter.
- » Använd inte höjdjusteringen i mer än 6 minuter per timme.

fr

it

- Håll in $\wedge$ - eller $\vee$ -knappen tills önskad arbetshöjd eller ändläget nås.
- Håll in minnesknappen 1, 2 eller 3 tills den sparade arbetshöjd nås.

hr

7. Förvaring

- Förvaringstemperatur mellan -10 och +50 °C.
- Förvara i ett slutet, torrt utrymme.
- Luftfuktighet: 90 %, icke-kondenserande.

lt

nl

8. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning.

Separera metaller, icke-metaller, kompositer och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

Obsah

1.	Všeobecné pokyny	78
2.	QR kód, ďalšie informácie o výrobku	78
3.	Bezpečnosť.....	78
3.1.	Symboly a zobrazovacie prostriedky	78
3.2.	Základné bezpečnostné pokyny	78
3.2.1.	Vyvarovanie sa nebezpečenstvu smrteľných zranení.....	78
3.2.2.	Vyvarovanie sa nebezpečenstvu ľahkých alebo stredne ťažkých zranení.....	78
3.2.3.	Vyvarovanie sa vzniku škôd na majetku a porúch funkčnosti	79
3.3.	Zamýšľané použitie	79
3.4.	Používanie v rozpore s určením.....	79
3.5.	Kvalifikácia osôb	79
3.6.	Ochranné vybavenie.....	79
3.7.	Povinnosti obsluhy.....	79
4.		80
4.1.	Preprava	80
4.2.	Inštalácia	80
4.3.	Radová inštalácia viacerých pracovných stolov	80
5.	Prvé uvedenie do prevádzky	80
5.1.	Spustenie riadenia	80
6.	Obsluha	81
6.1.	Zvýšenie a zníženie pracovnej dosky	81
7.	Skladovanie	81
8.	Likvidácia	81

GARANT Pracovný stôl s elektrickým nastavením výšky pre ľahké bremeno

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. QR kód, ďalšie informácie o výrobku



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Bezpečnosť

3.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACIE PROSTRIEDKY

Výstražné symboly	Význam
 NEBEZPEČENSTVO	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
 VAROVANIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
 UPOZORNENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
OZNÁMENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť vecné škody.
	Označuje užitočné tipy a rady, ako aj informácie pre efektívnu a bezproblémovú prevádzku.

3.2. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

3.2.1. Vyvarovanie sa nebezpečenstvu smrteľných zranení

NEBEZPEČENSTVO

Elektrický prúd

Smrteľné zranenia spôsobené neodborným zaobchádzaním s elektrickými komponentmi.

- » Údržbu vretenového zdvihadieho systému smie vykonávať len odborník na elektrotechnické práce.
- » Ovládací panel, riadiaci modul a vretenový zdvíhací stojan sa nesmie otvoriť.
- » Pred začiatkom ktorejkoľvek z prác musí byť riadiaci modul odpojený od elektrickej siete.
- » Prípojné káble sa musia pravidelne kontrolovať na výskyt poškodení.
- » Prípojné káble nesmú byť vystavené ohýbaniu a ťahaniu.
- » Pri poškodeniach prípojných káblov sa vretenový zdvíhací systém viac nesmie používať.
- » Konektor sa zasunie len do zdierok, ktoré sú na to určené.

3.2.2. Vyvarovanie sa nebezpečenstvu ľahkých alebo stredne ťažkých zranení

UPOZORNENIE

Sklopný pracovný stôl

Nebezpečenstvo poranenia rúk, nôh a tela v dôsledku nezaistených padajúcich predmetov, ako aj nebezpečenstvo prevrátenia pracovného stola v prípade nesprávneho naloženia.

- » Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- » Špicaté alebo iné druhy obrobkov sa nikdy nesmú uskladiť nezaistené.
- » Dodržiavajte maximálnu nosnosť jednotlivých zásuviek a odkladacích polic.
- » Je potrebné dodržiavať maximálnu nosnosť pracovného stola.

3.2.3. Vyvarovanie sa vzniku škôd na majetku a porúch funkčnosti

OZNÁMENIE

Nesprávne sieťové napätie

Porucha systému prevádzkovaním vretenového zdvihacieho systému s nesprávnym sieťovým napätím.

- » Vretenový zdvihací systém sa smie používať len so sieťovým napätím, ktoré je uvedené na typovom štítku.
- » Smie sa používať iba s dodaným napájacím káblom.

3.3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Pre kancelárske a ľahké montážne práce v sede a v stoji.
- Veľkosti 1250/S, 1500/S a 2000/S: Možnosť radovej montáže.
- Určené na priemyselné použitie v interiéri. Použitie na suchých a pevných podlahách.
- Používajte len v technicky bezchybnom a prevádzkovo bezpečnom stave.
- Upravujte a prestavujte len pomocou schváleného príslušenstva od spoločnosti Hoffmann Group.
- Objednanie opráv prostredníctvom zákazníckej služby Hoffmann Group.
- Dodržiavajte maximálnu nosnosť.

3.4. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Na pracovnom stole sa nesmie stáť ani sedieť.
- Na pracovný stôl sa nesmie namontovať žiadny kryt.
- Nesmie sa priskrutkovať k podlahe.
- Výška sa nesmie nastavovať vtedy, ak sa pod pracovnou doskou nachádzajú predmety.
- Nepoužívajte svietidlo v oblasti s rizikom výbuchu.
- Nepoužívajte v oblastiach s vysokou prašnosťou, horľavými plynmi, výparmi alebo rozpúšťadlami.
- Nevykonávajte žiadne neoprávnené úpravy.
- Tovar sa nesmie vystavovať vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, otvorenému ohňu ani kvapalinám.
- Nepoužívajte v oblastiach so stúpaním alebo klesaním.
- Nepoužívajte v priestoroch s voľnými a nespevnenými podlahami.
- Veľkosti 1250, 1500 a 2000 – bez možnosti radovej montáže.

3.5. KVALIFIKÁCIA OSÔB

Odborník na mechanické práce

Odborníci v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré sú oboznámené s montážou, mechanickou inštaláciou, uvedením do prevádzky, odstraňovaním porúch a údržbou produktu a disponujú nasledovnými kvalifikáciami:

- Kvalifikácia/vzdelanie v oblasti mechaniky podľa národných platných predpisov.

Odborník na elektrotechnické práce

Kvalifikovaní elektrikári v zmysle tejto dokumentácie sú spôsobilé osoby s vhodným odborným vzdelaním, znalosťami a skúsenosťami, ktoré dokážu rozpoznať a predchádzať nebezpečenstvám, ktoré by mohli vychádzať z elektriny.

Poučená osoba

Poučené osoby v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré boli poučené pre realizáciu prác v oblastiach prepravy, skladovania a prevádzky.

3.6. OCHRANNÉ VYBAVENIE

Treba dodržiavať národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov. Ochranný odev ako ochrana nôh a ochranné rukavice sa musia vyberať, poskytovať a nosiť podľa rizík očakávaných pri príslušnej činnosti.

3.7. POVINNOSTI OBSLUHY

Zabezpečte, aby všetky práce uvedené ďalej v texte vykonával iba kvalifikovaný odborný personál:

- Preprava a montáž
- Prvé uvedenie do prevádzky
- Údržba
- Poruchy a odstránenie nedostatkov

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby osoby pracujúce na výrobku dodržiavali predpisy a ustanovenia, ako aj nasledujúce pokyny:

- Národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov a environmentálne predpisy.
- Nepokúšajte sa namontovať, nainštalovať ani uviesť do prevádzky poškodené výrobky.
- Musia byť k dispozícii požadované ochranné vybavenie.

GARANT Pracovný stôl s elektrickým nastavením výšky pre ľahké bremená

4.

4.1. PREPRAVA



Po prijatí je okamžite potrebné skontrolovať prepravné poškodenia produktu. Pri poškodení sa nesmie uskutočniť ani montáž, ani uvedenie do prevádzky.



UPOZORNENIE

Nesprávna preprava na miesto inštalácie

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vysokej vlastnej hmotnosti pracovného stola spôsobenej nesprávnym zdvíhaním.

- » Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- » Zabezpečenie posuvných a prepravných ciest.
- » Pracovný stôl musia na miesto inštalácie presunúť najmenej dve osoby.

OZNÁMENIE

Neodborná preprava

Poškodenie v dôsledku neodbornej prepravy.

- » Na prepravu pracovného stola na miesto inštalácie sa smú používať len vhodné prostriedky na zdvíhanie bremien.
- » Pracovný stôl sa nesmie zdvíhať uchopením za pracovnú dosku.
- » Pracovný stôl sa nesmie ťahať po podlahe.
- » Pracovný stôl sa musí prepravovať vo vodorovnej polohe.
- » Pracovný stôl sa musí pokladať pomaly.
- » Prepravný obal sa odstraňuje až bezprostredne pred montážou.
- » Prepravné poistky sa odstraňujú po inštalácii na mieste inštalácie.

Pracovný stôl sa prepravuje, len ak je pracovná doska umiestnená do najnižšej polohy.

4.2. INŠTALÁCIA

- Teplota okolia: +10 °C – +40 °C.
- Inštalácia sa smie vykonať na rovnom pevnom podklade.
- Je potrebné skontrolovať vodorovné vyrovnanie pracovného stola pomocou vodováhy. Stôl sa uvedie do prevádzky, len ak je zabezpečené vodorovné vyrovnanie.

4.3. RADOVÁ INŠTALÁCIA VIACERÝCH PRACOVNÝCH STOLOV



UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk na posúvateľnej pracovnej doske.

- » Pracovné stoly bez strihaných plechov sa musia nainštalovať s medzerou minimálne 100 mm.

- Veľkosti 1250, 1500 a 2000 sa musia nainštalovať s medzerou minimálne 100 mm.
- Veľkosti 1250/S, 1500/S a 2000/S sa môžu nainštalovať s akoukoľvek medzerou.

5. Prvé uvedenie do prevádzky

5.1. SPUSTENIE RIADENIA

1. Riadiaci modul sa spojí s elektrickou sieťou.

OZNÁMENIE! V prípade aktivácie bezpečnostného zastavenia: Je potrebné stlačiť tlačidlo v až do úplného klesnutia systému, následne sa môže pokračovať.

2. Tlačidlo v sa podrží stlačené.
 - » Systém sa presunie až do koncovej spodnej polohy.
3. Tlačidlo v sa uvoľní na dve až tri sekundy.
4. Tlačidlo v sa podrží stlačené šesť až osem sekúnd.
 - » Pracovná doska sa posunie o 5 mm nahor a potom nadol.
5. Tlačidlo v sa uvoľní.
 - » Pracovný stôl je pripravený na používanie.



V prípade prerušenia procesu je potrebné pracovný stôl odpojiť od elektrickej siete a opakovane spustiť.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

80

6. Obsluha

6.1. ZVÝŠENIE A ZNÍŽENIE PRACOVNEJ DOSKY

VAROVANIE

Pohyblivé dielce

Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk a nôh pri nastavovaní výšky pracovnej dosky.

- » Noste ochranu nôh a ochranné rukavice.
- » Nohy sa nesmú nachádzať pod vretenovým zdvíhacím stojanom.
- » Počas nastavovania výšky sa nesmie siahť pod pracovnú dosku.
- » Vretenový zdvíhací stojan sa nesmie chytať.

OZNÁMENIE

Pretiaženie

Chyba vretenového zdvíhacieho systému v dôsledku nadmernej hmotnosti alebo príliš dlhej prevádzky.

- » Je nevyhnutné dodržiavať maximálnu nosnosť.
- » Nastavenie výšky nesmie trvať dlhšie ako celé 2 minúty. Následne je potrebné nastavovanie prerušiť na 18 minút.
- » Nastavenie výšky nesmie trvať dlhšie ako celkovo 6 minút za hodinu.

- Tlačidlo $\wedge$ alebo $\vee$ sa musí podržať stlačené, kým nebude dosiahnutá želaná pracovná výška alebo koncová pozícia.
- Tlačidlo uloženia 1, 2 alebo 3 sa podrží stlačené, kým sa nedosiahne pracovná výška, ktorá by sa mala uložiť.

7. Skladovanie

- Teplota skladovania od -10 °C do +50 °C.
- Skladovanie v uzatvorenej, suchej miestnosti.
- Vlhkosť vzduchu: 90 %, nesmie kondenzovať.

8. Likvidácia

Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať. Recyklácia je vhodnejšia ako likvidácia. Kontaktujte zákaznícku službu Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

81

GARANT Delovna miza z električno nastavljivo višino za manjše obremenitve

de

Kazalo

bg

1.	Splošna navodila	83
2.	Koda QR za dodatne informacije o izdelku	83
3.	Varnost	83
3.1.	Simboli in izrazna sredstva	83
3.2.	Osnovni varnostni napotki	83
3.2.1.	Preprečite nevarnosti smrtnih telesnih poškodb	83
3.2.2.	Preprečite nevarnost lažjih ali zmernih telesnih poškodb	83
3.2.3.	Izogibajte se materialni škodi in motnjam v delovanju	84
3.3.	Namen uporabe	84
3.4.	Napačna uporaba	84
3.5.	Usposobljenost oseb	84
3.6.	Osebna varovalna oprema	84
3.7.	Zadolžitve upravljavca	84
4.		85
4.1.	Transport	85
4.2.	Postavitev	85
4.3.	Postavitev več delovnih miz v vrsto	85
5.	Prvi zagon	85
5.1.	Inicializiranje krmiljenja	85
6.	Uporaba	86
6.1.	Pomikanje delovne plošče navzgor in navzdol	86
7.	Shranjevanje	86
8.	Odstranjevanje	86

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

82

1. Splošna navodila



Preberite navodilo za uporabo in ga upoštevajte. Shranite ga za poznejšo referenco in poskrbite, da je ves čas na voljo.

2. Koda QR za dodatne informacije o izdelku



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Varnost

3.1. SIMBOLI IN IZRAZNA SREDSTVA

Opozorilni simboli	Pomen
NEVARNOST	Označuje nevarnost, ki privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
OPOZORILO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
POZOR	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.
OBVESTILO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do materialne škode, če je ne preprečite.
OBVESTILO	Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

3.2. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

3.2.1. Preprečite nevarnosti smrtnih telesnih poškodb

NEVARNOST

Električni tok

Smrtne poškodbe zaradi nestrokovnega dela na električnih komponentah.

- » Vzdrževanje in popravila na vretenastem dvignem sistemu sme izvajati samo strokovnjak za elektrotehnična dela.
- » Ne odpirajte upravljalne plošče, krmilnega modula in vretenastega dvignega stebra.
- » Pred začetkom kakršnih koli del odklopite krmilni modul iz električnega omrežja.
- » Redno preverjajte priključne kable glede poškodb.
- » Ne ukrivljajte in vlecite priključnih kablov.
- » Če so priključni vodi poškodovani, prenehajte uporabljati vretenasti dvigni sistem.
- » Priključni vtikač vstavite samo v ustrezne priključne vtičnice.

3.2.2. Preprečite nevarnost lažjih ali zmernih telesnih poškodb

POZOR

Nagibna delovna miza

Nevarnost poškodb rok, nog in telesa zaradi nezavarovanih padajočih predmetov in nevarnosti prevrnitve delovne mize ob nepravilnem polnjenju.

- » Nosite zaščito nog in zaščitne rokavice.
- » Koničastih ali drugih obdelovancev nikoli ne shranjujte nezavarovanih.
- » Pri transportu ne postavljajte predmetov na delovno ploščo.
- » Upoštevajte maksimalno nosilnost posameznih predalov in odlagalnih polic.
- » Upoštevajte največjo nosilnost delovne mize.

GARANT Delovna miza z električno nastavljivo višino za manjše obremenitve

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

84

3.2.3. Izogibajte se materialni škodi in motnjam v delovanju

OBVESTILO

Napačna omrežna napetost

Sistemska napaka zaradi poganjanja vretenastega dviznega sistema z napačno omrežno napetostjo.

- » Vretenasti dvizni sistem poganjajte samo z omrežno napetostjo, ki je navedena na tipski tablici.
- » Uporabljajte samo priloženi omrežni kabel.

3.3. NAMEN UPORABE

- Za pisarniška in lažja montažna dela sede in stoje.
- Velikosti 1250/S, 1500/S in 2000/S: Možna postavitev v vrsto.
- Za industrijsko rabo v zaprtih prostorih. Uporaba na suhih in trdnih tleh.
- Uporabljajte samo v tehnično brezhibnem in za delovanje varnem stanju.
- Spreminjanje in predelava samo z dovoljenim priborom podjetja Hoffmann Group.
- Popravila s pomočjo servisa za stranke Hoffmann Group.
- Upoštevajte maksimalne nosilnosti.

3.4. NAPAČNA UPORABA

- Ne postavljajte na delovno mizo.
- Na delovno mizo ne nameščajte nobenega ohišja.
- Ne privijajte na tla.
- Ne uporabljajte nastavitve višine, če so pod delovno ploščo predmeti.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivni atmosferi.
- Ne uporabljajte na območjih z veliko količino prahu, gorljivimi plini, parami ali topili.
- Ne izvajajte nepooblaščenih predelav.
- Svetilke ne izpostavljajte vročini, neposredni sončni svetlobi, odprtemu ognju ali tekočinam.
- Ne uporabljajte na območjih z vzponi ali spusti.
- Ne uporabljajte na območjih z zrahljanimi in nepritrjenimi tlemi.
- Ne postavljajte velikosti 1250, 1500 in 2000 v vrsto.

3.5. USPOSOBLJENOST OSEB

Strokovnjak za mehanska dela

Za namene te dokumentacije so strokovnjaki osebe, ki se spoznajo na nadgradnjo, mehansko namestitev, zagon, odpravljanje motenj in vzdrževanje izdelka ter imajo naslednje kvalifikacije:

- kvalifikacijo/izobrazbo na področju mehanike v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

Strokovnjak za elektrotehnična dela

Za namene te dokumentacije so električarji strokovno usposobljene osebe z ustrezno strokovno izobrazbo, znanji in izkušnjami, ki znajo prepoznati in preprečiti nevarnosti, ki so povezane z elektriko.

Poučena oseba

Za namene te dokumentacije so poučene osebe tiste osebe, ki so bile poučene za izvajanje del na področjih transporta, skladiščenja in obratovanja.

3.6. OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezgod. V skladu s tveganji, ki se pričakujejo pri posamezni dejavnosti, je treba izbrati in zagotoviti zaščitna oblačila, kot so zaščita nog in zaščitne rokavice.

3.7. ZADOLŽITVE UPRAVLJAVCA

Prepričajte se, da vsa spodaj navedena dela opravi samo usposobljeno osebje:

- Transport in postavitve
- Prvi zagon
- Vzdrževanje
- Motnje in odpravljanje težav

Upravljavca se mora prepričati, da osebe, ki delajo z izdelkom, upoštevajo predpise in določila ter naslednje napotke:

- nacionalne in regionalne predpise za varnost, preprečevanje nezgod in predpise za varstvo okolja.
- Ne montirajte, nameščajte ali zaganjajte poškodovanih izdelkov.
- Zagotovljena mora biti potrebna zaščitna oprema.

4.

4.1. TRANSPORT

Izdelek takoj po prejemu preverite glede poškodb zaradi transporta. V primeru poškodb ne opravljajte montaže in zagona.

**POZOR****Nepravilni transport do mesta postavitve**

Nevarnost telesne poškodbe zaradi velike teže delovne mize, če je ne dvignete pravilno.

- » Nosite zaščito nog in zaščitne rokavice.
- » Zavarujte drsne in transportne poti.
- » Prenesite delovno mizo na mesto postavitve z vsaj dvema osebama.

OBVEŠTILO**Nepravilen transport**

Poškodbe zaradi nepravilnega transporta.

- » Za transport delovne mize do mesta postavitve uporabljajte samo primerna sredstva za dvigovanje tovora.
- » Delovne mize ne dvigujte za delovno ploščo.
- » Ne vlečite delovne mize po tleh.
- » Delovno mizo prevažajte vodoravno.
- » Počasi odstavite delovno mizo.
- » Transportno embalažo odstranite šele tik pred namestitvijo.
- » Po namestitvi na mestu postavitve odstranite transportna varovala.

Delovno mizo prevažajte samo z delovno ploščo v najnižjem položaju.

4.2. POSTAVITEV

- Temperatura okolice: od +10 °C do +40 °C.
- Postavite na ravna, trdna tla.
- Preverite vodoravno poravnavo delovne mize z vodno tehtnico. Zaženite le, če je zagotovljena vodoravna poravnava.

4.3. POSTAVITEV VEČ DELOVNIH MIZ V VRSTO**POZOR****Nevarnost zmečkanin**

Nevarnost zmečkanin na premikajoči se delovni plošči.

- » Postavite delovne mize brez pločevinastih zaščitnih ploščic na razdalji najmanj 100 mm.
- Velikosti 1250, 1500 in 2000 postavite najmanj 100 mm narazen.
- Velikosti 1250/S, 1500/S in 2000/ postavite na poljubni razdalji.

5. Prvi zagon**5.1. INICIALIZIRANJE KRMILJENJA**

1. Krmilni modul povežite z električnim omrežjem.

OBVEŠTILO! Če je aktivirana varnostna zaustavitev: Pritisnite tipko v, dokler se sistem popolnoma ne zaustavi, nato nadaljujte.

2. Držite tipko v pritisnjeno.
 - » Sistem se premakne do spodnjega končnega položaja.
3. Spustite tipko v za dve do tri sekunde.
4. Pritisnite in držite tipko v šest do osem sekund.
 - » Delovna plošča se premika gor in dol za 5 mm.
5. Spustite tipko v.
 - » Delovna miza je pripravljena za uporabo.



Če je postopek prekinjen, odklopite delovno mizo iz električnega omrežja in ponovite inicializacijo.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

85

GARANT Delovna miza z električno nastavlljivo višino za manjše obremenitve

de

6. Uporaba

bg

6.1. POMIKANJE DELOVNE PLOŠČE NAVZGOR IN NAVZDOL

da



OPOZORILO

Premični deli

Nevarnost zmečkanja rok in nog pri nastavljanju višine delovne plošče.

- » Nosite zaščito nog in zaščitne rokavice.
- » Ne postavljajte nog pod vretenasti dvizni steber.
- » Med nastavljanjem višine ne segajte pod delovno ploščo.
- » Ne segajte v vretenasti dvizni steber.

en

fi

OBVESTILO

Preobremenitev

Sistemska napaka na vretenastem dviznem sistemu zaradi prevelike teže ali predolgega delovanja.

- » Upoštevajte največjo nosilnost.
- » Ne upravljajte nastavitve višine več kot 2 minuti neprekinjeno. Nato naredite 18-minutni premor.
- » Ne uporabljajte nastavitve višine več kot skupno 6 minut na uro.

fr

it

- Držite tipko $\wedge$ ali $\vee$, dokler ne dosežete zelene delovne višine ali končnega položaja.
- Tipko za shranjevanje 1, 2 ali 3 držite pritisnjeno, dokler ne dosežete shranjene delovne višine.

hr

7. Shranjevanje

- Temperatura shranjevanja med -10 in $+50$ °C.
- Hranite v zaprtem, suhem prostoru.
- Zračna vlažnost: 90 %, brez kondenziranja.

lt

nl

8. Odstranjevanje

Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

86

Índice

1. Indicaciones generales	88
2. Código QR con más información del producto	88
3. Seguridad.....	88
3.1. Símbolos y medios de representación.....	88
3.2. Indicaciones de seguridad básicas	88
3.2.1. Evitar riesgo de lesiones mortales.....	88
3.2.2. Evitar el riesgo de lesiones leves o moderadas	88
3.2.3. Evitar daños materiales y fallos de funcionamiento	89
3.3. Uso previsto	89
3.4. Uso inadecuado.....	89
3.5. Cualificación personal	89
3.6. Equipo de protección individual	89
3.7. Tareas del operador	89
4.	90
4.1. Transporte	90
4.2. Instalación	90
4.3. Colocar varias mesas de trabajo en fila	90
5. Primera puesta en servicio	90
5.1. Inicializar la unidad de control	90
6. Manejo	91
6.1. Subir y bajar el tablero de trabajo.....	91
7. Almacenamiento	91
8. Eliminación	91

GARANT Mesa de trabajo regulable en altura eléctricamente para cargas ligeras

1. Indicaciones generales



Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consultas posteriores, y téngalo siempre a mano.

2. Código QR con más información del producto



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Seguridad

3.1. SÍMBOLOS Y MEDIOS DE REPRESENTACIÓN

Símbolos de advertencia	Significado
 PELIGRO	Identifica un peligro que ocasiona la muerte o lesiones graves si no se evita.
 ADVERTENCIA	Identifica un peligro que puede ocasionar la muerte o lesiones graves si no se evita.
 ATENCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.
 AVISO	Identifica un peligro que puede ocasionar daños materiales si no se evita.
	Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

3.2. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

3.2.1. Evitar riesgo de lesiones mortales



Corriente eléctrica

Lesiones mortales a causa de trabajos inadecuados en componentes eléctricos.

- » Mantenimiento del sistema de elevación de husillo únicamente por personal cualificado para trabajos electrotécnicos.
- » No abrir el panel de control, el módulo de control y la columna de elevación de husillo.
- » Desconectar el módulo de control de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo.
- » Comprobar regularmente los cables de conexión por si presentan daños.
- » No someter los cables de conexión a esfuerzos de flexión y de tracción.
- » En caso de daño en los cables de conexión, no utilizar el sistema de elevación de husillo.
- » Enchufar el enchufe de conexión solamente a las tomas de conexión previstas para ello.

3.2.2. Evitar el riesgo de lesiones leves o moderadas



Mesa de trabajo basculante

Riesgo de lesiones en manos, pies y cuerpo por la caída de objetos no asegurados y riesgo de vuelco de la mesa de trabajo debido a una carga incorrecta.

- » Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- » No almacenar nunca puntas u otras piezas de trabajo sin asegurar.
- » No colocar objetos en el tablero de trabajo durante el transporte.
- » Tener en cuenta la capacidad de carga máxima de los distintos cajones y estantes de almacenamiento.
- » Tener en cuenta la capacidad de carga máxima de la mesa de trabajo.

3.2.3. Evitar daños materiales y fallos de funcionamiento

AVISO

Tensión de red incorrecta

Fallo en el sistema por funcionamiento del sistema de elevación de husillo con tensión de red incorrecta.

- » Hacer funcionar el sistema de elevación de husillo solo con la tensión de red que está especificada en la placa de características.
- » Utilizar solo el cable de conexión a la red incluido en el suministro.

3.3. USO PREVISTO

- Para trabajos de oficina y montaje ligeros en posición sentada o de pie.
- Tamaños 1250/S, 1500/S y 2000/S: Posibilidad de colocación en fila.
- Para el uso industrial en interiores. Utilización en suelos secos y firmes.
- Utilizar solo en estado técnicamente inmejorable y seguro para el funcionamiento.
- Modificar y reformar solo con accesorios autorizados de Hoffmann Group.
- Para reparaciones contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.
- Tener en cuenta las capacidades de carga máximas.

3.4. USO INADECUADO

- No subirse ni sentarse en la mesa de trabajo.
- No montar ninguna carcasa en la mesa de trabajo.
- No atornillar al suelo.
- No accionar la regulación de la altura si hay objetos debajo del tablero de trabajo.
- No utilizar en zonas con riesgo de explosión.
- No utilizar en zonas con contenido de polvo elevado, gases, vapores o disolventes combustibles.
- No realizar modificaciones arbitrarias.
- Evitar la exposición a calor intenso, radiación solar directa, llamas abiertas o líquidos.
- No utilizar en zonas con pendiente ascendente o descendente.
- No utilizar en zonas con suelo suelto y sin pavimentar.
- No colocar los tamaños 1250, 1500 y 2000 seguidos.

3.5. CUALIFICACIÓN PERSONAL

Personal cualificado para trabajos mecánicos

Personal cualificado en el sentido de esta documentación son personas que están familiarizadas con la estructura, la instalación mecánica, la puesta en marcha, la corrección de averías y el mantenimiento del producto, y disponen de las siguientes cualificaciones:

- cualificación / formación en el campo mecánico de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

Personal cualificado para trabajos electrotécnicos

A efectos de esta documentación, se define a un electricista como una persona capacitada con formación técnica, conocimientos y experiencia adecuados para reconocer y evitar peligros que puedan ser causados por la electricidad.

Persona instruida

Las personas instruidas en el sentido de esta documentación son personas que han recibido instrucción para realizar trabajos en los campos de transporte, almacenamiento y funcionamiento.

3.6. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. La ropa de protección como protección para los pies y guantes protectores se ha de seleccionar, disponer y llevar de acuerdo con los riesgos propios de la actividad correspondiente.

3.7. TAREAS DEL OPERADOR

Asegurarse de que todos los trabajos indicados a continuación solo los realice personal técnico especializado.

- Transporte e instalación
- Primera puesta en servicio
- Mantenimiento
- Averías y solución de problemas

El usuario debe asegurarse de que las personas que trabajan con el producto tengan en cuenta las normas y disposiciones, así como las siguientes indicaciones:

- Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente.

GARANT Mesa de trabajo regulable en altura eléctricamente para cargas ligeras

- No montar, instalar o poner en marcha productos defectuosos.
- Ha de estar dispuesto el equipo de protección necesario.

4.

4.1. TRANSPORTE



Tras recibir el producto, comprobar si ha sufrido daños durante el transporte. Si ha sufrido daños no se debe montar ni poner en marcha.

ATENCIÓN

Transporte inadecuado al emplazamiento

Peligro de lesiones debido al elevado peso propio de la mesa de trabajo al elevarse incorrectamente.

- » Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- » Asegurar las vías de desplazamiento y de transporte.
- » La mesa de trabajo la deben transportar al menos dos personas al lugar de instalación.

AVISO

Transporte inadecuado

Daños ocasionados por transporte inadecuado.

- » Para transportar la mesa de trabajo al lugar de instalación, utilizar solo un medio de elevación de carga adecuado.
- » No levantar la mesa de trabajo por el tablero de trabajo.
- » No tirar de la mesa de trabajo por el suelo.
- » Transportar la mesa de trabajo horizontalmente.
- » Bajar la mesa de trabajo lentamente.
- » No retirar el embalaje de transporte hasta que no se vaya a montar.
- » Retirar los seguros de transporte después del montaje en el lugar de instalación.

Transportar la mesa de trabajo solo con el tablero de trabajo en la posición más baja.

4.2. INSTALACIÓN

- Temperatura ambiente: Entre +10 °C y +40 °C.
- Colocarla sobre una superficie plana y fija.
- Comprobar la alineación de la mesa de trabajo con un nivel de burbuja. Utilizarla solo cuando se asegure que esté en una posición horizontal.

4.3. COLOCAR VARIAS MESAS DE TRABAJO EN FILA

ATENCIÓN

Peligro de aplastamiento

Peligro de aplastamiento de las manos por el desplazamiento del tablero de trabajo.

- » Colocar las mesas de trabajo sin chapa cortante a una distancia de mínimo 100 mm.

- Colocar los tamaños 1250, 1500 y 2000 a una distancia de mínimo 100 mm.
- Los tamaños 1250/S, 1500/S y 2000/S pueden colocarse a cualquier distancia.

5. Primera puesta en servicio

5.1. INICIALIZAR LA UNIDAD DE CONTROL

1. Conectar el módulo de control a la red de corriente.

AVISO! Si la parada de seguridad está activada: Pulsar el botón pulsador hasta que el sistema se apague completamente y después continúe con el proceso.

2. Mantener pulsado el botón pulsador .
 - » El sistema se desplaza hasta la posición final inferior.
 3. Soltar el botón pulsador durante dos o tres segundos.
 4. Mantener pulsado el botón pulsador de seis a ocho segundos.
 - » El tablero de trabajo se desplaza 5 mm hacia arriba y hacia abajo.
 5. Soltar el botón pulsador .
- » La mesa de trabajo ya se puede utilizar.



Si el proceso se interrumpe, desconectar la mesa de trabajo de la red y repetir la inicialización.

6. Manejo

6.1. SUBIR Y BAJAR EL TABLERO DE TRABAJO

ADVERTENCIA

Piezas móviles

Peligro de aplastamiento de las manos y los pies al regular la altura del tablero de trabajo.

- » Utilizar protección para los pies, guantes protectores.
- » No colocar los pies bajo la columna de elevación de husillo.
- » No introducir las manos bajo el tablero de trabajo mientras se acciona la regulación de la altura.
- » No tocar la columna de elevación de husillo.

AVISO

Sobrecarga

Fallo en el sistema por exceso de peso o funcionamiento demasiado largo.

- » Tener en cuenta la capacidad de carga máxima.
 - » No accionar la regulación de la altura durante más de 2 minutos seguidos. A continuación, hacer una pausa de 18 minutos.
 - » No accionar la regulación de la altura durante más de 6 minutos por hora.
- Mantener pulsado el botón pulsador $\wedge$ o $\vee$ hasta alcanzar la altura de trabajo deseada o la posición final.
 - Mantener pulsado el botón de memoria 1, 2 o 3 hasta alcanzar la altura de trabajo memorizada.

7. Almacenamiento

- Temperatura de almacenamiento entre -10°C y $+50^{\circ}\text{C}$.
- Almacenar en un espacio cerrado y seco.
- Humedad: 90 % sin condensación.

8. Eliminación

Tener en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación o el reciclaje de forma técnicamente correcta. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

91

de

Obsah

bg

1. Obecné pokyny	93
-------------------------------	-----------

da

2. QR kód pro další informace o produktu	93
---	-----------

en

3. Bezpečnost.....	93
---------------------------	-----------

3.1. Symboly a zobrazovací prostředky.....	93
--	----

3.2. Základní bezpečnostní pokyny.....	93
--	----

3.2.1. Zabraňte nebezpečí smrtelných úrazů	93
--	----

3.2.2. Zabraňte nebezpečí lehkých nebo středně těžkých úrazů	93
--	----

3.2.3. Zabraňte vzniku hmotných škod a poruch	94
---	----

3.3. Stanovené použití.....	94
-----------------------------	----

3.4. Nesprávné použití.....	94
-----------------------------	----

3.5. Kvalifikace osob	94
-----------------------------	----

3.6. Osobní ochranné prostředky.....	94
--------------------------------------	----

3.7. Povinnosti provozovatele	94
-------------------------------------	----

fr

4.	95
----------------	-----------

4.1. Přeprava	95
---------------------	----

4.2. Instalace	95
----------------------	----

4.3. Instalace několika pracovních stůlů do řady vedle sebe	95
---	----

it

5. První uvedení do provozu	95
--	-----------

5.1. Inicializace řízení	95
--------------------------------	----

hr

6. Obsluha	96
-------------------------	-----------

6.1. Přesunutí pracovní desky nahoru a dolů.....	96
--	----

lt

7. Skladování	96
----------------------------	-----------

nl

8. Likvidace	96
---------------------------	-----------

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

92

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte je a uchovejte je pro další použití a mějte je kdykoliv k dispozici.

2. QR kód pro další informace o produktu



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Bezpečnost

3.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACÍ PROSTŘEDKY

Výstražné symboly	Význam
NEBEZPEČÍ	Označuje nebezpečí, které v případě nezabránění způsobí usmrcení nebo závažná poranění.
VÝSTRAHA	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit usmrcení nebo závažná poranění.
UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.
OZNÁMENÍ	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit věcné škody.
i	Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

3.2. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.2.1. Zabraňte nebezpečí smrtelných úrazů

NEBEZPEČÍ

Elektrický proud

Smrtelné úrazy následkem nesprávně prováděných prací na elektrických součástech.

- » Údržbu vřetenového zvedacího systému smí provádět pouze odborník na elektrotechnické práce.
- » Neotevírejte ovládací panel, modul řízení a sloupek s vřetenovým zvedacím systémem.
- » Před zahájením jakýchkoliv prací odpojte od elektrické sítě modul řízení.
- » Přípojná vedení pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozená.
- » Nevystavuje přípojná vedení namáhání v ohybu nebo tahu.
- » V případě poškození přírodních vodičů nesmíte vřetenový zvedací systém dále používat.
- » Přípojně konektory zasouvejte je do určených přípojných zdířek.

3.2.2. Zabraňte nebezpečí lehkých nebo středně těžkých úrazů

UPOZORNĚNÍ

Převrácení pracovního stolu

Nebezpečí úrazu rukou, nohou a těla nezajištěnými padajícími předměty a nebezpečí převrácení pracovního stolu při nesprávném rozložení zatížení.

- » Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- » Špičaté nebo jiné obrobky nikdy neskladujte nezajištěné.
- » Při přepravě nedávejte na pracovní desku žádné předměty.
- » Dodržujte maximální nosnost jednotlivých záruvek a odkládacích polic.
- » Dodržujte maximální nosnost pracovního stolu.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

94

3.2.3. Zabraňte vzniku hmotných škod a poruch

OZNÁMENÍ

Chybné síťové napětí

Defekt systému při provozu vřetenového zvedacího systému s chybným síťovým napětím.

- » Vřetenový zvedací systém provozujte jen se síťovým napětím, které je specifikované na typovém štítku.
- » Používejte pouze dodaný síťový kabel.

3.3. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Pro kancelářské a lehké montážní práce prováděné vsedě a vestoje.
- Velikosti 1250/S, 1500/S a 2000/S: Možnost instalace do řady.
- Pro průmyslové použití ve vnitřní oblasti. Použití na suchých a pevných podkladech.
- Používejte pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.
- Modifikace a přestavba je povolena pouze se schválenými díly příslušenství Hoffmann Group.
- Opravy prováděné zákaznickým servisem firmy Hoffmann.
- Dodržujte maximální nosnosti.

3.4. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Nestoupejte nebo nesedejte na pracovní stůl.
- Nemontujte na pracovní stůl žádné kryty.
- Nešroubujte k podlaze.
- Nepracujte se systémem výškového nastavení, pokud jsou pod pracovní deskou předměty.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Nepoužívejte v oblastech s vysokým podílem prachu, hořlavých plynů, par nebo rozpouštědel.
- Neprovádějte žádné neoprávněné úpravy.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímého slunečního záření, otevřeného ohně nebo tekutin.
- Nepoužívejte v oblastech se stoupáním nebo klesáním.
- Nepoužívejte v oblastech s volnou a nepřípevněnou podlahou.
- Neinstalujte do řady za sebe velikosti 1250, 1500 a 2000.

3.5. KVALIFIKACE OSOB

Odborník na mechanické práce

Odborníky ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které jsou obeznámeny s instalací, uvedením do provozu, odstraňováním závad a údržbou produktu a mají níže uvedené kvalifikace:

- Kvalifikace/vyškolení v oblasti mechaniky podle národních platných předpisů.

Odborník na elektrotechnické práce

Ve smyslu této dokumentace musí být kvalifikováni elektrikáři díky odborným znalostem a zkušenostem schopni rozpoznat nebezpečí vyplývající z elektriny a zabránit jim.

Vyškolená osoba

Vyškolené osoby ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které byly zaškoleny pro provedení prací v oblasti přepravy, skladování a provozu.

3.6. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Ochranný oblek jako je ochrana nohou a ochranné rukavice musí být zvoleny, poskytnuty a používány při provádění příslušné činnosti podle očekávaného rizika.

3.7. POVINNOSTI PROVOZOVATELE

Zajistěte, aby všechny dále uvedené práce prováděl pouze kvalifikovaný odborný personál:

- Přeprava a instalace
- První uvedení do provozu
- Údržba
- Poruchy a odstraňování závad

Provozovatel musí zajistit, aby osoby, které pracují na výrobku, dodržovaly předpisy a ustanovení a následující upozornění:

- Vnitrostátní a regionální předpisy pro bezpečnost a prevenci úrazů.
- Nemontujte, neinstalujte nebo neuvádějte do provozu žádné poškozené výrobky.
- Musí být poskytnuty potřebné ochranné prostředky.

4.

4.1. PŘEPRAVA

Ihned po převzetí zkontrolujte, zda se výrobek při přepravě nepoškodil. V případě poškození neprovádějte montáž ani uvedení do provozu.

**UPOZORNĚNÍ****Nesprávná přeprava na místo instalace**

Nebezpečí úrazu při nesprávném zvedání z důvodu vysoké vlastní hmotnosti pracovního stolu.

- » Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- » Zajistěte posuvné a přepravní dráhy.
- » Pracovní stůl přepravte na místo instalace minimálně ve dvou osobách.

OZNÁMENÍ**Nesprávná přeprava**

Poškození následkem nesprávně provedené přepravy.

- » Pro přepravu pracovního stolu na místo instalace používejte pouze vhodné zvedací prostředky.
- » Nezvedejte pracovní stůl za pracovní desku.
- » Netahejte pracovní stůl po podlaze.
- » Přepravujte pracovní stůl ve vodorovné poloze.
- » Pracovní stůl pokládejte pomalu.
- » Přepravní obal odstraňte až bezprostředně před montáží.
- » Přepravní pojistky sejměte po odstavení na místě instalace.

Pracovní stůl přepravujte pouze s pracovní deskou v poloze zcela dole.

4.2. INSTALACE

- Teplota okolí: +10 °C až +40 °C.
- Instalujte na rovný a pevný podklad.
- Vhodností zkontrolujte vodorovnou polohu pracovního stolu. Výrobek používejte pouze pokud je zaručena jeho vodorovná poloha.

4.3. INSTALACE NĚKOLIKA PRACOVNÍCH STOLŮ DO ŘADY VEDLE SEBE**UPOZORNĚNÍ****Nebezpečí zhmoždění**

Nebezpečí zhmoždění rukou při pohybu pracovní desky.

- » Pracovní stoly bez střížných plechů instalujte ve vzájemné vzdálenosti minimálně 100 mm od sebe.
- Velikosti 1250, 1500 a 2000 instalujte ve vzájemné vzdálenosti minimálně 100 mm od sebe.
- Velikosti 1250/S, 1500/S a 2000/S můžete instalovat v libovolné vzdálenosti.

5. První uvedení do provozu**5.1. INICIALIZACE ŘÍZENÍ**

1. Připojte modul řízení k elektrické síti.

OZNÁMENÍ! Pokud je aktivováno bezpečnostní zastavení: Stiskněte tlačítko V a podržte, dokud se systém zcela nespustí do spodní polohy, následně pokračujte.

2. Podržte tlačítko V stisknuté.
 - » Systém se přesune až do spodní koncové polohy.
3. Uvolněte tlačítko V na dvě až tři sekundy.
4. Stiskněte a podržte tlačítko V stisknuté na šest až osm sekund.
 - » Pracovní deska se přesune nahoru a dolů o 5 mm.
5. Uvolněte tlačítko V.
 - » Pracovní stůl je připraven k použití.



Pokud dojde k přerušení procesu, odpojte pracovní stůl od elektrické sítě a opakujte inicializaci.

de

6. Obsluha

bg

6.1. PŘESUNUTÍ PRACOVNÍ DESKY NAHORU A DOLŮ

da

VAROVÁNÍ

Pohyblivé díly

Nebezpečí zmáčknutí rukou a nohou při přestavení výšky pracovní desky.

- » Noste ochranu nohou, ochranné rukavice.
- » Nedávejte nohy pod vřetenový zvedací sloupek.
- » Během ovládání přestavení výšky nesahejte pod pracovní desku.
- » Nesahejte do vřetenového zvedacího sloupku.

en

OZNÁMENÍ

fi

Přetížení

Závada vřetenového zvedacího systému z důvodu příliš vysoké hmotnosti nebo příliš dlouhého provozu.

- » Dodržujte maximální nosnost.
- » Nepracujte s nastavením výšky nepřetržitě déle než 2 minuty. Následně pamatujte na pauzu 18 minut.
- » Nepracujte s nastavením výšky déle než celkem 6 minut za hodinu.

fr

- Podržte tlačítko **Λ** nebo **V** stisknuté, dokud nedosáhnete požadované pracovní výšky nebo koncové polohy.
- Stiskněte tlačítko předvolby paměti 1, 2 nebo 3, dokud nedosáhnete uloženou pracovní výšku.

it

hr

7. Skladování

- Teplota skladování -10 °C až +50 °C.
- Skladujte v uzavřených a suchých prostorách.
- Vlhkost vzduchu: 90 %, bez tvorby kondenzátu.

lt

nl

8. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztríte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací. Kontaktujte zákaznický servis Hoffmann Group.

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

96

Tartalomjegyzék

1.	Általános tudnivalók.....	98
2.	QR kód a további termékinformációkhoz.....	98
3.	Biztonság	98
3.1.	Szimbólumok és ábrázoló eszközök.....	98
3.2.	Alapvető biztonsági utasítások.....	98
3.2.1.	Halálos sérülés megelőzése.....	98
3.2.2.	Könnyű vagy közepes sérülések veszélyének elkerülése	98
3.2.3.	Anyagi károk és meghibásodások elkerülése	99
3.3.	Rendeltetésszerű használat.....	99
3.4.	Rendeltetésellenes használat.....	99
3.5.	Személyi képesítés.....	99
3.6.	Egyéni védőeszközök	99
3.7.	Az üzemeltető kötelességei	99
4.		100
4.1.	Szállítás	100
4.2.	Felállítás.....	100
4.3.	Több munkaasztal felállítása egy sorban	100
5.	Első üzembe helyezés	100
5.1.	Vezérlés inicializálása.....	100
6.	Kezelés	101
6.1.	Munkalap felemelése és süllyesztése	101
7.	Tárolás	101
8.	Ártalmatlanítás.....	101

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Általános tudnivalók



Olvasa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. QR kód a további termékinformációkhoz



<http://ho7.eu/Electrically-height-adjustable-work-table-for-light-loads-920301-920306>

3. Biztonság

3.1. SZIMBÓLUMOK ÉS ÁBRÁZOLÓ ESZKÖZÖK

Figyelmeztető jelölések	Jelentés
 VESZÉLY	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
 FIGYELMEZTETÉS	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem előzik meg.
 VIGYÁZAT	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
 ÉRTESÍTÉS	Olyan veszélyt jelöl, amely a berendezés sérüléséhez vezet, ha nem előzik meg.
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

3.2. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

3.2.1. Halálos sérülés megelőzése

**Elektromos áram**

Halálos sérülések az elektromos komponenseken végzett szakszerűtlen munka következtében.

- » Az orsós emelőrendszer karbantartását csak elektrotechnikai szakember végezheti.
- » A kezelőpanelt, a vezérlőmodult és az orsós emelőoszlopot ne nyissa ki.
- » Minden munkavégzés megkezdése előtt válassza le a vezérlőmodult áramhálózatról.
- » Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozóvezetékek sértetlenségét.
- » A csatlakozóvezetéseket ne tegye ki hajlító vagy húzó igénybevételnek.
- » Sérült csatlakozó vezetékekkel, orsós emelőrendszerrel nem használható.
- » A csatlakozódugót csak a megfelelő csatlakozóaljzatba csatlakoztassa.

3.2.2. Könnyű vagy közepes sérülések veszélyének elkerülése

**Felboruló munkaasztal**

A kéz, a láb és a testrészek sérülésének veszélye a nem rögzített leeső tárgyak miatt, valamint a munkaasztal borulásveszélye nem megfelelő terhelés következtében.

- » Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- » A hegyes és egyéb munkadarabokat ne tárolja leesés elleni biztosítás nélkül.
- » Szállítás közben ne helyezzen tárgyakat a munkalapra.
- » Az egyes fiókok és tárolópolcok maximális teherbírását vegye figyelembe.
- » A munkaasztal maximális teherbírását vegye figyelembe.

3.2.3. Anyagi károk és meghibásodások elkerülése

ÉRTEŚÍTÉS

Nem megfelelő hálózati feszűltűség

Rendszerhiba az orsűs emelőrendszer nem megfelelő hálózati feszűltűséggel működtetésének következtében.

- » Az orsűs emelőrendszer csak a típus táblán feltűntetett hálózati feszűltűséggel működtethető.
- » Csak a mellékelt hálózati kábelt használja.

3.3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Irodai és könnyű űlű és állű szerelési munkákhoz.
- 1250/S, 1500/S és 2000/S méret: Sorban felállítás lehetséges.
- Beltéri ipari használathoz. Használat száraz és stabil alapon.
- Csak műszakilag kifogástalan és űzembiztos állapotban használja.
- Csak a Hoffmann Group engedélyezett tartozékaival módosítsa vagy alakítsa át.
- Javítás csak Hoffmann Group űgyfélszolgálatá által.
- Vegye figyelembe a maximális teherbírásokat.

3.4. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

- Ne álljon vagy űljön a munkaasztalra.
- Ne szereljen házat a munkaasztalra.
- Ne csavarozza a padlóhoz.
- A magasságállítást ne használja, ha munkalap alatt tárgyak találhatók.
- Ne használja robbanásveszélyes terűleteken.
- Ne használja nagyon poros terűleteken, vagy ahol éghető gázokkal, gűzűkkel vagy oldószerekkel dolgoznak.
- Ne végezzen őnhatalmű átalakítást.
- Ne tegye ki a lámpát erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak, nyílt lángnak vagy folyadékoknak.
- Ne használja emelkedűn vagy lejtűn.
- Ne használja laza vagy nem stabil alapon.
- A 1250, 1500 és 2000 méretet ne állítsa fel sorban.

3.5. SZEMÉLYI KÉPESÍTÉS

Szakember szerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében olyan személyek, akik ismerik a termék felépítését, mechanikus telepítését, űzembe helyezését, az űzemzavarok elhárítását és a karbantartást és a következű képesítésekkel rendelkeznek:

- Az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő szerelői képesítés / szakképzettség.

Szakember villanszerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében a villamossági szakemberek olyan feljogosított személyek, akik megfelelő szakmai képzettséggel, tudással és tapasztalattal rendelkeznek a villamossággal egyűtt járó veszélyek felismeréséhez és elkerűléséhez.

Betanított személy

Jelen dokumentáció értelmében betanított személy a szállítási, tárolási és űzemeltetési munkák végrehajtására betanított személy.

3.6. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. Az adott tevékenység végrehajtása közben a várható kockázatoknak megfelelő védőruházatot, pl. lábvédűt és védőkesztyűt kell kiválasztani, biztosítani és viselni.

3.7. AZ űZEMELTETŐ KÖTELESSÉGEI

Annak biztosítása, hogy az alább felsorolt munkákat csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember hajtsa végre.

- Szállítás és felállítás
- Elsű űzembe helyezés
- Karbantartás
- űzemzavarok és hibaelhárítás

Az űzemeltetőnek biztosítani kell, hogy a terméken munkát végző személyek figyelembe veszik a vonatkozó előírásokat, rendelkezéseket és az alábbi tudnivalókat:

- A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat vegye figyelembe.
- Sérűlt termék felszerelése, telepítése vagy űzembe helyezése tilos.
- A szűkséges védűfelszerelést biztosítani kell.

4.

4.1. SZÁLLÍTÁS

A termék sértetlenségét átvétel után közvetlenül ellenőrizni kell. Sérülés esetén a terméket ne szerelje össze és ne helyezze üzembe.

**VIGYÁZAT****Szakszerűtlen szállítás a felállítás helyére**

Sérülésveszély a munkaasztal szakszerűtlen megemlése általi nagy saját súly következtében.

- » Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- » Biztosítsa az utakat a berendezés tolasához és szállításához.
- » A munkaasztalt legalább két személy szállítsa a felállítás helyére.

ÉRTESÍTÉS**Szakszerűtlen szállítás**

A berendezés sérülése szakszerűtlen szállítás következtében.

- » Csak megfelelő teheremelő eszközöket használjon a munkaasztal felállítási helyre szállításához.
- » A munkaasztalt ne a munkalapnál fogva emelje fel.
- » A munkaasztalt ne húzza a földön.
- » A munkaasztalt vízszintes helyzetben szállítsa.
- » A munkaasztalt lassan helyezze le.
- » A szállítási csomagolást csak közvetlenül az összeszerelés előtt nyissa ki.
- » A szállítási biztosítót a felállítási helyen történő felállítást követően távolítsa el.

A munkaasztalt csak a legalsó helyzetbe állított munkalappal szállítsa.

4.2. FELÁLLÍTÁS

- Környezeti hőmérséklet: +10°C – +40°C.
- Sík, szilárd felületen állítsa fel.
- A munkaasztal vízszintes beállítását vízmértékkel ellenőrizze. Csak akkor helyezze üzembe, ha a vízszintes beállítást elvégezte.

4.3. TÖBB MUNKAASZTAL FELÁLLÍTÁSA EGY SORBAN**VIGYÁZAT****Zúzdásveszély**

A kezek zúzdásveszélye a mozgó munkalapnál.

- » Az oldallemezsek nélküli munkaasztalt legalább 100 mm távolságra állítsa fel.
- A 1250, 1500 és 2000 méreteket legalább 100 mm távolságra állítsa fel.
- 1250/S, 1500/S és 2000/S méreteket tetszőleges távolságra állítsa fel.

5. Első üzembe helyezés**5.1. VEZÉRLÉS INICIALIZÁLÁSA**

1. A vezérlőmodult csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.

ÉRTESÍTÉS! Amennyiben a biztonsági megállítási be van kapcsolva: Nyomja a V gombot, míg a rendszer le nem áll, ezután folytassa.

2. Tartsa nyomva a V gombot.
 - » A rendszer az alsó végállásába áll.
3. Engedje el a V gombot három másodpercig.
4. Tartsa nyomva a V gombot hat-nyolc másodpercig.
 - » A munkalap 5 mm-t megemelkedik és lesüllyed.
5. Engedje el V gombot.
 - » A munkaasztal üzemkész.



Amennyiben a folyamat megszakadt, válassza le a munkaasztalt az áramhálózatról és ismételje meg az inicializálást.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

100

6. Kezelés

6.1. MUNKALAP FELEMELÉSE ÉS SÜLLYESZTÉSE



FIGYELMEZTETÉS

Mozgó részek

A kéz és láb becsípődésének veszélye a munkalap magasságállításának következtében.

- » Viseljen lábvédőt, védőkesztyűt.
- » Ne tegye a lábát az orsós emelőoszlop alá.
- » Ne nyúljon a munkalap alá a magasságállítás működtetése közben.
- » Ne nyúljon az orsós emelőoszlopba.

ÉRTESÍTÉS

Túlterhelés

Az orsós emelőrendszer rendszerhibája a túl nagy súly vagy túl hosszú működtetés következtében.

- » Vegye figyelembe a maximális teherbírást.
- » A magasságállítást ne működtesse folyamatosan 2 percnél hosszabb ideig. Ezután tartson 18 perc szünetet.
- » A magasságállítást ne végezze összesen óránként 6 percnél hosszabb ideig.

- Tartsa nyomva a $\wedge$ vagy $\vee$ vagy gombot a kívánt munkamagasság vagy a végállás eléréséig.
- Tartsa nyomva az 1, 2 vagy 3 memória gombot, míg el nem éri a tárolt munkavégzési magasságot.

7. Tárolás

- Tárolási hőmérséklet -10°C és +50°C között.
- Zárt, száraz helyiségben tárolja.
- Levegő páratartalom: 90%, páralecsapódás nélkül.

8. Ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.

de

bg

da

en

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

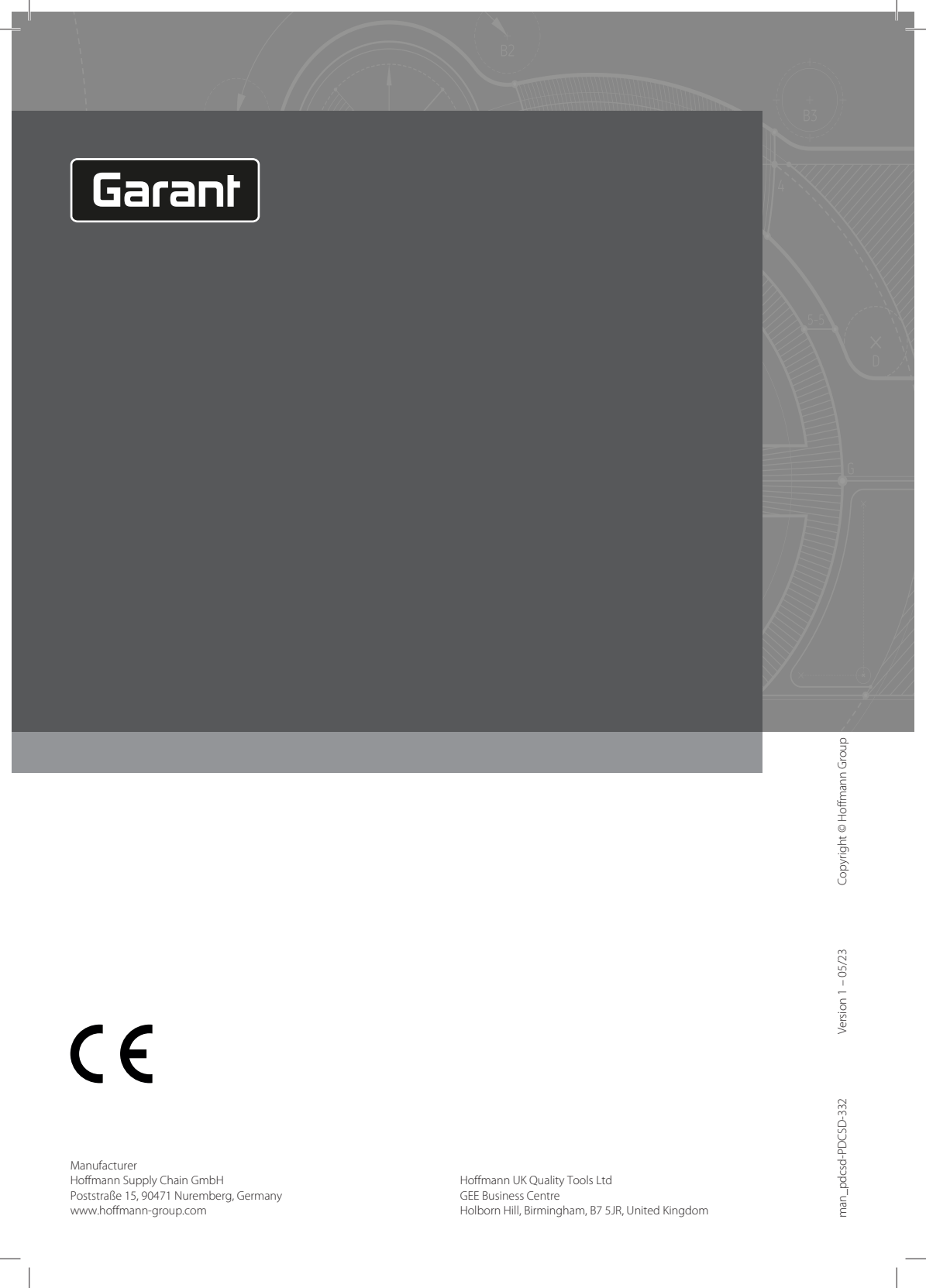
sk

sl

es

cs

hu



Garant



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom